



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

43rd PARLIAMENT, FIRST SESSION

43<sup>e</sup> LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

## ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

## FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

**AT PROROGATION**

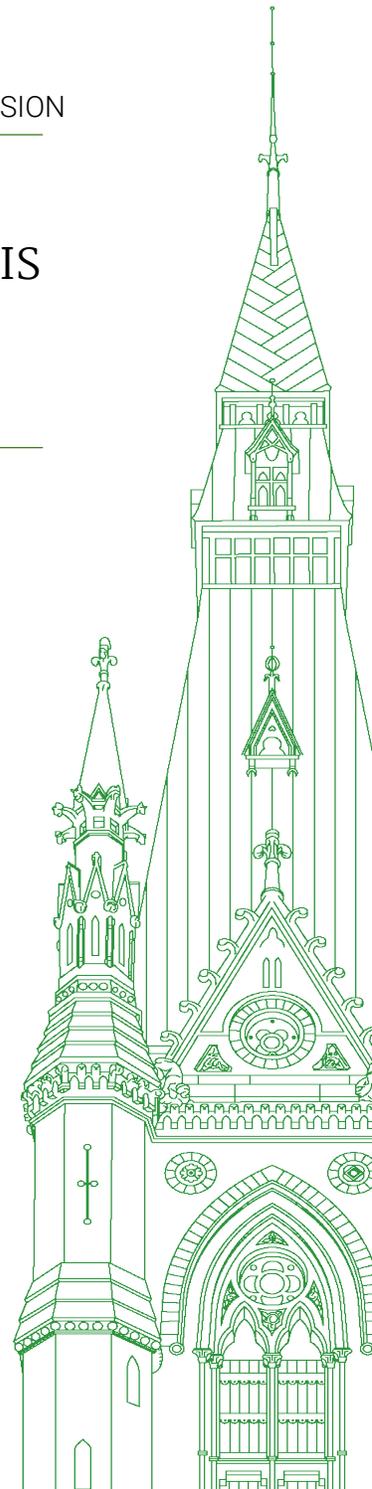
Tuesday, August 18, 2020

**À LA PROROGATION**

Le mardi 18 août 2020

For further information,  
contact the Journals Branch  
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,  
veuillez communiquer avec la Direction  
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

## TABLE OF CONTENTS

### Order Paper

Introduction of Private Members' Bills.....	7
Motions.....	8
Orders of the Day.....	19
Government Orders.....	19
Business of Supply.....	19
Ways and Means.....	32
Government Bills (Commons).....	32
Government Business.....	33
Notices of Motions for the Production of Papers.....	35
Private Members' Business.....	37
Items in the Order of Precedence.....	37
Items outside the Order of Precedence.....	47
Public Bills (Commons).....	47
Notices of Motions.....	49
Questions.....	67

### Notice Paper

Introduction of Government Bills.....	III
Introduction of Private Members' Bills.....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings).....	III
Questions.....	III
Notices of Motions for the Production of Papers.....	III
Business of Supply.....	III
Government Business.....	III
Private Members' Notices of Motions.....	III
Report Stage of Bills.....	V

## TABLE DES MATIÈRES

### Feuilleton

Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	7
Motions.....	8
Ordre du jour.....	19
Ordres émanant du gouvernement.....	19
Travaux des subsides.....	19
Voies et moyens.....	32
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes).....	32
Affaires émanant du gouvernement.....	33
Avis de motions portant production de documents.....	35
Affaires émanant des députés.....	37
Affaires dans l'ordre de priorité.....	37
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.....	47
Projets de loi d'intérêt public (Communes).....	47
Avis de motions.....	49
Questions.....	67

### Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires).....	III
Questions.....	III
Avis de motions portant production de documents.....	III
Travaux des subsides.....	III
Affaires émanant du gouvernement.....	III
Avis de motions émanant des députés.....	III
Étape du rapport des projets de loi.....	V



ORDER PAPER

FEUILLETON



## Introduction of Private Members' Bills

### No. 1

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging)”.

### No. 2

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals — electric shock collars)”.

### No. 3

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)”.

### No. 4

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (Deer Lake, Burnaby Lake and Brunette River)”.

### No. 5

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties”.

### No. 6

January 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (economic substance)”.

### No. 7

January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act”.

### No. 8

February 19, 2020 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Bill entitled “An Act respecting the fight against certain forms of modern slavery through the imposition of certain measures and amending the Customs Tariff”.

### No. 9

February 27, 2020 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

### No. 10

March 11, 2020 — Mr. Duvall (Hamilton Mountain) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)”.

## Dépôt de projets de loi émanant des députés

### N° 1

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (emballage) ».

### N° 2

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux — colliers à chocs électriques) ».

### N° 3

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déficience auditive) ».

### N° 4

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lac Deer, lac Burnaby et rivière Brunette) ».

### N° 5

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables ».

### N° 6

23 janvier 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique) ».

### N° 7

30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ».

### N° 8

19 février 2020 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre certaines formes modernes d'esclavage par l'imposition de certaines mesures et modifiant le Tarif des douanes ».

### N° 9

27 février 2020 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des survivants et des enfants) ».

### N° 10

11 mars 2020 — M. Duvall (Hamilton Mountain) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement) ».

**No. 11**

June 15, 2020 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts”.

**Motions**

Motions to concur in committee reports:

*Debate — limited to three hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 1**

February 19, 2020 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled “Peschisolido Report”, tabled on Wednesday, February 5, 2020, be concurred in.

*Debate — limited to two hours, pursuant to section 28(11) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons.*

*Voting — no later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 2**

February 19, 2020 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the House:

(a) concur in the report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled “Peschisolido Report”, tabled on Wednesday, February 5, 2020, and thank him for his work;

(b) resolve that Joe Peschisolido's 10 breaches of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons cast unacceptable reflections upon the House and its members, amount to an offence against the dignity and authority of the House, and warrant sanction; and

(c) order Joe Peschisolido, former member of the House of Commons, to provide, no later than the 15th sitting day following the adoption of this order, a written apology to the House, in respect of his breaches of the Code, by way of a letter addressed to the Speaker, provided that the Speaker shall, at the conclusion of Oral Questions next following its receipt, read it to the House and lay it upon the table.

*Debate — limited to two hours, pursuant to section 28(11) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons.*

*Voting — no later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 3**

February 26, 2020 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That the fourth report of the Standing Committee on Procedure

**N° 11**

15 juin 2020 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence ».

**Motions**

Motions portant adoption de rapports de comités :

*Débat — limite de trois heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 1**

19 février 2020 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que le rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Rapport Peschisolido », présenté le mercredi 5 février 2020, soit agréé.

*Débat — limite de deux heures, conformément à l'article 28(11) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 2**

19 février 2020 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que la Chambre :

a) adopte le rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Rapport Peschisolido », déposé le mercredi 5 février 2020, et remercie le commissaire de son travail;

b) décide que les 10 infractions au Code régissant les conflits d'intérêts des députés commises par Joe Peschisolido discréditent la Chambre et les députés, constituent une atteinte à la dignité et à l'autorité de la Chambre, et justifient une sanction;

c) ordonne à Joe Peschisolido, ex-député à la Chambre des communes, de présenter, au plus tard le 15<sup>e</sup> jour de séance suivant l'adoption du présent ordre, des excuses écrites à la Chambre pour ses infractions au Code, sous la forme d'une lettre adressée au Président, lequel, à la fin des questions orales suivant sa réception, en fera lecture à la Chambre et la déposera sur le bureau.

*Débat — limite de deux heures, conformément à l'article 28(11) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 3**

26 février 2020 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure

and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 4**

February 26, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 5**

March 5, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 6**

March 12, 2020 – Mr. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 7**

March 12, 2020 – Mr. Calkins (Red Deer–Lacombe) – That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 8**

March 12, 2020 – Mr. Fast (Abbotsford) – That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 9**

March 12, 2020 – Mr. Arnold (North Okanagan–Shuswap) – That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 10**

March 12, 2020 – Mr. Cumming (Edmonton Centre) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 11**

March 12, 2020 – Mr. Cooper (St. Albert–Edmonton) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 12**

March 12, 2020 – Mr. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 13**

May 21, 2020 – Mr. Chong (Wellington–Halton Hills) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and

et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 4**

26 février 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 5**

5 mars 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 6**

12 mars 2020 – M. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 7**

12 mars 2020 – M. Calkins (Red Deer–Lacombe) – Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 8**

12 mars 2020 – M. Fast (Abbotsford) – Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 9**

12 mars 2020 – M. Arnold (North Okanagan–Shuswap) – Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 10**

12 mars 2020 – M. Cumming (Edmonton-Centre) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 11**

12 mars 2020 – M. Cooper (St. Albert–Edmonton) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 12**

12 mars 2020 – M. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 13**

21 mai 2020 – M. Chong (Wellington–Halton Hills) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des

House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 14**

May 21, 2020 – Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 15**

May 21, 2020 – Mr. Lehoux (Beauce) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 16**

May 21, 2020 – Mr. Lehoux (Beauce) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 17**

May 21, 2020 – Mr. Nater (Perth—Wellington) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 18**

May 21, 2020 – Mr. Nater (Perth—Wellington) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 19**

May 21, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 20**

May 21, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 21**

May 21, 2020 – Mr. Lobb (Huron—Bruce) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 22**

May 21, 2020 – Mr. Lobb (Huron—Bruce) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 23**

May 21, 2020 – Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and

affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 14**

21 mai 2020 – M. Chong (Wellington—Halton Hills) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 15**

21 mai 2020 – M. Lehoux (Beauce) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 16**

21 mai 2020 – M. Lehoux (Beauce) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 17**

21 mai 2020 – M. Nater (Perth—Wellington) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 18**

21 mai 2020 – M. Nater (Perth—Wellington) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 19**

21 mai 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 20**

21 mai 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 21**

21 mai 2020 – M. Lobb (Huron—Bruce) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 22**

21 mai 2020 – M. Lobb (Huron—Bruce) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 23**

21 mai 2020 – M. Van Popta (Langley—Aldergrove) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des

House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 24**

May 21, 2020 – Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 25**

May 21, 2020 – Mr. Barlow (Foothills) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 26**

May 21, 2020 – Mr. Barlow (Foothills) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 27**

May 21, 2020 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 28**

May 21, 2020 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 29**

May 21, 2020 – Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 30**

May 21, 2020 – Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 31**

May 21, 2020 – Mr. Maguire (Brandon—Souris) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 32**

May 21, 2020 – Mr. Maguire (Brandon—Souris) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 33**

May 21, 2020 – Mr. McLean (Calgary Centre) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House

affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 24**

21 mai 2020 – M. Van Popta (Langley—Aldergrove) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 25**

21 mai 2020 – M. Barlow (Foothills) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 26**

21 mai 2020 – M. Barlow (Foothills) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 27**

21 mai 2020 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 28**

21 mai 2020 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 29**

21 mai 2020 – M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 30**

21 mai 2020 – M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 31**

21 mai 2020 – M. Maguire (Brandon—Souris) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 32**

21 mai 2020 – M. Maguire (Brandon—Souris) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 33**

21 mai 2020 – M. McLean (Calgary-Centre) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 34**

May 21, 2020 – Mr. McLean (Calgary Centre) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 35**

May 21, 2020 – Mr. Hoback (Prince Albert) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 36**

May 21, 2020 – Mr. Hoback (Prince Albert) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 37**

May 21, 2020 – Ms. Sahota (Calgary Skyview) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 38**

May 21, 2020 – Ms. Sahota (Calgary Skyview) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 39**

May 21, 2020 – Mr. Poilievre (Carleton) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 40**

May 21, 2020 – Mr. Poilievre (Carleton) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 41**

May 21, 2020 – Mr. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 42**

May 21, 2020 – Mr. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 43**

May 21, 2020 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – That the fourth report of the Standing

**N° 34**

21 mai 2020 – M. McLean (Calgary-Centre) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 35**

21 mai 2020 – M. Hoback (Prince Albert) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 36**

21 mai 2020 – M. Hoback (Prince Albert) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 37**

21 mai 2020 – M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 38**

21 mai 2020 – M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 39**

21 mai 2020 – M. Poilievre (Carleton) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 40**

21 mai 2020 – M. Poilievre (Carleton) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 41**

21 mai 2020 – M. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 42**

21 mai 2020 – M. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 43**

21 mai 2020 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – Que le quatrième rapport du Comité permanent de la

Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 44**

May 21, 2020 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 45**

July 17, 2020 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 46**

July 17, 2020 — Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 47**

July 17, 2020 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 48**

July 17, 2020 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 49**

July 17, 2020 — Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) — That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 50**

July 17, 2020 — Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 51**

July 17, 2020 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 52**

July 17, 2020 — Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 44**

21 mai 2020 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 45**

17 juillet 2020 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 46**

17 juillet 2020 — M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 47**

17 juillet 2020 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 48**

17 juillet 2020 — M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 49**

17 juillet 2020 — M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 50**

17 juillet 2020 — M. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 51**

17 juillet 2020 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 52**

17 juillet 2020 — M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**No. 53**

July 17, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 54**

July 17, 2020 – Ms. Dancho (Kildonan–St. Paul) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 55**

July 17, 2020 – Mr. Dalton (Pitt Meadows–Maple Ridge) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 56**

July 17, 2020 – Mr. Sweet (Flamborough–Glanbrook) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 57**

July 17, 2020 – Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes) – That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 58**

July 17, 2020 – Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 59**

July 17, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 60**

July 17, 2020 – Ms. Dancho (Kildonan–St. Paul) – That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 61**

July 17, 2020 – Mr. Dalton (Pitt Meadows–Maple Ridge) – That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 62**

July 17, 2020 – Mr. Sweet (Flamborough–Glanbrook) – That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**N° 53**

17 juillet 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 54**

17 juillet 2020 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan–St. Paul) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 55**

17 juillet 2020 – M. Dalton (Pitt Meadows–Maple Ridge) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 56**

17 juillet 2020 – M. Sweet (Flamborough–Glanbrook) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 57**

17 juillet 2020 – M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands et Rideau Lakes) – Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 58**

17 juillet 2020 – M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 59**

17 juillet 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 60**

17 juillet 2020 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan–St. Paul) – Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 61**

17 juillet 2020 – M. Dalton (Pitt Meadows–Maple Ridge) – Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 62**

17 juillet 2020 – M. Sweet (Flamborough–Glanbrook) – Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**No. 63**

July 17, 2020 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – That the first Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, May 22, 2020, be concurred in.

**No. 64**

July 17, 2020 – Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) – That the first Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, May 22, 2020, be concurred in.

**No. 65**

July 17, 2020 – Mr. Nater (Perth—Wellington) – That the first Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, May 22, 2020, be concurred in.

**No. 66**

July 17, 2020 – Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) – That the first Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, May 22, 2020, be concurred in.

**No. 67**

July 17, 2020 – Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) – That the first Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, May 22, 2020, be concurred in.

**No. 68**

July 17, 2020 – Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) – That the first Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, May 22, 2020, be concurred in.

**No. 69**

July 17, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the first Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, May 22, 2020, be concurred in.

**No. 70**

July 17, 2020 – Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook) – That the first Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, May 22, 2020, be concurred in.

**No. 71**

July 17, 2020 – Mr. McLean (Calgary Centre) – That the first Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, May 22, 2020, be concurred in.

**No. 72**

July 17, 2020 – Mr. Cumming (Edmonton Centre) – That the first Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, May 22, 2020, be concurred in.

**No. 73**

July 17, 2020 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – That the first Report of the Standing

**N° 63**

17 juillet 2020 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mai 2020, soit agréé.

**N° 64**

17 juillet 2020 – M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mai 2020, soit agréé.

**N° 65**

17 juillet 2020 – M. Nater (Perth—Wellington) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mai 2020, soit agréé.

**N° 66**

17 juillet 2020 – M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mai 2020, soit agréé.

**N° 67**

17 juillet 2020 – M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mai 2020, soit agréé.

**N° 68**

17 juillet 2020 – M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mai 2020, soit agréé.

**N° 69**

17 juillet 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mai 2020, soit agréé.

**N° 70**

17 juillet 2020 – M. Sweet (Flamborough—Glanbrook) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mai 2020, soit agréé.

**N° 71**

17 juillet 2020 – M. McLean (Calgary-Centre) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mai 2020, soit agréé.

**N° 72**

17 juillet 2020 – M. Cumming (Edmonton-Centre) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mai 2020, soit agréé.

**N° 73**

17 juillet 2020 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – Que le premier rapport du Comité permanent

Committee on Public Accounts, presented on Friday, May 22, 2020, be concurred in.

**No. 74**

July 17, 2020 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – That the first report of the Liaison Committee, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 75**

July 17, 2020 – Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) – That the first report of the Liaison Committee, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 76**

July 17, 2020 – Mr. Nater (Perth—Wellington) – That the first report of the Liaison Committee, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 77**

July 17, 2020 – Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) – That the first report of the Liaison Committee, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 78**

July 17, 2020 – Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) – That the first report of the Liaison Committee, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 79**

July 17, 2020 – Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) – That the first report of the Liaison Committee, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 80**

July 17, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the first report of the Liaison Committee, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 81**

July 17, 2020 – Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook) – That the first report of the Liaison Committee, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 82**

July 17, 2020 – Mr. McLean (Calgary Centre) – That the first report of the Liaison Committee, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 83**

July 17, 2020 – Mr. Cumming (Edmonton Centre) – That the first report of the Liaison Committee, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

des comptes publics, présenté le vendredi 22 mai 2020, soit agréé.

**N° 74**

17 juillet 2020 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) – Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 75**

17 juillet 2020 – M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) – Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 76**

17 juillet 2020 – M. Nater (Perth—Wellington) – Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 77**

17 juillet 2020 – M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) – Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 78**

17 juillet 2020 – M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) – Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 79**

17 juillet 2020 – M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) – Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 80**

17 juillet 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 81**

17 juillet 2020 – M. Sweet (Flamborough—Glanbrook) – Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 82**

17 juillet 2020 – M. McLean (Calgary-Centre) – Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 83**

17 juillet 2020 – M. Cumming (Edmonton-Centre) – Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**No. 84**

July 17, 2020 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the first report of the Liaison Committee, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 85**

July 17, 2020 — Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — That the first Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, May 22, 2020, be concurred in.

**No. 86**

July 17, 2020 — Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — That the first report of the Liaison Committee, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**No. 87**

July 17, 2020 — Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 26, 2020, be concurred in.

**No. 88**

July 17, 2020 — Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 28, 2020, be concurred in.

**No. 89**

July 17, 2020 — Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in.

**N° 84**

17 juillet 2020 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 85**

17 juillet 2020 — M<sup>me</sup> Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mai 2020, soit agréé.

**N° 86**

17 juillet 2020 — M<sup>me</sup> Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.

**N° 87**

17 juillet 2020 — M<sup>me</sup> Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 février 2020, soit agréé.

**N° 88**

17 juillet 2020 — M<sup>me</sup> Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 28 février 2020, soit agréé.

**N° 89**

17 juillet 2020 — M<sup>me</sup> Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé.



## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT ORDERS

#### Business of Supply

December 5, 2019 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

*Supply period ending December 10, 2020 — maximum of nine allotted days, pursuant to order made Monday, April 20, 2020.*

*Days to be allotted — nine days in current period.*

#### Opposition Motions

December 6, 2019 — Mr. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands and Rideau Lakes) — That, notwithstanding any standing order or usual practices of the House: (a) the membership of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics be constituted by each party whip depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than December 16, 2019; (b) the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the said committee for no later than December 19, 2019; and (c) the committee be directed to conduct hearings on the matter of the Prime Minister's breaches of the Conflict of Interest Act with the view to proposing new penalties under the Conflict of Interest Act.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019*

December 6, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House condemn the Government of Canada's vote of "yes" on November 19, 2019, on United Nations Resolution A/C.3/74/L.58 and express regret over the Government of Canada's abandonment of the State of Israel.

December 6, 2019 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That, given the government's failure to negotiate a new softwood lumber agreement and its failure to address or even acknowledge the growing forestry crisis in British Columbia, the House call upon the government to table, within three months, a plan that includes specific actions that will help workers, communities and the forest industry to mitigate this crisis.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019*

## ORDRE DU JOUR

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### Travaux des subsides

5 décembre 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 10 décembre 2020 — maximum de neuf jours désignés, conformément à l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020.*

*Jours à désigner — neuf jours dans la période courante.*

#### Motions de l'opposition

6 décembre 2019 — M. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre : a) la composition du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique soit déterminée par les whips des partis par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard le 16 décembre 2019; b) que le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité au plus tard le 19 décembre 2019; c) que le Comité reçoive comme directive de tenir des réunions sur la question des infractions à la Loi sur les conflits d'intérêts commises par le premier ministre, l'objectif consistant à proposer l'ajout de nouvelles sanctions à la Loi sur les conflits d'intérêts.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019*

6 décembre 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre condamne le vote exprimé par le gouvernement du Canada, le 19 novembre 2019, en faveur de la résolution A/C.3/74/L.58 des Nations unies, et qu'elle fasse part de ses regrets concernant l'abandon de l'État d'Israël par le gouvernement du Canada.

6 décembre 2019 — M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Que, comme le gouvernement n'a pas réussi à conclure un nouvel accord sur le bois d'œuvre et qu'il ne fait rien pour reconnaître ou régler la crise de plus en plus aiguë du secteur forestier en Colombie-Britannique, la Chambre demande au gouvernement de présenter d'ici trois mois un plan assorti de mesures précises qui aideront les travailleurs, les localités et l'industrie forestière à composer avec la crise.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019*

December 6, 2019 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That, given the fact that provincial premiers from across the political spectrum have requested that “the federal government pursue improvements to the federal environmental assessment regime to ensure regulatory certainty, globally competitive timelines, and the full implementation of ‘one project, one assessment’ by exempting projects that fall within provincial-territorial jurisdiction from mandatory federal impact assessment”, the House call upon the government to set out a timeline for undertaking consultation with provinces and territories, and for enacting meaningful change in order to address these concerns.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack–Hope) – December 6, 2019*

December 6, 2019 – Ms. Findlay (South Surrey–White Rock) – That the House call on the government to implement strong environment policies that strengthen the competitiveness of our economic sectors and tackle global climate change, such as the Green Patent Credit, the Canadian Clean brand, the Green Home Renovation Tax Credit, and ending raw sewage dumps.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack–Hope) – December 6, 2019*

December 6, 2019 – Mr. Poilievre (Carleton) – That the House recognize that:

- (a) more and more middle class Canadians are struggling in a weakening economy;
- (b) October 2019 had the highest number of personal bankruptcies in a decade, the most since the global financial crisis;
- (c) over the past three years, the number of food bank users with jobs has gone up 27%;
- (d) under this government from 2016 to 2018, inflation-adjusted wages have barely budged, rising just 0.5% over three years;
- (e) 48% of Canadians are within \$200 of not being able to pay their bills and debt obligations, and 10% of Canadians are within \$100;
- (f) 33% of Canadians have no money left at the end of the month and are falling further into debt;
- (g) businesses are leaving Canada because of this government’s tax hikes and harmful regulations;
- (h) investment in plants and equipment by Canadian businesses has fallen by 20% over the past five years, the worst performance in more than five decades;

6 décembre 2019 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – Que, comme les premiers ministres provinciaux, toutes allégeances confondues, ont demandé qu’ils puissent « [t]ravailler avec le gouvernement fédéral à améliorer le régime d’évaluation environnementale afin d’accroître la prévisibilité réglementaire, prévoir des échéanciers globalement plus concurrentiels et assurer l’application intégrale du principe “un projet, une évaluation” en éliminant la nécessité de procéder à une évaluation environnementale fédérale obligatoire pour les projets qui relèvent de la compétence des provinces et des territoires », la Chambre demande au gouvernement de fixer un échéancier pour les consultations à organiser avec les provinces et de prendre des mesures concrètes pour mettre fin à ces sources d’inquiétude.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack–Hope) – 6 décembre 2019*

6 décembre 2019 – M<sup>me</sup> Findlay (Surrey-Sud–White Rock) – Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre de bonnes politiques environnementales qui stimulent la compétitivité des secteurs économiques et qui s’attaquent aux changements climatiques planétaires, comme le crédit d’impôt pour les brevets verts, la certification « Canadian Clean », le crédit d’impôt pour les rénovations écoresponsables et l’interdiction de déversements d’eau d’égout brutes.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack–Hope) – 6 décembre 2019*

6 décembre 2019 – M. Poilievre (Carleton) – Que la Chambre reconnaisse que :

- a) de plus en plus de Canadiens de la classe moyenne peinent à s’en sortir dans un contexte économique en perte de vitesse;
- b) le mois d’octobre 2019 a enregistré le plus grand nombre de faillites personnelles en 10 ans, un sommet depuis la crise financière mondiale;
- c) depuis trois ans, le nombre de travailleurs qui ont recours aux banques alimentaires a grimpé de 27 %;
- d) sous l’actuel gouvernement, de 2016 à 2018, les salaires rajustés en fonction de l’inflation ont à peu près stagné, affichant une hausse de tout juste 0,5 % en trois ans;
- e) il manque plus ou moins 200 \$ à 48 % des Canadiens et environ 100 \$ à 10 % des Canadiens pour payer leurs factures et leurs dettes;
- f) à la fin du mois, 33 % des Canadiens n’ont plus d’argent et s’enfoncent dans l’endettement;
- g) les entreprises quittent le pays à cause de l’augmentation des impôts et de la réglementation néfaste;
- h) les investissements des entreprises canadiennes dans les usines et l’équipement ont reculé de 20 % ces cinq dernières années, le pire bilan des 50 dernières années;

(i) foreign direct investment into Canada has fallen by 56% since this government came to power;

(j) since 2017, over \$100 billion of investment in the energy sector has been cancelled;

(k) the United States outgrew Canada in three of the last four years and is projected to outgrow us by two-thirds this year;

(l) economist David Rosenberg has calculated that Canada's per-capita gross domestic product could be shrinking; and

(m) five G8 countries have a significantly lower unemployment rate than does Canada, including Japan, Germany, the United States, Russia and the United Kingdom.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019*

January 31, 2020 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, in light of the continued concerns on the prevalence of money laundering in Canada and the failure of the government to take appropriate action, the House call upon the government to: (a) immediately meet the funding commitments previously promised to combat money laundering; and (b) take into consideration and support the current British Columbia public inquiry on this matter, including directing the RCMP to do so; and that the Standing Committee on Finance be instructed to (i) conduct a study into the current lack of progress on solving the money laundering crisis, (ii) invite the Minister of Finance, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and any additional witnesses the committee deems appropriate, (iii) report back to the House.

*Notice also received from:*

*Mr. Poilievre (Carleton) — January 31, 2020*

January 31, 2020 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That, given the government ignored warnings from former members of the Parole Board of Canada that the changes to the nomination process to the board introduced by the Liberal government in 2017 caused shortages of experienced members which led to an individual being granted day parole and encouraged by the Parole Board, despite a history of violence against women, to obtain sexual services from vulnerable women, resulting in the murder of a young woman in Quebec, the House call on the government to conduct a public inquiry into the Parole Board of Canada and its appointment process.

*Notice also received from:*

i) les investissements étrangers directs accusent une régression de 56 % depuis que le gouvernement est arrivé au pouvoir;

j) depuis 2017, ont été annulés des investissements de plus de 100 milliards de dollars dans le secteur de l'énergie;

k) la croissance des États-Unis a supplanté celle du Canada pendant trois des quatre dernières années et devrait dépasser dans une proportion de deux tiers cette année;

l) l'économiste David Rosenberg a calculé que le produit intérieur brut par habitant du Canada pourrait diminuer;

m) cinq pays du G8 affichent un taux de chômage considérablement inférieur à celui du Canada : le Japon, l'Allemagne, les États-Unis, la Russie et le Royaume-Uni.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019*

31 janvier 2020 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que, compte tenu des préoccupations persistantes sur l'ampleur du blanchiment d'argent au Canada et sur l'incapacité du gouvernement de prendre les mesures nécessaires, la Chambre demande au gouvernement : a) de s'acquitter immédiatement des engagements financiers déjà pris à l'égard de la lutte contre le blanchiment d'argent; b) de prendre en considération l'enquête publique en cours en Colombie-Britannique dans ce dossier et d'appuyer cette enquête, y compris en demandant à la GRC de le faire; et que le Comité permanent des finances reçoive instruction (i) d'entreprendre une étude sur l'absence de progrès observée actuellement dans la résolution de la crise du blanchiment d'argent, (ii) d'inviter le ministre des Finances, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et toute autre personne que le Comité jugera utile de faire témoigner, (iii) de faire rapport à la Chambre.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Poilievre (Carleton) — 31 janvier 2020*

31 janvier 2020 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que, étant donné que le gouvernement a fait fi des avertissements d'anciens membres de la Commission des libérations conditionnelles du Canada selon lesquels la modification, effectuée par le gouvernement libéral, en 2017, du processus de mise en candidature à la Commission avait abouti à un manque de membres d'expérience ainsi qu'à l'octroi d'une semi-liberté à une personne et à son encouragement par la Commission, malgré ses antécédents de violence à l'égard des femmes, à obtenir des services sexuels auprès de femmes vulnérables, ce qui a mené au meurtre d'une jeune femme au Québec, la Chambre demande au gouvernement de tenir une enquête publique sur la Commission des libérations conditionnelles du Canada et sur son mode de nomination.

*Avis aussi reçu de :*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — January 31, 2020*

February 13, 2020 — Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) — That the House call on the government to not authorize the Teck Frontier mine development, as this project cannot be reconciled with the Paris Agreement targets.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) — February 13, 2020*

February 13, 2020 — Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) — That, in the opinion of the House, the Old Age Security pension should be increased starting at age 65 to avoid creating two classes of seniors.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) — February 13, 2020*

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House has lost confidence in the government.

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House condemn the government's inaction in response to the illegal blockades of railways, highways and bridges by activists not impacted by the Coastal GasLink project, and call on the government to take action immediately to restore access to important economic infrastructure.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), Mrs. Stubbs (Lakeland), Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — February 18, 2020*

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House request that the Parliamentary Budget Officer deliver a report no later than March 31, 2020, quantifying the financial impact of the current rail disruption on individuals, companies, and the Canadian economy.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), Mrs. Stubbs (Lakeland), Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — February 18, 2020*

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development be instructed to conduct a study of the alleged funding by foreign groups of protestors against the Canadian energy sector, including those involved in the current illegal blockades.

*Notice also received from:*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 31 janvier 2020*

13 février 2020 — M. Blanchet (Beloil—Chambly) — Que la Chambre demande au gouvernement de ne pas autoriser l'exploitation de la mine Teck Frontier, puisque ce projet est irréconciliable avec les objectifs de l'Accord de Paris.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) — 13 février 2020*

13 février 2020 — M. Blanchet (Beloil—Chambly) — Que, de l'avis de la Chambre, les pensions de la Sécurité de la vieillesse devraient être bonifiées à partir de 65 ans afin d'éviter de créer deux classes d'ainés.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) — 13 février 2020*

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre a perdu confiance dans le gouvernement.

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre condamne l'inaction du gouvernement devant les barrages illégaux des voies ferrées, des autoroutes et des ponts par des militants qui ne sont pas touchés par le projet Coastal GasLink, et demande au gouvernement d'agir immédiatement afin de rétablir l'accès à d'importantes infrastructures économiques.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), M. Doherty (Cariboo—Prince George), M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland), M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 18 février 2020*

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre demande au directeur parlementaire du budget de présenter, au plus tard le 31 mars 2020, un rapport quantifiant les répercussions financières des perturbations actuelles des services ferroviaires sur les particuliers, les entreprises et l'économie canadienne.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), M. Doherty (Cariboo—Prince George), M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland), M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 18 février 2020*

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les allégations de financement par des groupes étrangers de manifestants opposés au secteur canadien de l'énergie, y compris ceux impliqués dans les barrages illégaux actuels.

*Avis aussi reçu de :*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), Mrs. Stubbs (Lakeland), Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Vidal (Desnethé—Mississippi—Churchill River) — February 18, 2020*

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House endorse the recommendations of the independent Joint Review Panel and call on the government to approve the Teck Frontier mine project.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mrs. Stubbs (Lakeland), Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Vidal (Desnethé—Mississippi—Churchill River) — February 18, 2020*

February 21, 2020 — Ms. Collins (Victoria) — That, given that (i) the proposed Teck Frontier mine project would emit significant greenhouse gases and make it impossible for Canada to meet its international climate change commitments, (ii) the Teck CEO has admitted that the price of oil could be far too low to justify moving forward with the project, (iii) even if approved, the enhanced impacts of climate change would lead to massive insurance and economic costs far beyond any economic benefits of the project, the House urge the government to: (a) reject the proposed Teck Frontier mine project; and (b) invest in a real plan for workers and communities affected by the ongoing global economic transition, including significant new investments in green infrastructure projects, renewable energy, public transit, retrofitting of homes and public buildings, and environmental cleanup.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 21, 2020*

February 21, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House call on the government to include in budget 2020 a new 1% wealth tax on wealth over \$20 million, as is currently in place in many other countries, in order to ask the very richest multimillionaires to pay a bit more towards our shared services.

*Notice also received from:*

*Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — February 21, 2020*

February 21, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that (i) the government paid \$1 billion more than market value for the Trans Mountain pipeline project, (ii) the cost of this project continues to increase, now reaching nearly \$20 billion, (iii) this project now represents the biggest fossil fuel

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), M. Doherty (Cariboo—Prince George), M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland), M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Vidal (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) — 18 février 2020*

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre appuie les recommandations de la commission d'examen conjoint indépendante et demande au gouvernement d'approuver le projet minier Frontier de Teck.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland), M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Vidal (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) — 18 février 2020*

21 février 2020 — M<sup>me</sup> Collins (Victoria) — Que, étant donné que (i) le projet de la mine Frontier de la société Teck entraînerait des émissions de gaz à effet de serre importantes et empêcherait le Canada de respecter ses engagements internationaux en matière de changement climatique, (ii) le président-directeur général de la société Teck a admis que le prix du pétrole pourrait être beaucoup trop bas pour justifier la poursuite du projet, (iii) même si le projet était approuvé, les répercussions sans cesse plus grandes du changement climatique entraîneront des coûts d'assurance et des coûts économiques considérables, dépassant de loin tous les avantages économiques que pourrait procurer le projet, la Chambre exhorte le gouvernement à : a) rejeter le projet de la mine Frontier proposé par la société Teck; b) investir dans un plan concret pour les travailleurs et les collectivités touchés par la transition économique mondiale en cours, y compris en effectuant de nouveaux investissements importants dans des projets d'infrastructures vertes, les énergies renouvelables, les transports publics, la réhabilitation des maisons et des édifices publics et l'assainissement de l'environnement.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 21 février 2020*

21 février 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre demande au gouvernement d'inclure dans le budget de 2020 un nouvel impôt de 1 % sur la fortune qui s'appliquerait lorsque le revenu est supérieur à 20 millions de dollars, comme le font actuellement de nombreux pays, afin de demander aux multimillionnaires les plus riches de payer un peu plus pour nos services communs.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 21 février 2020*

21 février 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que (i) le gouvernement a payé 1 milliard de dollars de plus que la valeur marchande pour le projet de pipeline Trans Mountain, (ii) le coût de ce projet continue d'augmenter, atteignant maintenant près de 20 milliards de dollars, (iii) ce

subsidy in Canadian history, the House: (a) urge the government to immediately cancel this project and instead target those investments toward measures aimed at building a clean economy, sustainable jobs, and making life more affordable for all Canadians; and (b) instruct the Standing Committee on Finance to conduct a comprehensive study of fossil fuel subsidies, including tax credits, direct grants, loans and loan guarantees from Export Development Canada.

*Notice also received from:*

*Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — February 21, 2020*

February 21, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the House call on the government to implement the full recommendations of the final report of the Hoskins Advisory Council on the Implementation of National Pharmacare, commencing with the immediate initiation of multilateral negotiations with the provinces and territories to establish a new, dedicated fiscal transfer to support universal, single-payer, public pharmacare that will be long-term, predictable, fair and acceptable to provinces and territories.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 21, 2020*

February 21, 2020 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the House call on the Prime Minister to reach out immediately to the Wet'suwet'en hereditary chiefs to set up a meeting as soon as possible with a view to helping resolve the current crisis and showing all Canadians that Canada is truly committed to reconciliation.

*Notice also received from:*

*Mr. Johns (Courtenay—Alberni) and Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 21, 2020*

February 26, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House express its grave disappointment in the loss of jobs, investment, and tax revenue that the Teck Frontier mine project would have generated and call on the government to take immediate steps to restart the project.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 26, 2020*

February 26, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House call on the government to table, no later than 30 days from the adoption of this motion, a comprehensive economic impact assessment of the decline of the natural resource sector to include, but not be limited to, its impact on (i) cancelled and

projet représente maintenant la plus généreuse subvention aux combustibles fossiles de l'histoire du Canada, la Chambre : a) presse le gouvernement de mettre immédiatement un terme à ce projet et d'investir plutôt ces fonds dans des mesures visant à bâtir une économie propre, à créer des emplois durables et à rendre le coût de la vie plus abordable pour tous les Canadiens; b) donne instruction au Comité permanent des finances de mener une étude approfondie sur les subventions aux combustibles fossiles, y compris les crédits d'impôt, les subventions directes, les prêts et les garanties de prêts d'Exportation et développement Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 21 février 2020*

21 février 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre l'intégralité des recommandations issues du rapport final du Conseil consultatif sur la mise en œuvre d'un régime national d'assurance-médicaments, en amorçant de façon immédiate des négociations multilatérales avec les provinces et les territoires dans le but de créer un nouveau transfert fiscal spécialement dédié au soutien d'un régime public d'assurance-médicaments universel à payeur unique, un transfert fiscal à long terme, prévisible, équitable et acceptable pour les provinces et les territoires.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 21 février 2020*

21 février 2020 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que la Chambre demande au premier ministre de communiquer immédiatement avec les chefs héréditaires des Wet'suwet'en pour organiser une réunion le plus rapidement possible afin de résoudre la crise actuelle et de montrer à tous les Canadiens que le Canada tient vraiment à la réconciliation.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Johns (Courtenay—Alberni) et M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 21 février 2020*

26 février 2020 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre exprime sa grande déception devant la perte des emplois, des investissements et des recettes fiscales qu'aurait engendrés le projet minier Frontier de Teck et demande au gouvernement de prendre des mesures immédiates pour relancer le projet.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 26 février 2020*

26 février 2020 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre demande au gouvernement de déposer, au plus tard dans les 30 jours de l'adoption de la présente motion, une évaluation complète des répercussions économiques du déclin du secteur des ressources naturelles, qui comprendra, sans s'y limiter, les

foregone projects, (ii) jobs across the country, (iii) other sectors of the economy, (iv) Canada's gross domestic product, (v) federal and provincial government revenue, (vi) transfers to other levels of government; and that the Standing Committee on Natural Resources be instructed to conduct a study on the above topics to begin no later than 14 days from the adoption of this motion, and, as part of this study, review the government's assessment referred to above.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 26, 2020*

February 26, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House express its regret over the cancellation of the Teck Frontier project and affirm its support of the continued expansion and development of the oil sands.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 26, 2020*

February 26, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House recognize that the cancellation of the Teck Frontier project has serious consequences for jobs across the country and call on the government to engage with Teck Resources to determine the conditions necessary for them to proceed with the Frontier project.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 26, 2020*

February 26, 2020 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities and the Standing Committee on Public Safety and National Security both be instructed to conduct a study on the government's response to the rail blockades and report back to the House within three months following the adoption of this motion to propose legislative amendments that would ensure that the law is enforced.

*Notice also received from:*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) and Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — February 26, 2020*

March 5, 2020 — Mr. Poilievre (Carleton) — That an order of the House do issue for any document prepared by any department, agency and Crown corporation since November 4, 2015, discussing warnings or concerns of economic downturns, their potential impact on the fiscal framework, or advice or recommendations on how to deal with them; that the documents be provided to the House before the government presents its 2020 budget; and that no ways and means motion shall be tabled in the House until the documents are tabled.

répercussions sur (i) les projets annulés ou abandonnés, (ii) les emplois à l'échelle du pays, (iii) les autres secteurs de l'économie, (iv) le produit intérieur brut du Canada, (v) les recettes des gouvernements fédéral et provinciaux, (vi) les transferts aux autres ordres de gouvernement; et que le Comité permanent des ressources naturelles reçoive instruction d'entreprendre, dans les 14 jours de l'adoption de la présente motion, une étude sur les sujets susmentionnés, étude qui comprendra un examen de l'évaluation qu'aura faite le gouvernement aux termes de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 26 février 2020*

26 février 2020 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre exprime ses regrets à la suite de l'annulation du projet Frontier de Teck et affirme son appui à l'égard de l'expansion et de l'exploitation continues des sables bitumineux.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 26 février 2020*

26 février 2020 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre reconnaisse que l'annulation du projet Frontier de Teck a de graves conséquences pour les emplois dans tout le pays et demande au gouvernement d'engager le dialogue avec Teck Resources afin de déterminer les conditions qui lui permettraient de mettre le projet Frontier en œuvre.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 26 février 2020*

26 février 2020 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités et le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoivent tous les deux instruction d'entreprendre une étude sur la réponse du gouvernement aux barrages ferroviaires et fassent rapport à la Chambre dans les trois mois suivant l'adoption de la présente motion afin de proposer des modifications législatives qui garantiront l'application de la loi.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) et M. Doherty (Cariboo—Prince George) — 26 février 2020*

5 mars 2020 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les documents produits par tout ministère, organisme ou société d'État depuis le 4 novembre 2015 concernant des avertissements ou des craintes de ralentissements économiques, leurs effets potentiels sur le cadre financier ou des avis ou recommandations sur la façon d'y faire face; que les documents soient remis à la Chambre avant que le gouvernement présente son budget de 2020; et qu'aucune

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – March 5, 2020*

March 5, 2020 – Mr. Doherty (Cariboo–Prince George) – That, in relation to the blockades of railways, highways, bridges and at ports across Canada, the House request that the Parliamentary Budget Officer deliver a report on their economic impact no later than 30 days following the adoption of this motion on the economic impact, and call on the government to prepare and table its economic impact assessment no later than 30 days following the adoption of this motion; and that: (a) the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities be instructed to conduct a study to begin by March 23, 2020, on the ability of our transportation infrastructure to withstand a future incident; (b) the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to conduct a study to begin by March 23, 2020, on emergency preparedness and responses concerning threats to critical transportation infrastructure; (c) the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs be instructed to study to begin by March 23, 2020, on the impact on reconciliation; and (d) the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food be instructed to study to begin by March 23, 2020, on the impact on farmers, producers and agriculture-food processors.

*Notice also received from:*

*Mr. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles), Mr. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock), Mr. Vidal (Desnethé–Missinippi–Churchill River) and Mr. Barlow (Foothills) – March 5, 2020*

March 5, 2020 – Mr. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) consider Canadian, North American and other trusted multinational 5G options;
- (c) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;
- (d) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and
- (e) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

motion des voies et moyens ne soit déposée à la Chambre avant le dépôt de ces documents.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage–Lisgar) – 5 mars 2020*

5 mars 2020 – M. Doherty (Cariboo–Prince George) – Que, en ce qui a trait aux barrages de voies ferrées, d'autoroutes, de ponts et d'accès aux ports dans tout le Canada, la Chambre demande au directeur parlementaire du budget de présenter un rapport sur leurs répercussions économiques dans les 30 jours suivant l'adoption de cette motion, et demande au gouvernement de produire et de déposer son évaluation des répercussions économiques dans les 30 jours suivant l'adoption de cette motion; et que : a) le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités reçoive instruction d'entreprendre, d'ici le 23 mars 2020, une étude sur la capacité de nos infrastructures de transport de résister à un futur incident; b) le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'entreprendre, d'ici le 23 mars 2020, une étude sur la protection civile et les interventions concernant les menaces contre les infrastructures de transport essentielles; c) le Comité permanent des affaires autochtones et du Nord reçoive instruction d'entreprendre, d'ici le 23 mars 2020, une étude sur les répercussions sur la réconciliation; d) le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire reçoive instruction d'entreprendre, d'ici le 23 mars 2020, une étude sur les répercussions sur les agriculteurs, les producteurs et les transformateurs du secteur agroalimentaire.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles), M. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock), M. Vidal (Desnethé–Missinippi–Rivière Churchill) et M. Barlow (Foothills) – 5 mars 2020*

5 mars 2020 – M. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre le conseil des nations alliées et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;
- b) envisager des options canadiennes, nord-américaines ou multinationales de confiance pour le réseau 5G;
- c) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard de la collaboration et de l'échange de renseignement avec le Groupe des cinq;
- d) donner aux États-Unis l'assurance qu'un réseau de renseignement et de défense nord-américain intégré est une priorité pour le Canada;
- e) faire tout en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada soit infallible contre les menaces étrangères et intérieures.

*Notice also received from:*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — March 5, 2020*

March 5, 2020 — Mr. Moore (Fundy Royal) — That, in the opinion of the House, no Crown corporation or federal government entity should sue a federal political party over the content of its election advertising.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 5, 2020*

March 5, 2020 — Mr. Poilievre (Carleton) — That an order of the House do issue for any document prepared by any department, agency and Crown corporation since November 4, 2015, discussing warnings or concerns of economic downturns or their potential impact on the fiscal framework; and that the documents be provided to the House within 45 days following the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 5, 2020*

March 5, 2020 — Mr. Poilievre (Carleton) — That an order of the House do issue for any document prepared by any department, agency and Crown corporation since November 4, 2015, discussing warnings or concerns of economic downturns or their potential impact on the fiscal framework; that the documents be provided to the House before the government presents its 2020 budget; and that no ways and means motion shall be tabled in the House until the documents are tabled.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 5, 2020*

March 10, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the House: (a) express concern that the government is failing to show leadership in preparing for the serious issue of a possible outbreak of the coronavirus (COVID-19) in Canada; and (b) call on the government to (i) improve federal safety protocols to ensure that front-line health care workers are safe, and that the equipment they need is available, (ii) make sure that workers who self-quarantine when showing symptoms but who do not have sick leave are not left to pay out of pocket for having made the right decision for public health, (iii) move forward with an economic stimulus and job creation strategy to help support Canadians and the Canadian economy in light of possible reduced economic growth as a consequence of COVID-19 and other recent events.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 5 mars 2020*

5 mars 2020 — M. Moore (Fundy Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, aucune société d'État ou entité du gouvernement fédéral ne devrait poursuivre un parti politique fédéral au sujet du contenu de sa publicité électorale.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mars 2020*

5 mars 2020 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les documents produits par tout ministère, organisme ou société d'État depuis le 4 novembre 2015 concernant des avertissements ou des craintes de ralentissements économiques ou leurs effets potentiels sur le cadre financier; et que les documents soient remis à la Chambre dans les 45 jours suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mars 2020*

5 mars 2020 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les documents produits par tout ministère, organisme ou société d'État depuis le 4 novembre 2015 concernant des avertissements ou des craintes de ralentissements économiques ou leurs effets potentiels sur le cadre financier; que les documents soient remis à la Chambre avant que le gouvernement présente son budget de 2020; et qu'aucune motion des voies et moyens ne soit déposée à la Chambre avant le dépôt de ces documents.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mars 2020*

10 mars 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que la Chambre : a) exprime sa préoccupation que le gouvernement ne fasse pas preuve du leadership nécessaire pour se préparer au problème grave que pose une éventuelle éclosion du coronavirus (COVID-19) au Canada; b) demande au gouvernement (i) d'améliorer les protocoles de sécurité fédéraux pour assurer la sécurité des travailleurs de la santé de première ligne et la disponibilité de l'équipement dont ils ont besoin, (ii) de veiller à ce que les travailleurs qui se placent volontairement en quarantaine lorsqu'ils présentent des symptômes, mais qui n'ont pas de congé de maladie, n'aient pas à payer pour avoir pris la bonne décision dans l'intérêt de la santé publique, (iii) de mettre en place une stratégie de stimulation économique et de création d'emplois pour aider les Canadiens et l'économie canadienne en prévision d'une éventuelle réduction de la croissance économique liée au COVID-19 et à d'autres événements récents.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – March 10, 2020*

March 10, 2020 – Mr. Duvall (Hamilton Mountain) – That the House:

(a) acknowledge the struggle that far too many Canadian seniors experience in paying their monthly bills, and the important role that the Guaranteed Income Supplement and the Old Age Security (OAS) program play in supporting seniors across the country;

(b) express its disapproval of the increase in the OAS eligibility age from 65 to 67 years under the Harper government;

(c) express its disapproval of the government's plan to limit its planned OAS increase to seniors aged 75 years and older; and

(d) call on the government to provide a fair OAS increase that applies to all Canadian seniors aged 65 and older.

*Notice also received from:*

*Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) and Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – March 10, 2020*

March 10, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the face of a possible global economic downturn, the House urge the government to invest in stimulating the economy in order to help create good jobs and protect services we all count on, including (i) investing an additional \$14 billion in housing over the next four years to start building 500,000 new affordable housing units over 10 years, (ii) investing an additional \$1.5 billion in clean transit and transportation to modernize and expand public transit in communities, including for rural and inter-city transportation, and supporting the transition towards electric transit, (iii) investing in apprenticeships, training and transition for workers in order to support the shift towards renewable energy and ensure that workers impacted by this transition have a full range of supports, (iv) recognizing that investing in public services, including by creating a national single-payer public pharmacare program, would help stimulate the economy while making life more affordable for everyone and strengthening our health care system.

*Notice also received from:*

*Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – March 10, 2020*

March 10, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the face of a possible global economic downturn, the House call on the government to present a plan to the House

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster–Burnaby) – 10 mars 2020*

10 mars 2020 – M. Duvall (Hamilton Mountain) – Que la Chambre :

a) reconnaisse la difficulté qu'éprouvent beaucoup trop d'aînés canadiens à payer leurs factures mensuelles et le rôle important que jouent le Supplément de revenu garanti et le programme de la Sécurité de la vieillesse (SV) pour aider les aînés partout au pays;

b) exprime son désaccord à l'égard de la mesure prise sous le gouvernement Harper pour faire passer l'âge d'admissibilité à la SV de 65 à 67 ans;

c) exprime son désaccord à l'égard du plan du gouvernement pour limiter aux aînés de 75 ans et plus son projet d'augmentation de la SV;

d) demande au gouvernement d'offrir une augmentation équitable de la SV applicable à tous les aînés canadiens âgés de 65 ans et plus.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blaikie (Elmwood–Transcona) et M. Julian (New Westminster–Burnaby) – 10 mars 2020*

10 mars 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, devant la perspective d'un ralentissement économique mondial, la Chambre demande au gouvernement d'investir pour stimuler l'économie afin de favoriser la création de bons emplois et de protéger les services sur lesquels nous comptons tous, y compris (i) investir un montant additionnel de 14 milliards de dollars dans le logement au cours des quatre prochaines années pour commencer à construire 500 000 nouveaux logements abordables sur 10 ans, (ii) investir un montant additionnel de 1,5 milliard de dollars dans le transport et le transport en commun écologique, afin de moderniser et d'étendre le transport en commun dans les collectivités, y compris pour les transports ruraux et interurbains, ainsi que d'appuyer la transition vers le transport électrique, (iii) investir dans les stages d'apprentissage, la formation et la transition pour les travailleurs afin d'appuyer le passage vers les énergies renouvelables et de veiller à ce que les travailleurs touchés disposent de toute une gamme de soutiens, (iv) reconnaître que le fait d'investir dans les services publics, notamment en instaurant un programme national d'assurance-médicaments à payeur unique, contribuerait à stimuler l'économie tout en rendant la vie plus abordable pour tous et en renforçant notre système de soins de santé.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – 10 mars 2020*

10 mars 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, devant la perspective d'un ralentissement économique mondial, la Chambre demande au gouvernement de présenter à la

which is aimed at stimulating the economy, creating good-paying jobs, and helping tackle the uncertainty facing Canadians, including by investing in (i) a universal and fully public pharmacare system, (ii) building 500,000 affordable housing units to help Canadians access the housing they need, (iii) energy-efficient retrofits for homes and public buildings to help Canadians save money and reduce emissions, (iv) renewable energy, including support to ensure that workers impacted by the transition to a low-carbon future have a full range of support, (v) increasing support for workers, including those who need to stay home because of coronavirus, as well as those impacted by the economic downturn who need expanded Employment Insurance access and coverage.

*Notice also received from:*

*Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — March 10, 2020*

March 10, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House urge the government to take immediate action to make our tax system fairer and more progressive, including by (i) making the ultra-wealthy pay their fair share by introducing a tax on wealth above \$20 million, a measure that could raise approximately \$6 billion per year, (ii) cracking down on tax havens, which could raise revenues by about \$5.5 billion, (iii) putting in place a housing speculation tax, which could raise approximately \$350 million each year, (iv) expanding Canada Revenue Agency enforcement against corporate tax avoidance, which could boost revenue by half a billion dollars annually.

*Notice also received from:*

*Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — March 10, 2020*

May 21, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House recognize that its deliberations during the COVID-19 pandemic have been to the benefit of Canadians, recall that the House has previously sat during wars, pandemics, economic depressions and national unity challenges, and, therefore, declares itself to be an "essential service"; and, in preparation for a resumption of its regular sitting schedule, call upon the whips of the recognized parties and authorize the Speaker, with the agreement of those whips, to continue to respect health guidelines for physical distancing and determine: (a) a maximum number of members present in the chamber, with the objective of accommodating approximately 50 members simultaneously (subject to adjustment if public health guidance changes); (b) a manner of voting; and (c) a mechanism whereby all standing and special committees may hold virtual meetings while exercising the same powers they possess at physical meetings in Ottawa.

Chambre un plan conçu pour stimuler l'économie, créer des emplois bien rémunérés et aider à réduire l'incertitude vécue par les Canadiens, y compris en investissant dans (i) un régime universel et entièrement public d'assurance-médicaments, (ii) la construction de 500 000 logements abordables pour aider les Canadiens à obtenir le logement dont ils ont besoin, (iii) des rénovations écoénergétiques pour les maisons et les immeubles publics pour aider les Canadiens à économiser de l'argent et réduire les émissions, (iv) l'énergie renouvelable, y compris toute une gamme de mesures pour soutenir les travailleurs touchés par la transition vers un avenir à faibles émissions de carbone, (v) du soutien accru pour les travailleurs, dont ceux qui devront rester à la maison à cause de la maladie à coronavirus, de même que ceux touchés par le ralentissement économique qui auront besoin d'un accès élargi à l'assurance-emploi et d'une couverture accrue.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 10 mars 2020*

10 mars 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre demande au gouvernement de prendre des mesures immédiates pour rendre notre régime fiscal plus équitable et plus progressif, y compris (i) en faisant en sorte que les ultra-riches paient leur juste part grâce à l'adoption d'une taxe sur les avoirs de plus de 20 millions de dollars, une mesure qui pourrait rapporter environ 6 milliards de dollars par année, (ii) en sévissant contre les paradis fiscaux, ce qui pourrait augmenter les recettes d'environ 5,5 milliards de dollars, (iii) en mettant en place une taxe sur la spéculation immobilière, qui pourrait rapporter environ 350 millions de dollars par année, (iv) en augmentant la répression par l'Agence du revenu du Canada de l'évitement fiscal des sociétés, ce qui pourrait se traduire par une hausse des recettes d'un demi-milliard de dollars par année.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 10 mars 2020*

21 mai 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre reconnaisse que ses délibérations durant la pandémie de COVID-19 ont profité aux Canadiens, se rappelle avoir déjà siégé pendant des guerres, des pandémies, des crises économiques et des situations où l'unité nationale était en péril et, par conséquent, se déclare être un « service essentiel »; et qu'en prévision de la reprise de son calendrier de séances habituel, elle demande aux whips des partis reconnus et permette au Président, avec l'accord de ces whips, de continuer à respecter les directives sanitaires relatives à l'éloignement physique et d'établir : a) le nombre maximal de députés pouvant être présents à la Chambre, l'objectif étant d'accueillir environ 50 députés à la fois (ce nombre sera revu si les directives de santé publique viennent à changer); b) une procédure pour la tenue des votes; c) un mécanisme qui donne à tous les comités permanents et spéciaux la possibilité de tenir des réunions virtuelles et d'exercer les mêmes pouvoirs que ceux qu'ils possèdent lorsqu'ils se réunissent physiquement à Ottawa.

Notice also received from:

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) and Mr. Nater (Perth—Wellington) — May 21, 2020*

May 21, 2020 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House:

(a) until Monday, September 21, 2020, the application of Standing Order 17 be suspended;

(b) until Monday, September 21, 2020, the Standing Orders be amended as follows: (i) in Standing Order 26(2), by replacing the word “15” with “five”, (ii) in Standing Order 53(4), by replacing the word “10” with “five”, (iii) in Standing Order 56.1(3), by replacing the word “25” with “five”;

(c) until Monday, September 21, 2020, the Speaker may, to ensure physical distancing, regulate the presence of members within the chamber, provided that at least 23 members of the government party, 18 members of the official opposition, five members of the Bloc Québécois, four members of the New Democratic Party and one member who is not a member of a recognized party may be present at any given time;

(d) until Monday, September 21, 2020, the Speaker may, with the agreement of the whips of the recognized parties, modify any procedure, practice or standing order related to the taking of recorded divisions, for the purpose of respecting public health guidance concerning physical distancing, including (i) the number of members required to demand the taking of a recorded division, (ii) the length of time the bells are sounded to call in the members, (iii) the time when members may vote, (iv) the method by which members may indicate their votes, (v) the location within, or adjacent to, the chamber where members may indicate their votes, (vi) the timing and means by which each member’s vote is announced within the chamber, (vii) the requirement for members to be present in the chamber from the reading of the question until the declaration of the result, provided that any modifications shall be announced by the Speaker to the House before they apply;

(e) until Monday, September 21, 2020, standing, special and legislative committees are authorized to hold virtual meetings where members may attend and witnesses shall participate remotely by video or teleconference, provided that (i) committee members attending by video or teleconference shall be counted for the purposes of quorum, (ii) requests pursuant to Standing Order 106(4) may be submitted to the clerk of the committee by e-mail, (iii) notices of membership substitutions pursuant to Standing Order 114(2) may be filed with the clerk of the committee by e-mail;

(f) until Monday, September 21, 2020, priority for the use of House resources shall be given to committee meetings in the

Avis aussi reçu de :

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), M. Strahl (Chilliwack—Hope) et M. Nater (Perth—Wellington) — 21 mai 2020*

21 mai 2020 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre :

a) jusqu’au lundi 21 septembre 2020, l’application de l’article 17 du Règlement soit suspendu;

b) jusqu’au lundi 21 septembre 2020, le Règlement soit modifié : (i) par substitution, à l’article 26(2), au mot « 15 » du mot « cinq », (ii) par substitution, à l’article 53(4), au mot « 10 » du mot « cinq », (iii) par substitution, à l’article 56.1(3), au mot « 25 » du mot « cinq »;

c) jusqu’au lundi 21 septembre 2020, le Président puisse, pour assurer l’éloignement physique, prescrire des règles concernant la présence de députés à la Chambre, pourvu qu’au moins 23 députés du parti ministériel, 18 députés de l’opposition officielle, cinq députés du Bloc québécois, quatre députés du Nouveau Parti démocratique et un député qui n’est pas membre d’un parti reconnu puissent être présents à tout moment;

d) jusqu’au lundi 21 septembre 2020, le Président puisse, avec l’accord des whips des partis reconnus, modifier toute procédure, tout usage ou tout article du Règlement concernant les votes par appel nominal, afin de respecter les consignes de santé publique en matière d’éloignement physique, y compris (i) le nombre de députés requis pour exiger la tenue d’un vote par appel nominal, (ii) la durée de la sonnerie d’appel, (iii) l’heure à laquelle les députés peuvent voter, (iv) la méthode par laquelle les députés peuvent signifier leur vote, (v) l’endroit dans la Chambre, ou adjacent à celle-ci, où les députés peuvent signifier leur vote, (vi) le moment où le vote de chaque député est annoncé à la Chambre et le moyen par lequel il est annoncé, (vii) l’obligation pour les députés d’être présents à la Chambre de la lecture de la question jusqu’à la déclaration du résultat, pourvu que toute modification soit annoncée à la Chambre par le Président avant son application;

e) jusqu’au lundi 21 septembre 2020, les comités permanents, spéciaux et législatifs soient autorisés à tenir des réunions virtuelles auxquelles les députés peuvent assister et des témoins peuvent participer à distance par vidéoconférence ou téléconférence, pourvu que (i) les membres du comité qui assistent à la réunion par vidéoconférence ou par téléconférence soient comptés pour le quorum, (ii) les demandes en vertu de l’article 106(4) du Règlement puissent être présentées au greffier du comité par courriel, (iii) les avis de remplacement à une séance aux termes de l’article 114(2) du Règlement puissent être déposés auprès du greffier du comité par courriel;

f) jusqu’au lundi 21 septembre 2020, la priorité d’utilisation des ressources de la Chambre soit accordée aux comités,

following order: (i) meetings of the Standing Committee on Health, (ii) meetings of the Standing Committee on Finance, (iii) meetings which are specified by the agreement of the whips of the recognized parties, (iv) all other meetings, in the order in which the meetings are convened;

(g) until Monday, September 21, 2020, any return, report or other paper to be presented to or laid before the House pursuant to any statute, standing order or other order of the House, any petition certified by the Clerk of Petitions and presented pursuant to Standing Order 36, and any committee report presented to the House, may be deposited or presented electronically when the House is sitting or, when it is adjourned, under the provisions of Standing Order 32(1);

(h) the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to study (i) the implementation of paragraphs (a) to (g) of this order, for the purposes of recommending whether to renew their application for a further defined period of time, beyond Monday, September 21, 2020, (ii) the use of non-virtual alternatives to allow for greater physical participation by members, provided that the committee present a report no later than Friday, September 11, 2020, and any such report may be deposited electronically with the Clerk of the House, whenever it is ready, and be deemed to have been duly presented to the House on that date;

(i) the motion to ratify the appointment of Karen Hogan to the position of Auditor General of Canada, if not already disposed of, be deemed proposed and the question be put forthwith, without debate or amendment, immediately following the adoption of this order;

(j) for greater certainty, the following provisions remain in effect: (i) paragraphs (m) and (o) of the order adopted on Friday, March 13, 2020, (ii) paragraphs (i), (j), (l) and (m) of the order adopted on Tuesday, March 24, 2020, provided that, (A) in paragraph (i), all the words after the words "provided that," be replaced with the following: "at any time the House stands adjourned pursuant to Standing Order 28(2), until Monday, September 21, 2020, if the committee is not satisfied with how the government is exercising its powers under the act, it may adopt a motion to report this to the House by depositing a report with the Clerk of the House which shall be deemed to be duly presented to the House on that day;", (B) in paragraph (l), the words "the resumption of regular sittings of the House pursuant to paragraph (e) of (f) of this order" be replaced with the words "the present sitting"; and

(k) in the event of the Speaker being unable to act for any purpose required by this order, owing to illness or other cause, the Deputy Speaker or either of the Assistant Deputy Speakers shall act in the Speaker's stead for any such purpose.

dans l'ordre suivant, (i) aux réunions du Comité permanent de la santé, (ii) aux réunions du Comité permanent des finances, (iii) aux réunions spécifiées par l'accord des whips des partis reconnus, (iv) à toutes les autres réunions, dans l'ordre où elles ont été convoquées;

g) jusqu'au lundi 21 septembre 2020, tout état, rapport ou autre document à présenter ou à déposer devant la Chambre en conformité de quelque loi ou article du Règlement ou suivant un autre ordre de la Chambre, toute pétition certifiée par le greffier des pétitions et présentée conformément à l'article 36 du Règlement, et tout rapport de comité présenté à la Chambre puissent être déposés ou présentés sous forme électronique lorsque la Chambre siège ou, quand elle est ajournée, selon les dispositions de l'article 32(1) du Règlement;

h) le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive l'instruction d'entreprendre un examen (i) de la mise en œuvre des paragraphes a) à g) du présent ordre, en vue de recommander de renouveler ou non leur application pour une nouvelle période définie, au-delà du lundi 21 septembre 2020, (ii) du recours à des formules non virtuelles permettant une participation physique accrue des députés, pourvu que le Comité présente un rapport au plus tard le vendredi 11 septembre 2020, et que ce rapport soit déposé sous forme électronique auprès du greffier de la Chambre, lorsqu'il sera prêt, et soit réputé présenté en bonne et due forme à la Chambre à cette date;

i) la motion portant ratification de la nomination de Karen Hogan au poste de vérificatrice générale du Canada, si la Chambre n'en a pas encore disposé, soit réputée proposée et qu'elle soit mise aux voix sur-le-champ, sans débat ni amendement, tout de suite après l'adoption du présent ordre;

j) pour plus de certitude, les dispositions suivantes demeurent en vigueur : (i) les paragraphes m) et o) de l'ordre adopté le vendredi 13 mars 2020, (ii) les paragraphes i), j), l) et m) de l'ordre adopté le mardi 24 mars 2020, pourvu que, (A) le paragraphe i) soit modifié par substitution, aux mots suivant les mots « pourvu que », de ce qui suit : « durant la période où la Chambre est ajournée conformément à l'article 28(2) du Règlement, jusqu'au lundi 21 septembre 2020, si le Comité n'est pas satisfait de la manière dont le gouvernement exerce ses pouvoirs en vertu de la loi, le Comité puisse adopter une motion, en faire rapport à la Chambre en le déposant auprès du greffier de la Chambre et que le rapport soit réputé avoir été présenté à la Chambre à cette date; », (B) le paragraphe l) soit modifié par substitution, aux mots « la reprise des séances régulières de la Chambre conformément aux paragraphes e) ou f) de cet ordre », des mots « la séance actuelle »;

k) dans l'éventualité où le Président est dans l'incapacité d'agir à toute fin requise par cet ordre pour raison de maladie ou toute autre cause, le vice-président ou l'une ou l'autre des vice-présidentes adjointes soit chargé d'agir en son nom.

Notice also received from:

Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) and Mr. Nater (Perth—Wellington) — May 21, 2020

May 21, 2020 — Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) — That the House call on the Auditor General of Canada to audit all federal programs associated with Canada's COVID-19 response and to complete all previously scheduled audits and all audits requested by the House; and call on the government to provide the Office of the Auditor General all the funding it needs to carry out these audits and any other work it deems appropriate.

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton), Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) and Mr. Nater (Perth—Wellington) — May 21, 2020

## Ways and Means

**No. 1** — December 9, 2019 — The Minister of Finance — Consideration of a ways and means motion to amend the Income Tax Act and related regulations. — *Sessional Paper No. 8570-431-1, tabled on Monday, December 9, 2019.*

## Government Bills (Commons)

**C-3<sup>R</sup>** — February 21, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), — That Bill C-3, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and the Canada Border Services Agency Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

**C-6** — February 24, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by Ms. Ng (Minister of Small Business, Export Promotion and International Trade), — That Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs;

And of the amendment of Mr. Kent (Thornhill), seconded by Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

Avis aussi reçu de :

M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), M. Strahl (Chilliwack—Hope) et M. Nater (Perth—Wellington) — 21 mai 2020

21 mai 2020 — M. Uppal (Edmonton Mill Woods) — Que la Chambre demande au vérificateur général du Canada de vérifier tous les programmes fédéraux associés aux mesures prises par le Canada en réponse à la COVID-19 et de terminer les audits normalement prévus et tous les autres qui sont demandés par la Chambre; et demande au gouvernement d'accorder au Bureau du vérificateur général tous les fonds dont celui-ci affirme avoir besoin pour effectuer les audits et mener tout autre activité qu'il juge appropriée.

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton), M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), M. Strahl (Chilliwack—Hope) et M. Nater (Perth—Wellington) — 21 mai 2020

## Voies et moyens

**N<sup>o</sup> 1** — 9 décembre 2019 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et un règlement connexe. — *Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-431-1, déposé le lundi 9 décembre 2019.*

## Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

**C-3<sup>R</sup>** — 21 février 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M<sup>me</sup> Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées), — Que le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

**C-6** — 24 février 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Mendicino (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyé par M<sup>me</sup> Ng (ministre de la Petite Entreprise, de la Promotion des exportations et du Commerce international), — Que le projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord;

Et de l'amendement de M. Kent (Thornhill), appuyé par M. Seeback (Dufferin—Caledon), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

“the House decline to give second reading to Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada’s call to action number 94), since the existing oath of citizenship already includes the profound promise of citizens to faithfully observe the laws of Canada and the bill does nothing to support real action to address reconciliation with Canada’s First Nations, Inuit and Métis peoples”.

**C-7** – February 27, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Health), – That Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

**C-8** – March 9, 2020 – The Minister of Justice – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-8, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).

**C-9** – March 10, 2020 – The Minister of Foreign Affairs – Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-9, An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act.

**C-17<sup>R</sup>** – June 10, 2020 – The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-17, An Act respecting additional COVID-19 measures.

## Government Business

**No. 1** – December 2, 2019 – The Leader of the Government in the House of Commons – That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

**No. 2** – December 2, 2019 – The Minister of Finance – That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

**No. 4** – April 20, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Duclos (President of the Treasury

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l’action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada), car les nouveaux citoyens promettent déjà d’observer fidèlement les lois du Canada lorsqu’ils prêtent le serment de citoyenneté et le projet de loi ne fait rien pour appuyer la prise de mesures concrètes en vue de favoriser la réconciliation avec les Premières Nations, les Inuits et les Métis du Canada ».

**C-7** – 27 février 2020 – Reprise de l’étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Hajdu (ministre de la Santé), – Que le projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

**C-8** – 9 mars 2020 – Le ministre de la Justice – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-8, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).

**C-9** – 10 mars 2020 – Le ministre des Affaires étrangères – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques.

**C-17<sup>R</sup>** – 10 juin 2020 – La ministre de l’Emploi, du Développement de la main-d’œuvre et de l’Inclusion des personnes handicapées – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-17, Loi concernant certaines mesures additionnelles liées à la COVID-19.

## Affaires émanant du gouvernement

**Nº 1** – 2 décembre 2019 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d’une augmentation du montant personnel de base aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l’économie.

**Nº 2** – 2 décembre 2019 – Le ministre des Finances – Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d’une augmentation du montant personnel de base aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l’économie.

**Nº 4** – 20 avril 2020 – Reprise de l’étude de la motion de M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Duclos (président du Conseil du

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

Board), — That the House take note of the ongoing COVID-19 pandemic.

**No. 11** — May 26, 2020 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House take note of the ongoing COVID-19 pandemic and measures taken by the government to respond to it.

*Wednesday, August 26, 2020 — designated day, pursuant to order made Tuesday, May 26, 2020.*

*Debate — limited to two hours and 20 minutes, pursuant to order made Tuesday, May 26, 2020.*

*Subject to special order — see Journals of Tuesday, May 26, 2020.*

**No. 12** — July 18, 2020 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House: (a) a bill in the name of the Minister of Finance, entitled An Act respecting further COVID-19 measures, shall be disposed of as follows: (i) commencing when the said bill is read a first time and concluding when the said bill is read a third time, the House shall not adjourn except pursuant to a motion proposed by a minister of the Crown, (ii) the said bill may be read twice or thrice in one sitting, (iii) when the House begins debate on the motion for second reading of the bill, two members of each recognized party and a member of the Green Party may each speak to the said motion for not more than 20 minutes, followed by 10 minutes for questions and comments, provided that members may be permitted to split their time with another member; and, at the conclusion of the time provided for the debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill shall be put without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall not be deferred and that, if the bill is adopted at second reading, it shall be deemed referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and deemed read a third time and passed; (b) the Standing Committee on Public Safety and National Security be added to the list of committees in paragraph (e) of the order adopted on Tuesday, May 26, 2020; and (c) when the House adjourns following the adoption of this order, it stand adjourned until July 22, 2020, pursuant to the order adopted on Tuesday, May 26, 2020.

Trésor), — Que la Chambre prenne note de la pandémie en cours de la COVID-19.

**N° 11** — 26 mai 2020 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre prenne note de la pandémie en cours de la COVID-19 et des mesures prises par le gouvernement pour y répondre.

*Le mercredi 26 août 2020 — jour désigné, conformément à l'ordre adopté le mardi 26 mai 2020.*

*Débat — limite de deux heures et 20 minutes, conformément à l'ordre adopté le mardi 26 mai 2020.*

*Assujettie à un ordre spécial — voir les Journaux du mardi 26 mai 2020.*

**N° 12** — 18 juillet 2020 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre : a) un projet de loi inscrit au nom du ministre des Finances et intitulé Loi concernant des mesures supplémentaires liées à la COVID-19, soit disposé de la manière suivante : (i) dès la première lecture du projet de loi et ce jusqu'à ce que le projet de loi soit lu une troisième fois, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf en conformité d'une motion présentée par un ministre de la Couronne, (ii) le projet de loi pourra être lu deux fois ou trois fois lors d'une même séance, (iii) lorsque la Chambre entamera le débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi, deux députés de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole sur ladite motion pendant au plus 20 minutes, suivies de 10 minutes pour les questions et observations, pourvu que les députés puissent partager leur temps de parole avec un autre député; à la fin de la période prévue pour ce débat ou lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé, et que, si le projet de loi est adopté à l'étape de la deuxième lecture, il soit réputé renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté; b) le Comité permanent de la sécurité publique et nationale soit ajouté à la liste des comités visés au paragraphe e) de l'ordre adopté le mardi 26 mai 2020; c) lorsque la Chambre s'ajourne après l'adoption du présent ordre, elle demeure ajournée jusqu'au mercredi 22 juillet 2020, conformément à l'ordre adopté le mardi 26 mai 2020.

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

**P-1** — March 9, 2020 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — That a humble address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before the House a copy of the “draft arrangement” announced on March 1, 2020, by the Minister of Crown-Indigenous Relations, British Columbia's Minister of Indigenous Relations and Reconciliation, and Wet'suwet'en Hereditary Chief Woos.

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

**P-1** — 9 mars 2020 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie du « projet d'entente » annoncé le 1<sup>er</sup> mars 2020 par la ministre des Relations Couronne-Autochtones, le ministre des Relations avec les Autochtones et de la Réconciliation de la Colombie-Britannique et le chef héréditaire Woos des Wet'suwet'en.



# PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

## ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

### No. 1

**C-210** — February 19, 2020 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), Ms. Damoff (Oakville North—Burlington), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), Ms. Sidhu (Brampton South), Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), Mr. Oliphant (Don Valley West), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Davidson (York—Simcoe), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Mrs. Atwin (Fredericton) — February 19, 2020

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 2

**C-238** — February 27, 2020 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-238, An Act to amend the Criminal Code (possession of unlawfully imported firearms).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 28, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — March 11, 2020

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 3

**C-224** — February 25, 2020 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-224, An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 4

**C-215** — February 24, 2020 — Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — Second reading and reference to the

# AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

## AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

### N° 1

**C-210** — 19 février 2020 — M. Webber (Calgary Confederation) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), M<sup>me</sup> Damoff (Oakville North—Burlington), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud), M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill), M. Oliphant (Don Valley-Ouest), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Davidson (York—Simcoe), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M. Johns (Courtenay—Alberni), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) — 19 février 2020

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 2

**C-238** — 27 février 2020 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-238, Loi modifiant le Code criminel (possession d'armes à feu importées illégalement).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 28 février 2020

M. Melillo (Kenora) — 11 mars 2020

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 3

**C-224** — 25 février 2020 — M. Ste-Marie (Joliette) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 4

**C-215** — 24 février 2020 — M<sup>me</sup> Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité

Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-215, An Act respecting Canada's fulfillment of its greenhouse gas emissions reduction obligations.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 5

**C-204** — February 7, 2020 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 21, 2020*

*Mr. Webber (Calgary Confederation), Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Mrs. Atwin (Fredericton), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Ms. Collins (Victoria), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam), Mr. Dowdall (Simcoe—Grey), Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. Saroya (Markham—Unionville), Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — February 27, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 6

**C-229** — February 26, 2020 — Mr. Cumming (Edmonton Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-229, An Act to repeal certain restrictions on shipping.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 2, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

*Mr. Falk (Provencher) — March 10, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 7

**C-218** — February 25, 2020 — Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-218, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-215, Loi relative au respect par le Canada de ses obligations en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 5

**C-204** — 7 février 2020 — M. Davidson (York—Simcoe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Maguire (Brandon—Souris) — 21 février 2020*

*M. Webber (Calgary Confederation), M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Duvall (Hamilton Mountain), M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton), M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Johns (Courtenay—Alberni), M<sup>me</sup> Collins (Victoria), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam), M. Dowdall (Simcoe—Grey), M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. Saroya (Markham—Unionville), M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — 27 février 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 6

**C-229** — 26 février 2020 — M. Cumming (Edmonton-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-229, Loi révoquant certaines restrictions relatives au transport maritime.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mars 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

*M. Falk (Provencher) — 10 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 7

**C-218** — 25 février 2020 — M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) – February 27, 2020*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 2, 2020*

*Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – March 11, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 8

**M-34** – February 20, 2020 – Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) – That the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to undertake a comprehensive study of federal policies and legislation relating to freshwater, and more specifically focusing on: (a) the key legislative instruments of federal freshwater policy, including but not limited to the Canada Water Act, the Fisheries Act, the Migratory Birds Convention Act, the Canadian Navigable Waters Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, and the Impact Assessment Act; (b) the key organizational components of federal freshwater policy, including but not limited to Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Infrastructure Canada, Transport Canada, Public Safety Canada, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada, Indigenous Services Canada, and Global Affairs Canada; (c) the relationship between the federal government and the provinces, territories, Indigenous peoples, and local governments relating to freshwater protection and management; (d) various international treaties governing Canada's freshwater interests and obligations; (e) present and future research needs relating to freshwater management and protection; (f) the pressures on Canada's freshwater resources, including with respect to climate change, flooding and drought; and (g) the creation of a Canada Water Agency; and that the committee (i) begin its study no later than 30 days after the adoption of this motion, (ii) schedule no fewer than 10 meetings, (iii) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. McGuinty (Ottawa South) – March 6, 2020*

*Mr. Amos (Pontiac) – March 9, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 9

**C-214** – February 24, 2020 – Mr. McLean (Calgary Centre) – Second reading and reference to the Standing Committee on

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Maguire (Brandon—Souris) – 27 février 2020*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) – 2 mars 2020*

*M. Baldinelli (Niagara Falls) – 11 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 8

**M-34** – 20 février 2020 – M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) – Que le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction d'entreprendre une étude approfondie des politiques et des lois fédérales en matière d'eaux douces axée plus particulièrement sur les éléments suivants : a) les principaux éléments législatifs de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, la Loi sur les ressources en eau du Canada, la Loi sur les pêches, la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, la Loi sur les eaux navigables canadiennes, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et la Loi sur l'évaluation d'impact; b) les principaux éléments organisationnels de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, Santé Canada, Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Infrastructure Canada, Transports Canada, Sécurité publique Canada, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, Services aux Autochtones Canada et Affaires mondiales Canada; c) la relation entre le gouvernement fédéral et les provinces, les territoires, les peuples autochtones et les administrations locales en matière de protection et de gestion des eaux douces; d) les divers traités internationaux qui gouvernent les intérêts et les obligations du Canada en matière d'eaux douces; e) les besoins en recherche actuels et futurs relatifs à la gestion et à la protection des eaux douces; f) les pressions exercées sur les ressources en eaux douces du Canada, y compris en raison des changements climatiques, des inondations, et des sécheresses; g) la création de l'Agence canadienne de l'eau; que le Comité, (i) commence son étude au plus tard 30 jours suivant l'adoption de cette motion, (ii) prévoit au moins 10 réunions, (iii) fasse rapport de ses observations et recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. McGuinty (Ottawa-Sud) – 6 mars 2020*

*M. Amos (Pontiac) – 9 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 9

**C-214** – 24 février 2020 – M. McLean (Calgary-Centre) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances

Finance of Bill C-214, An Act to amend the Income Tax Act (qualifying environmental trust).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 2, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 10

**C-220** – February 25, 2020 – Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-220, An Act to amend the Canada Labour Code (compassionate care leave).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) – February 27, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 11

**C-221** – February 25, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-221, An Act to amend the Income Tax Act (oil and gas wells).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Mr. Benzen (Calgary Heritage) – February 25, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) – February 26, 2020*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Maguire (Brandon—Souris) and Ms. Harder (Lethbridge) – February 27, 2020*

*Mr. McCauley (Edmonton West) – March 4, 2020*

*Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) – March 5, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*

*Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) – March 9, 2020*

*Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Barlow (Foothills) and Mr. Cumming (Edmonton Centre) – March 11, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 12

**C-222** – February 25, 2020 – Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) – Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill

du projet de loi C-214, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (fiducie pour l'environnement admissible).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) – 2 mars 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 10

**C-220** – 25 février 2020 – M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-220, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de soignant).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) – 27 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 11

**C-221** – 25 février 2020 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-221, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (puits de pétrole ou de gaz).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M. Benzen (Calgary Heritage) – 25 février 2020*

*M. Melillo (Kenora) – 26 février 2020*

*M. Kmiec (Calgary Shepard), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Maguire (Brandon—Souris) et M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) – 27 février 2020*

*M. McCauley (Edmonton-Ouest) – 4 mars 2020*

*M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) – 5 mars 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Findlay (Surrey-Sud—White Rock) – 9 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Barlow (Foothills) et M. Cumming (Edmonton-Centre) – 11 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 12

**C-222** – 25 février 2020 – M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires

C-222, An Act to amend the Expropriation Act (protection of private property).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 13

**C-213** — February 24, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-213, An Act to enact the Canada Pharmacare Act.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 14

**C-223** — February 25, 2020 — Ms. Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-223, An Act to amend the Citizenship Act (adequate knowledge of French in Quebec).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 15

**M-35** — February 20, 2020 — Mr. Battiste (Sydney—Victoria) — That: (a) the House recognize that (i) Canadians understand that climate change represents a threat to our way of life and are looking for opportunities where they can make a difference in their day-to-day lives, (ii) Canadian consumers want and deserve to know the environmental impacts of the products they purchase so that they can make informed decisions, (iii) Canadian industries have already begun to see the benefits of selling sustainable produced and locally grown products, (iv) the government can play a role in bringing together consumer interests and Canadian businesses to create a clear and concise metric by which Canadians can consider the impacts of their buying habits; and (b) the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to (i) undertake a study to recommend a consumer-friendly environment grading label on all products available to Canadian consumers and to provide recommendations to the industry sector on ways to implement the labelling regime, and that the study examine, among other matters, the possibility of having the environment grading label include greenhouse gas emissions, water and energy usage, and waste creation, (ii) invite various stakeholders in Canada such as farmers, the industry sector, and environmental experts to appear before the committee on this study, (iii) schedule no fewer than 12 meetings for the study, (iv) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion.

du projet de loi C-222, Loi modifiant la Loi sur l'expropriation (protection de la propriété privée).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 13

**C-213** — 24 février 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-213, Loi édictant la Loi canadienne sur l'assurance médicaments.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 14

**C-223** — 25 février 2020 — M<sup>me</sup> Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-223, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (connaissance suffisante de la langue française au Québec).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 15

**M-35** — 20 février 2020 — M. Battiste (Sydney—Victoria) — Que : a) la Chambre reconnaisse que (i) les Canadiens savent que les changements climatiques constituent une menace pour leur mode de vie et cherchent des moyens de changer les choses dans leur quotidien, (ii) les consommateurs canadiens veulent et ont le droit de connaître l'incidence environnementale des produits qu'ils achètent afin de pouvoir prendre des décisions éclairées, (iii) les industries canadiennes ont déjà commencé à voir les avantages qu'il y a à vendre des produits locaux cultivés selon des méthodes durables, (iv) le gouvernement peut contribuer à concilier les intérêts des consommateurs et des entreprises canadiennes en créant un mécanisme clair et précis permettant aux Canadiens d'évaluer les répercussions de leurs habitudes de consommation; b) le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction (i) d'entreprendre une étude ayant pour but de recommander l'apposition, sur tous les produits qui s'offrent aux consommateurs canadiens, d'une étiquette indiquant à quel point ce produit est néfaste pour l'environnement, de recommander au secteur industriel des moyens de mettre en œuvre ce système d'étiquetage, et d'évaluer, entre autres, la possibilité que l'étiquette en question comprenne des renseignements sur les émissions de gaz à effet de serre, la consommation d'eau et d'énergie et la production de déchets, (ii) d'inviter différents intervenants canadiens, notamment des agriculteurs, des représentants du secteur industriel et des spécialistes de l'environnement, à comparaître devant le Comité dans le cadre de cette étude, (iii) de prévoir au moins 12 réunions pour cette étude, (iv) de présenter ses conclusions et ses recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — February 21, 2020*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 24, 2020*

*Mrs. Atwin (Fredericton) — February 25, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 16

**C-206** — February 18, 2020 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-206, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — February 19, 2020*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 21, 2020*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) — February 23, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 17

**C-216** — February 24, 2020 — Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — Second reading and reference to the Standing Committee on International Trade of Bill C-216, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 18

**C-208** — February 19, 2020 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — February 19, 2020*

*Mr. Falk (Provencher) — February 21, 2020*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) — February 23, 2020*

*Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — February 28, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

*Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) — March 10, 2020*

*Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — March 11, 2020*

*Mr. d'Entremont (West Nova), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) and Mr. Lehoux (Beauce) — March 12, 2020*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 21 février 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 24 février 2020*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) — 25 février 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 16

**C-206** — 18 février 2020 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-206, Loi modifiant la loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 19 février 2020*

*M. Maguire (Brandon—Souris) — 21 février 2020*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — 23 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 17

**C-216** — 24 février 2020 — M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international du projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 18

**C-208** — 19 février 2020 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Johns (Courtenay—Alberni) — 19 février 2020*

*M. Falk (Provencher) — 21 février 2020*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — 23 février 2020*

*M. Perron (Berthier—Maskinongé) — 28 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country) — 10 mars 2020*

*M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 11 mars 2020*

*M. d'Entremont (Nova-Ouest), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) et M. Lehoux (Beauce) — 12 mars 2020*

*Mr. Kitchen (Souris-Moose Mountain) and Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — March 13, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 19

**C-205** — February 18, 2020 — Mr. Barlow (Foothills) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-205, An Act to amend the Health of Animals Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — February 19, 2020*

*Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 20, 2020*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 21, 2020*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) — February 23, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 20

**C-237** — February 27, 2020 — Ms. Sidhu (Brampton South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — March 2, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 21

**C-225** — February 25, 2020 — Mr. Simard (Jonquière) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-225, An Act to amend the Aeronautics Act, the Fishing and Recreational Harbours Act and other Acts (application of provincial law).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 22

**C-228** — February 26, 2020 — Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-228, An Act to establish a federal framework to reduce recidivism.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — March 10, 2020*

*Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — March 13, 2020*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — March 16, 2020*

*M. Kitchen (Souris-Moose Mountain) et M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — 13 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 19

**C-205** — 18 février 2020 — M. Barlow (Foothills) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-205, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 19 février 2020*

*M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 20 février 2020*

*M. Maguire (Brandon—Souris) — 21 février 2020*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — 23 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 20

**C-237** — 27 février 2020 — M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — 2 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 21

**C-225** — 25 février 2020 — M. Simard (Jonquière) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-225, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur les ports de pêche et de plaisance et d'autres lois (application du droit provincial).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 22

**C-228** — 26 février 2020 — M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-228, Loi établissant un cadre fédéral visant à réduire la récidive.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 10 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — 13 mars 2020*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 16 mars 2020*

Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — April 3, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — April 23, 2020

Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — April 29, 2020

Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) — July 13, 2020

Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) — July 16, 2020

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 23

**C-236** — February 26, 2020 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-236, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (evidence-based diversion measures).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — March 10, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 24

**C-230** — February 26, 2020 — Ms. Zann (Cumberland—Colchester) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-230, An Act respecting the development of a national strategy to redress environmental racism.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 25

**C-232** — February 26, 2020 — Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-232, An Act respecting a Climate Emergency Action Framework.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Green (Hamilton Centre) — February 28, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. Kwan (Vancouver East) and Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — March 12, 2020

Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mrs. Hughes (Algoma—

M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — 3 avril 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 23 avril 2020

M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — 29 avril 2020

M. Uppal (Edmonton Mill Woods) — 13 juillet 2020

M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) — 16 juillet 2020

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 23

**C-236** — 26 février 2020 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (mesures de déjudiciarisation fondées sur des données probantes).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — 10 mars 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 24

**C-230** — 26 février 2020 — M<sup>me</sup> Zann (Cumberland—Colchester) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à remédier au racisme environnemental.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 25

**C-232** — 26 février 2020 — M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-232, Loi concernant un cadre d'action contre l'urgence climatique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Green (Hamilton-Centre) — 28 février 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) et M. Johns (Courtenay—Alberni) — 12 mars 2020

M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—

*Manitoulin—Kapuskasing) and Mr. Masse (Windsor West) —  
March 13, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 26

**C-231** — February 26, 2020 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-231, An Act to amend the Canada Pension Plan Investment Board Act (investments).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — February 28, 2020*

*Ms. Collins (Victoria), Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and  
Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — March 11,  
2020*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — March 12, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 27

**M-36** — February 20, 2020 — Mr. Jowhari (Richmond Hill) — That the House recognize that: (a) the British Parliament abolished slavery in the British Empire as of August 1, 1834; (b) slavery existed in British North America prior to its abolition in 1834; (c) abolitionists and others who struggled against slavery, including those who arrived in Upper and Lower Canada by the Underground Railroad, have historically celebrated August 1 as Emancipation Day; (d) the Government of Canada announced on January 30, 2018, that it would officially recognize the United Nations International Decade for People of African Descent to highlight the important contributions that people of African descent have made to Canadian society, and to provide a platform for confronting anti-Black racism; and (e) the heritage of Canada's people of African descent and the contributions they have made and continue to make to Canada; and that, in the opinion of the House, the government should designate August 1 of every year as "Emancipation Day" in Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — July 22, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 28

**C-226** — February 25, 2020 — Mr. Thériault (Montcalm) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-226, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

*Manitoulin—Kapuskasing) et M. Masse (Windsor-Ouest) —  
13 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1)  
du Règlement.*

## N° 26

**C-231** — 26 février 2020 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada (placements).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé  
conjointement par :*

*M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 28 février 2020*

*M<sup>me</sup> Collins (Victoria), M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) et  
M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — 11 mars 2020*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 12 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1)  
du Règlement.*

## N° 27

**M-36** — 20 février 2020 — M. Jowhari (Richmond Hill) — Que la Chambre reconnaisse : a) que le Parlement britannique a aboli l'esclavage dans l'Empire britannique le 1<sup>er</sup> août 1834; b) que l'esclavage existait en Amérique du Nord britannique avant son abolition en 1834; c) que les abolitionnistes et ceux qui luttèrent contre l'esclavage, y compris ceux qui sont arrivés au Haut-Canada et au Bas-Canada par le chemin de fer clandestin, ont historiquement célébré le 1<sup>er</sup> août en tant que jour de l'émancipation; d) que le 30 janvier 2018, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il reconnaîtrait la Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine des Nations unies afin de souligner l'importante contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportée à la société canadienne, et d'établir une plateforme pour lutter contre le racisme à l'égard des Noirs; e) l'héritage et la contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportés et continuent d'apporter au Canada; et que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire du 1<sup>er</sup> août de chaque année le « Jour de l'émancipation » au Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé  
conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 22 juillet 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1)  
du Règlement.*

## N° 28

**C-226** — 25 février 2020 — M. Thériault (Montcalm) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-226, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1)  
du Règlement.*

**No. 29**

**C-234** – February 26, 2020 – Mr. Hoback (Prince Albert) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-234, An Act to amend the Income Tax Act (home security measures).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 27, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 30**

**M-18** – January 23, 2020 – Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) – That, in the opinion of the House, the government should recognize the important contributions that Irish-Canadians have made to building Canada, and to Canadian society in general, and should mark the importance of educating and reflecting upon Irish heritage and culture for future generations by declaring the month of March as Irish Heritage Month.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**N° 29**

**C-234** – 26 février 2020 – M. Hoback (Prince Albert) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (système de sécurité domiciliaire).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – 27 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 30**

**M-18** – 23 janvier 2020 – M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions importantes que les Canadiens d'origine irlandaise ont apportées à l'édification du Canada et à la société canadienne en général, et devrait souligner l'importance de sensibiliser la population et de faire honneur à la culture et au patrimoine irlandais pour les générations futures en déclarant que le mois de mars est le Mois du patrimoine irlandais.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

### Public Bills (Commons)

**C-201** – February 4, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-201, An Act to develop a national school food program for children.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – March 12, 2020*

**C-202** – February 4, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-202, An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care worker).

**C-203** – February 6, 2020 – Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence of Bill C-203, An Act to amend the National Defence Act (maiming or injuring self or another).

**C-207** – February 19, 2020 – Mr. Jowhari (Richmond Hill) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-207, An Act to amend the Criminal Code (presentence report).

**C-209** – February 19, 2020 – Mr. Masse (Windsor West) – Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-209, An Act to amend the Copyright Act (Crown copyright).

**C-211** – February 20, 2020 – Mr. Doherty (Cariboo–Prince George) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-211, An Act to amend the Criminal Code (assaults against health care professionals and first responders).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) – February 27, 2020*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 2, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 6, 2020*

*Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – March 13, 2020*

**C-212** – February 20, 2020 – Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-212, An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

## AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

### Projets de loi d'intérêt public (Communes)

**C-201** – 4 février 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-201, Loi visant l'élaboration d'un programme national d'alimentation en milieu scolaire pour les enfants.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Julian (New Westminster–Burnaby) – 12 mars 2020*

**C-202** – 4 février 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-202, Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur de la santé).

**C-203** – 6 février 2020 – M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale du projet de loi C-203, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mutilation ou blessure).

**C-207** – 19 février 2020 – M. Jowhari (Richmond Hill) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-207, Loi modifiant le Code criminel (rapport présentiel).

**C-209** – 19 février 2020 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-209, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (droit d'auteur de la Couronne).

**C-211** – 20 février 2020 – M. Doherty (Cariboo–Prince George) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-211, Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un professionnel de la santé ou un premier répondant).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) – 27 février 2020*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) – 2 mars 2020*

*M. Viersen (Peace River–Westlock) – 6 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Gray (Kelowna–Lake Country) – 13 mars 2020*

**C-212** – 20 février 2020 – M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-212, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 21, 2020*

**C-219** — February 25, 2020 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-219, An Act to amend the Criminal Code (sexual exploitation).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

**C-227** — February 25, 2020 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-227, An Act to amend the Employment Equity Act.

**C-233** — February 26, 2020 — Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-233, An Act to amend the Criminal Code (sex-selective abortion).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — February 28, 2020*

*Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — March 11, 2020*

**C-235** — February 26, 2020 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-235, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — March 10, 2020*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — March 11, 2020*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020*

**C-239** — March 11, 2020 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-239, An Act to establish a national cycling strategy.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — March 12, 2020*

**C-240** — March 12, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-240, An Act to amend the Canada Elections Act (voting age).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 21 février 2020*

**C-219** — 25 février 2020 — M. Nater (Perth—Wellington) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-219, Loi modifiant le Code criminel (exploitation sexuelle).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

**C-227** — 25 février 2020 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-227, Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

**C-233** — 26 février 2020 — M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-233, Loi modifiant le Code criminel (avortement en fonction du sexe).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 28 février 2020*

*M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — 11 mars 2020*

**C-235** — 26 février 2020 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-235, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — 10 mars 2020*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 11 mars 2020*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020*

**C-239** — 11 mars 2020 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-239, Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale sur le cyclisme.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 12 mars 2020*

**C-240** — 12 mars 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-240, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020*

**C-241** — March 12, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics of Bill C-241, An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation).

**C-242** — April 20, 2020 — Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-242, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine).

**C-243** — July 20, 2020 — Mr. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-243, An Act to amend the Payment Card Networks Act (credit card acceptance fees).

**C-244** — July 21, 2020 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-244, An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (North Thames River, Middle Thames River and Thames River).

**C-245** — July 21, 2020 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-245, An Act respecting the development of a national strategy in relation to fresh water.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 21, 2020*

## Notices of Motions

**M-1** — December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House:

(a) it is the duty of the government to create a Green New Deal (i) to achieve net-zero greenhouse gas emissions through a fair and just transition for all communities and workers, (ii) to create millions of good, high-wage jobs and ensure prosperity and economic security for all Canadians, (iii) to invest in Canada's infrastructure and industry to sustainably meet the challenges of the 21st century, (iv) to secure for all people of Canada for generations to come clean air and water, climate and community resiliency, healthy food, access to nature, and a sustainable environment, (v) to promote justice and equity by stopping current, preventing future, and repairing historic oppression of Indigenous Peoples (First Nations, Métis, and Inuit), racialized persons, non-dominant cultural, ethnic, religious and linguistic communities, immigrants and newcomers, youth, LGBTQ2S+ persons, the poor, low-income workers,

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020*

**C-241** — 12 mars 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique).

**C-242** — 20 avril 2020 — M<sup>me</sup> DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-242, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine).

**C-243** — 20 juillet 2020 — M. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-243, Loi modifiant la Loi sur les réseaux de cartes de paiement (frais d'acceptation de carte de crédit).

**C-244** — 21 juillet 2020 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (rivière North Thames, rivière Middle Thames et rivière Thames).

**C-245** — 21 juillet 2020 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-245, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale relative à l'eau douce.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 21 juillet 2020*

## Avis de motions

**M-1** — 5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre :

a) il incombe au gouvernement de créer un « New Deal vert » (i) pour atteindre des émissions de gaz à effet de serre nettes nulles au moyen d'une transition juste et équitable pour l'ensemble des collectivités et des travailleurs, (ii) pour créer des millions de bons emplois bien rémunérés et pour garantir la prospérité et la sécurité économique de tous les Canadiens et Canadiennes, (iii) pour investir dans l'infrastructure et dans l'industrie du Canada en vue de relever de manière durable les défis du 21<sup>e</sup> siècle, (iv) afin de garantir à l'ensemble de la population du Canada pour des générations à venir la pureté de l'air et de l'eau, l'adaptation au climat et la résilience des collectivités, la salubrité des aliments, l'accès à la nature, et un environnement durable, (v) pour promouvoir la justice et l'équité par l'élimination, la prévention et la réparation de l'oppression historique contre les peuples autochtones (les Premières Nations, les Métis et

women, the elderly, the unhoused, people with disabilities, migrant communities, deindustrialized communities and depopulated rural communities (referred to in this motion as "frontline and vulnerable communities");

(b) the goals described in paragraph (a) above (referred to in this motion as the "Green New Deal goals") should be accomplished through a 10-year national mobilization (referred to in this resolution as the "Green New Deal mobilization") that will require (i) building resiliency against climate-change-related disasters, such as extreme weather, including by leveraging funding and providing investments for community-defined projects and strategies, (ii) repairing and upgrading Canada's infrastructure, including by eliminating pollution and greenhouse gas emissions as much as technologically feasible, by guaranteeing universal access to clean water by reducing the risks posed by flooding and other climate impacts, and by ensuring that any infrastructure spending considered by Parliament addresses climate change, (iii) meeting 100 percent of the power demand in Canada through clean, renewable, and zero-emission energy sources, including by dramatically expanding and upgrading existing renewable power sources and by deploying new capacity, (iv) building or upgrading to energy-efficient, distributed, and "smart" power grids, and working to ensure affordable access to electricity, (v) upgrading all existing buildings in Canada and building new buildings to achieve maximal energy efficiency, water efficiency, safety, affordability, comfort, and durability, including through electrification, (vi) spurring massive growth in clean manufacturing in Canada and removing pollution and greenhouse gas emissions from manufacturing and industry as much as is technologically feasible, including by expanding renewable energy manufacturing and investing in existing manufacturing and industry, (vii) working collaboratively with Canada's farmers to eliminate pollution and greenhouse gas emissions from the agricultural sector as much as is technologically feasible, including by supporting family farming, by investing in sustainable farming and land use practices that increase soil health, and by building a more sustainable food system that ensures universal access to healthy food, (viii) overhauling Canada's transportation systems to eliminate pollution and greenhouse gas emissions from the transportation sector as much as is technologically feasible, including through investment in zero-emission vehicle infrastructure and manufacturing, and clean, affordable, and accessible public transportation, and high-speed rail, (ix) mitigating and managing the long-term adverse health, economic, and other effects of pollution and climate change, including by providing funding for community-defined projects and strategies, (x) removing greenhouse gases from the

les Inuits), les personnes racialisées, les communautés culturelles, ethniques, religieuses et linguistiques non dominantes, les immigrants et les nouveaux arrivants, les jeunes, les personnes LGBTQ2S+, les pauvres, les travailleurs à faible revenu, les femmes, les personnes âgées, les sans-abri, les personnes handicapées, les migrants, les collectivités désindustrialisées et les collectivités rurales dépeuplées (ci-après les « communautés vulnérables de première ligne »);

b) les objectifs énoncés au paragraphe a) ci-dessus (ci-après les « objectifs du New Deal vert ») devraient donner lieu à une mobilisation nationale décennale (ci-après la « mobilisation du New Deal vert ») dans le cadre de laquelle il faudra (i) bâtir la résilience face aux catastrophes liées aux changements climatiques, telles que les phénomènes météorologiques extrêmes, notamment en mobilisant des fonds et en consacrant des investissements à des projets et stratégies définis par les communautés, (ii) réparer et moderniser les infrastructures du Canada, notamment en éliminant la pollution et les émissions de gaz à effet de serre dans la mesure des moyens technologiques, en garantissant un accès universel à une eau potable par l'atténuation des risques que posent les inondations et d'autres répercussions des changements climatiques, et en veillant à ce que toutes les dépenses d'infrastructure envisagées par le Parlement tiennent compte des changements climatiques, (iii) répondre à 100 % de la demande d'énergie au Canada au moyen de sources d'énergie propres, renouvelables et à émissions nulles, notamment en développant et en modernisant considérablement les sources actuelles d'énergies renouvelables et en déployant de nouvelles capacités, (iv) se doter de réseaux « intelligents » et écoénergétiques de production d'électricité décentralisée, et tâcher de rendre l'électricité abordable, (v) moderniser tous les bâtiments au Canada et en bâtir de nouveaux selon les normes les plus élevées d'efficacité énergétique, de valorisation de l'eau, de sécurité, d'économie, de confort et de durabilité, notamment au moyen de l'électrification, (vi) stimuler une croissance massive des procédés de fabrication propres au Canada et éliminer la pollution et les émissions de gaz à effet de serre du secteur manufacturier et de l'industrie dans la mesure des moyens technologiques, notamment en développant la fabrication à l'aide d'énergies renouvelables et en investissant dans le secteur manufacturier et l'industrie, (vii) travailler en collaboration avec les agriculteurs du Canada à éliminer la pollution et les émissions de gaz à effet de serre dans le secteur agricole dans la mesure des moyens technologiques, notamment en appuyant les fermes familiales, en investissant dans l'agriculture durable et les habitudes d'utilisation des terres qui contribuent à la santé du sol, et en établissant un système alimentaire plus durable qui garantit un accès universel à des aliments sains, (viii) restructurer les réseaux de transport du Canada en vue d'éliminer la pollution et les émissions de gaz à effet de serre dans le secteur des transports dans la mesure des moyens technologiques, notamment en investissant dans les

atmosphere and reducing pollution, including by restoring natural ecosystems through proven low-tech solutions that increase soil carbon storage, such as preservation and afforestation, (xi) restoring and protecting threatened, endangered, and fragile ecosystems through locally appropriate and science-based projects that enhance biodiversity and support climate resiliency, (xii) cleaning up existing hazardous waste and abandoned sites to promote economic development and sustainability, (xiii) identifying other emission and pollution sources and creating solutions to eliminate them, (xiv) promoting the international exchange of technology, expertise, products, funding, and services, with the aim of making Canada the international leader on climate action, and to help other countries achieve a Green New Deal;

(c) a Green New Deal must be developed through transparent and inclusive consultation, collaboration, and partnership with Indigenous Peoples, frontline and vulnerable communities, labour unions, worker cooperatives, civil society groups, academia, and businesses; and

(d) to achieve the Green New Deal goals and mobilization, a Green New Deal will require (i) providing and leveraging, in a way that ensures that the public receives appropriate ownership stakes and returns on investment, adequate capital (including through community grants, public banks, and other public financing), technical expertise, supporting policies, and other forms of assistance to communities, organizations, federal, provincial, and municipal governments, and businesses working on the Green New Deal mobilization, (ii) ensuring that the government takes into account the complete environmental and social costs and impacts of emissions through existing laws, new policies and programs, and ensuring that frontline and vulnerable communities shall not be adversely affected, (iii) providing resources, training, and high-quality education, including higher education, to all Canadians, with a focus on frontline and vulnerable communities, so those communities may be full and equal participants in the Green New Deal mobilization, (iv) making public investments in the research and development of new clean and renewable energy technologies and industries, (v) directing investments to spur economic development, deepen and diversify industry in local and regional economies, and build wealth and community ownership, while prioritizing high-quality job

infrastructures pour véhicules à émissions nulles et dans la construction de tels véhicules, ainsi que dans des transports publics propres, abordables et accessibles et dans le train à grande vitesse, (ix) atténuer et gérer les effets néfastes à long terme de la pollution et des changements climatiques pour la santé et l'économie, entre autres, notamment en finançant des projets et stratégies définis par les communautés, (x) capter les gaz à effet de serre de l'atmosphère et réduire la pollution, notamment en rétablissant les écosystèmes naturels au moyen de solutions rudimentaires éprouvées qui augmentent le stockage du carbone dans le sol, telles que la préservation et le boisement, (xi) rétablir et protéger les écosystèmes menacés, en péril et fragiles au moyen de projets adaptés aux conditions locales et fondés sur la science qui accroissent la biodiversité et favorisent la résilience au climat, (xii) décontaminer les sites de déchets dangereux et les sites abandonnés afin de promouvoir le développement économique et la durabilité, (xiii) repérer d'autres sources d'émissions et de pollution et concevoir des solutions pour les éliminer, (xiv) promouvoir la mise en commun à l'échelle internationale des technologies, du savoir-faire, des produits, du financement et des services, en vue de faire du Canada le chef de file mondial de la lutte contre le changement climatique et d'aider d'autres pays à mettre en place un New Deal vert;

c) le New Deal vert doit faire l'objet de consultations transparentes et inclusives auprès des peuples autochtones, des communautés vulnérables de première ligne, des syndicats, des coopératives de travailleurs, des groupes de la société civile, des milieux universitaires et des entreprises, et se réaliser en collaboration et en partenariat avec eux;

d) afin de réaliser les objectifs et la mobilisation du New Deal vert, il faudra (i) fournir et optimiser, de façon à garantir au public une participation à la propriété et un rendement adéquats, des capitaux suffisants (y compris par le biais de subventions communautaires, de banques publiques et d'autres formes de financement public), des compétences techniques, des politiques à l'appui et d'autres formes d'aide aux collectivités, aux organismes, aux gouvernements fédéral et provinciaux et aux municipalités, ainsi qu'aux entreprises qui travaillent à la mobilisation du New Deal vert, (ii) veiller à ce que le gouvernement tienne compte de la totalité des répercussions et des coûts environnementaux et sociaux des émissions dans la législation et dans les nouvelles politiques et les nouveaux programmes, et veiller à ce que les communautés vulnérables de première ligne ne subissent pas d'effets négatifs, (iii) fournir des ressources, de la formation et une instruction de haute qualité, y compris un enseignement supérieur, à tous les Canadiens, en mettant plus particulièrement l'accent sur les communautés vulnérables de première ligne, de sorte que les membres de ces communautés puissent être des participants à part entière à la mobilisation du New Deal vert, (iv) effectuer des investissements publics en recherche et développement dans le secteur des nouvelles technologies et industries

creation and economic, social, and environmental benefits in frontline and vulnerable communities that may otherwise struggle with the transition away from greenhouse gas intensive industries, (vi) ensuring the use of democratic and participatory processes that are inclusive of and led by frontline and vulnerable communities and workers to plan, implement, and administer the Green New Deal mobilization at the local level, (vii) ensuring that the Green New Deal mobilization creates high-quality union jobs that pay prevailing wages, hires local workers, offers training and advancement opportunities, and guarantees wage and benefit parity for workers affected by the transition, (viii) guaranteeing a job with a family-sustaining wage, adequate family and medical leave, paid vacations, and retirement security to all Canadians, (ix) strengthening and protecting the right of all workers to organize, unionize, and collectively bargain free of coercion, intimidation, and harassment, (x) strengthening and enforcing labour, workplace health and safety, antidiscrimination, and wage and hour standards across all employers, industries, and sectors, (xi) enacting and enforcing trade rules, procurement standards, and border adjustments with strong labor and environmental protections to stop the transfer of jobs and pollution overseas, and to grow domestic manufacturing in Canada, (xii) ensuring that public lands, waters, and oceans are protected, and that eminent domain is not abused, (xiii) obtaining the free, prior, and informed consent of First Nations, Métis, and Inuit people for all decisions that affect First Nations, Métis, and Inuit people and their traditional territories, honouring all treaties and agreements with First Nations, Métis, and Inuit people, and protecting and enforcing the sovereignty and land rights of First Nations, Métis, and Inuit people, (xiv) ensuring a commercial environment where every businessperson is free from unfair competition and domination by domestic or international monopolies, (xv) providing all Canadians with high-quality health care, affordable, safe, and adequate housing, economic security, and access to clean water, clean air, healthy and affordable food, and nature.

énergétiques propres et renouvelables, (v) investir pour stimuler le développement économique, encourager l'expansion et la diversification de l'industrie dans les économies locales et régionales, créer de la richesse et accroître la participation communautaire à la propriété, tout en accordant la priorité à la création d'emplois de grande qualité ainsi qu'aux retombées économiques, sociales et environnementales dans les communautés vulnérables de première ligne qui risqueraient autrement de souffrir de la transition vers des industries émettant moins de gaz à effet de serre, (vi) garantir le recours à des processus démocratiques et participatifs menés par des membres de communautés vulnérables de première ligne et des travailleurs pour organiser, exécuter et administrer la mobilisation du New Deal vert à l'échelon local, (vii) veiller à ce que la mobilisation du New Deal vert crée de bons emplois syndiqués rémunérés aux salaires courants, permette l'embauche de travailleurs locaux, offre des possibilités de formation et d'avancement, et garantisse la parité des salaires et des avantages pour les travailleurs touchés par la transition, (viii) garantir à tous les Canadiens un emploi assurant un salaire suffisant pour subvenir aux besoins d'une famille, des congés de maladie et pour obligations familiales adéquats, des congés annuels payés et la sécurité de la retraite, (ix) renforcer et protéger le droit de tous les travailleurs de s'organiser, de se syndiquer et de négocier collectivement sans coercition, intimidation ni harcèlement, (x) rehausser et appliquer les normes du travail, de la santé et de la sécurité au travail, d'antidiscrimination, ainsi que des salaires et des horaires pour tous les employeurs, les industries et les secteurs, (xi) édicter et appliquer des règles du commerce, des normes en matière d'approvisionnement et des ajustements aux frontières comportant des mesures de protection rigoureuses en matière de travail et d'environnement pour mettre fin au transfert des emplois et de la pollution outre-mer et pour développer la fabrication au pays, (xii) veiller à ce que les terres publiques, les étendues d'eau et les océans soient protégés, et à ce que le pouvoir d'expropriation soit exercé à bon escient, (xiii) obtenir le consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause des Premières Nations, des Métis et des Inuits à l'égard de toute décision ayant une incidence sur eux et sur leurs territoires ancestraux, respecter tous les traités et accords conclus avec eux, et protéger et faire respecter leur souveraineté et leurs droits fonciers, (xiv) instaurer un climat commercial où tous les gens d'affaires sont à l'abri de la concurrence déloyale et de la domination de monopoles canadiens ou étrangers, (xv) assurer à tous les Canadiens des services de santé de haute qualité, un logement abordable, sûr et adéquat, la sécurité économique, et l'accès à une eau potable, à un air pur, à des aliments sains et abordables, et à la nature.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Ms. Mathysen (London—Fanshawe), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Ms. Kwan (Vancouver East) — December 10, 2019

Mr. Masse (Windsor West) and Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — December 11, 2019

Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), Ms. Collins (Victoria), Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), Mr. Boulgerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Ms. Blaney (North Island—Powell River) and Mr. Green (Hamilton Centre) — December 12, 2019

Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — December 13, 2019

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — December 19, 2019

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — January 28, 2020

Ms. Qaqqaq (Nunavut) and Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — February 6, 2020

**M-2** — December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) ban the import, export and sale of dog and cat fur; (b) impose penalties on individuals and businesses who deal with unlabeled and falsely labeled dog and cat fur products; and (c) work with provincial counterparts and the international community to advance support for the implementation of a complete ban of the trade in all dog and cat fur products worldwide.

**M-3** — December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should remove the goods and services tax from sign language interpretation services.

**M-4** — December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that health care is a basic human right and that no Canadian should be denied access to the prescription medicine they need to be healthy; (b) recognize that a “medical cannabis product” is a cannabis product sold for medical purposes pursuant to a license for the sale of cannabis for medical purposes granted in accordance with the Controlled Drugs and Substances Act or the Cannabis Act; (c) recognize that although medical cannabis does not have a Drug Identification Number, it is produced and sold in a highly regulated regime known as the Access to Cannabis for Medical Purposes Regulations; (d) recognize that patients who are legally authorized or prescribed cannabis for medical purposes by a physician and prescribing healthcare practitioner can legally purchase quality-controlled cannabis for medical purposes from a Health Canada licensed producer; (e) recognize that the Canada Revenue Agency considers cannabis for medical purposes a tax-deductible medical expense; (f) allow for reasonable access to medical cannabis for all Canadians who have been authorized to use it by a health care practitioner; (g)

M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — 10 décembre 2019

M. Masse (Windsor-Ouest) et M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — 11 décembre 2019

M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), M<sup>me</sup> Collins (Victoria), M. Blaikie (Elmwood—Transcona), M. Boulgerice (Rosemont—La Petite-Patrie), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) et M. Green (Hamilton-Centre) — 12 décembre 2019

M. Johns (Courtenay—Alberni) — 13 décembre 2019

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 19 décembre 2019

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 28 janvier 2020

M<sup>me</sup> Qaqqaq (Nunavut) et M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) — 6 février 2020

**M-2** — 5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) interdire l’importation, l’exportation et la vente de fourrure de chien ou de chat; b) imposer des sanctions aux personnes et aux entreprises qui font le commerce de produits de fourrure de chien ou de chat qui ne portent pas d’étiquette ou qui portent des étiquettes falsifiées; c) collaborer avec ses homologues provinciaux et la communauté internationale dans le but de promouvoir l’interdiction complète de tout commerce de produits de fourrure de chien ou de chat partout dans le monde.

**M-3** — 5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait supprimer la taxe sur les produits et services sur les services d’interprétation gestuelle.

**M-4** — 5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que les soins de santé sont un droit de la personne fondamentale et qu’aucun Canadien ne devrait se voir refuser l’accès aux médicaments sur ordonnance dont il a besoin pour être en bonne santé; b) reconnaître qu’un « produit du cannabis médical » est un produit du cannabis vendu à des fins médicales conformément à une licence accordée en vertu de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances ou de la Loi sur le cannabis; c) reconnaître que bien que le cannabis médical n’ait pas d’identification numérique, il est produit et vendu dans le cadre d’un régime réglementaire rigoureux, soit le Règlement sur l’accès au cannabis à des fins médicales; d) reconnaître que les patients qui sont légalement autorisés ou qui se voient prescrire du cannabis à des fins médicales par un médecin ou un professionnel de la santé peuvent légalement acheter du cannabis de qualité contrôlée à des fins médicales d’un producteur autorisé par Santé Canada; e) reconnaître que l’Agence du revenu du Canada considère le cannabis à des fins médicales comme une dépense médicale déductible d’impôt; f) permettre un accès raisonnable au

recognize that medical cannabis patients, including pediatric patients, already pay sales tax and shipping costs on medical cannabis and are not eligible for reimbursement under most insurance plans in Canada; (h) recognize that its proposal to apply excise taxes to medical cannabis, in addition to the existing sales tax, disadvantages the more than 360,000 Canadian medical cannabis patients authorized to possess cannabis for medical purposes and their families; (i) not apply an excise duty to cannabis sold for medical purposes; (j) recognize that medical cannabis should be exempt from the federal goods and services tax; (k) exempt medical cannabis from any taxes including the new excise tax after the passage of Bill C-74, Budget Implementation Act, 2018, No. 1; and (l) zero-rate the medical cannabis tax in line with all other prescription medicine and exempt medical cannabis from any additional taxes by amending T 3 Amendments to the Excise Act, 2001 (Cannabis Taxation), the Excise Tax Act and Other Related Texts, 69(4) Section 2 of the Act, in order to allow for reasonable access to medical cannabis for all Canadians authorized to use it by a health care practitioner.

**M-5** — December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) acknowledge the commitment and sacrifice made by military and veteran families who put their careers on hold to accompany their love ones abroad or to act as primary caregivers when the member of the military or veteran is mentally or physically injured; and (b) develop legislation for job protection for spouses, children and parents who make professional sacrifices to support our military and veterans.

**M-6** — December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that there are only a dozen years of global warming to be kept to a maximum of 1.5 °C, beyond which even half a degree will significantly worsen the risks of drought, floods, extreme heat and poverty for hundreds of millions of people; (b) recognize that limiting global warming to a maximum of 1.5 °C requires rapid, far-reaching and unprecedented changes across Canada; and (c) ensure that Canada's laws are in harmony with the recommendations outlined in the Intergovernmental Panel on Climate Change's (IPCC) "Special Report on Global Warming of 1.5 °C, an IPCC special report on the impacts of global warming of 1.5 °C above pre-industrial levels and related global greenhouse gas emission pathways, in the context of strengthening the global response to the threat of climate change, sustainable development, and efforts to eradicate poverty".

cannabis à des fins médicales à tous les Canadiens qui ont été autorisés à en faire usage par un professionnel de la santé; g) reconnaître que les patients qui consomment du cannabis à des fins médicales, y compris les patients en pédiatrie, paient déjà la taxe de vente et les frais d'expédition du cannabis médical et ne sont pas admissibles au remboursement en vertu de la plupart des régimes d'assurance au Canada; h) reconnaître que sa proposition d'appliquer des taxes d'accise au cannabis à usage médical, en plus des taxes de vente existantes, désavantage les plus de 360 000 patients canadiens qui consomment du cannabis à des fins médicales et qui sont autorisés à avoir en leur possession du cannabis à des fins médicales, et que cette proposition désavantage aussi leurs familles; i) renoncer à appliquer des taxes d'accise au cannabis vendu à des fins médicales; j) reconnaître que le cannabis médical devrait être exempté de la taxe fédérale sur les produits et services; k) exempter le cannabis médical de toute taxe, y compris la nouvelle taxe d'accise, après l'adoption du projet de loi C-74, Loi n° 1 d'exécution du budget de 2018; l) détaxer le cannabis médical au même titre que tous les autres médicaments sur ordonnance et exempter le cannabis médical de toute taxe additionnelle en modifiant la Partie 3 – Modifications de la Loi de 2001 sur l'accise (taxation du cannabis), de la Loi sur la taxe d'accise et de textes connexes, paragraphe 69(4), article 2 de la Loi, afin de permettre un accès raisonnable au cannabis à des fins médicales à tous les Canadiens autorisés à en faire usage par un professionnel de la santé.

**M-5** — 5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) prendre acte du dévouement et des sacrifices des familles des militaires et des anciens combattants qui interrompent leur carrière soit pour accompagner leur proche à l'étranger, soit pour assumer le rôle d'aïdant principal quand le militaire ou l'ancien combattant subit des blessures physiques ou psychologiques; b) élaborer des mesures législatives afin de protéger l'emploi des conjoints, des enfants et des parents qui consentent des sacrifices professionnels pour soutenir nos militaires et nos anciens combattants.

**M-6** — 5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître qu'il ne reste qu'une douzaine d'années pendant lesquelles le réchauffement climatique ne doit pas dépasser un maximum de 1,5 °C, après quoi même un demi-degré aggravera considérablement les risques de sécheresses, d'inondations, de chaleur extrême et de pauvreté pour des centaines de millions de personnes; b) reconnaître que limiter le réchauffement climatique à un maximum de 1,5 °C requiert des changements rapides, de grande ampleur et sans précédent à l'échelle du Canada; c) veiller à ce que les lois canadiennes s'harmonisent avec les recommandations énoncées dans le rapport spécial du Groupe d'experts intergouvernementaux sur l'évolution du climat (GIEC) intitulé « Global Warming of 1.5 °C, an IPCC special report on the impacts of global warming of 1.5 °C above pre-industrial levels and related global greenhouse gas emission pathways, in the context of strengthening the

**M-7** — December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should work in collaboration with the provinces, territories, municipalities, Aboriginal communities, and housing providers to establish, develop, and implement an affordable housing strategy that: (a) affirms that access to adequate housing is a fundamental right of all Canadians, as guaranteed by the United Nations' Universal Declaration of Human Rights; (b) provides financial assistance, without discrimination, to those who are otherwise unable to afford adequate and secure housing; (c) ensures that the cost of housing does not compromise an individual's ability to meet other basic needs, including food, clothing, healthcare, and education; (d) maintains and expands direct federal investments in social housing, including not-for-profit cooperatives, in order to increase the supply of low-income housing, preserve rent subsidies, and provide funds for renovations and maintenance; (e) sets targets and objectives to prevent, reduce, and end homelessness, particularly among vulnerable populations, with clear timelines and accountability measures; (f) examines and addresses the potential impact of investor speculation and housing vacancies on the high price of real estate in urban markets; and (g) takes into account the unique needs and housing priorities of different regions, including British Columbia.

**M-8** — December 5, 2019 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should recognize and give thanks for the great sacrifices made by Canadian veterans in protecting our society, and make Canadian passports available free of charge to all veterans of the Canadian forces.

**M-9** — December 5, 2019 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should conduct public hearings of the views of Canadians and stakeholders on privacy concerns relating to the outsourcing of work in the public and private sectors to companies in foreign countries or their subsidiaries located in Canada.

**M-10** — December 5, 2019 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contribution made to Canadian society by all of its seniors and make Canadian passports available at not more than half-price to all Canadian citizens over the age of 65.

**M-11** — December 5, 2019 — Mr. Masse (Windsor West) — That a special committee of the House be created to study and

global response to the threat of climate change, sustainable development, and efforts to eradicate poverty ».

**M-7** — 5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler en collaboration avec les provinces, les territoires, les municipalités, les collectivités autochtones et les fournisseurs de logement afin de concevoir, d'établir et de mettre en œuvre une stratégie en matière de logement abordable qui : a) affirme que l'accès à un logement adéquat constitue un droit fondamental pour tous les Canadiens, comme le garantit la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations unies; b) offre de l'aide financière, sans discrimination, à toute personne dans l'incapacité d'accéder à un logement adéquat et sécuritaire; c) veille à ce que le coût du logement n'empêche personne de combler ses autres besoins fondamentaux, comme l'alimentation, les vêtements, les soins de santé et l'éducation; d) maintient et élargit les investissements fédéraux directs dans le logement social, notamment dans les coopératives sans but lucratif, pour accroître la quantité de logements destinés aux personnes à faible revenu, préserver les suppléments au loyer et financer les rénovations et l'entretien; e) établit des cibles et des objectifs afin de prévenir, de réduire et de mettre fin à l'itinérance, en particulier chez les groupes de population vulnérables, en adoptant des échéanciers clairs et des mesures de responsabilisation; f) examine les éventuelles répercussions de la spéculation des investisseurs et de l'inoccupation des logements sur la hausse des prix de l'immobilier sur les marchés urbains, ainsi que les solutions possibles; g) tient compte des besoins et des priorités uniques en matière de logement des différentes régions, y compris la Colombie-Britannique.

**M-8** — 5 décembre 2019 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les grands sacrifices qu'ont faits les anciens combattants canadiens pour protéger notre société et les en remercier en émettant sans frais des passeports canadiens à tous les anciens combattants des Forces canadiennes.

**M-9** — 5 décembre 2019 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir des audiences publiques pour obtenir les points de vue des Canadiens et des personnes intéressées par la protection de la vie privée sur la sous-traitance par des entreprises publiques ou privées à des entreprises de pays étrangers ou à leurs filiales situées au Canada.

**M-10** — 5 décembre 2019 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des aînés à la société canadienne et réduire au moins de moitié le prix du passeport canadien pour tous les citoyens canadiens de plus de 65 ans.

**M-11** — 5 décembre 2019 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que la Chambre crée un comité spécial chargé d'examiner la

develop recommendations needed for Canada's manufacturing industry and report back to the House: (a) identifying the manufacturing industry as a strategic sector for economic development; (b) reviewing the causes and consequences of manufacturing job loss; (c) reviewing ways to strengthen Canada's manufacturing sector; (d) detailing a comprehensive set of economic, fiscal, monetary, and trade policies that will both strengthen the domestic manufacturing industry and protect manufacturing jobs; and (e) enumerating the improvements needed in bankruptcy laws, wage protection, transition programs, training programs, relocation programs, employment insurance benefits and pension laws to ensure that workers are protected during job loss.

**M-12** – December 5, 2019 – Mr. Masse (Windsor West) – That, in the opinion of the House, the government should take action to address the varying costs of oil and gas that Canadians are paying across the country and between provinces, and that the government should create a new office for an Oil and Gas Ombudsman which would: (a) investigate complaints from Canadians regarding excessive prices at gas pumps and other sources of oil and gas; (b) have the ability to investigate independently and thoroughly the concerns made by Canadians; (c) be responsible for gathering and publishing a weekly petroleum inventory report, modelled on the United States Department of Energy's weekly Petroleum Status Report, that would give weekly updates on refinery oil inputs and petroleum productions; (d) be responsible to report to Parliament annually with an independent report about whether or not Canadians are paying too much for these products and whether the respective companies complied in full with any investigations; and (e) work with Canadians and producers to ensure that all Canadians and communities are paying fair prices and receiving fair product amount of the gasoline and oil that they purchase.

**M-13** – December 5, 2019 – Mr. Masse (Windsor West) – That, in the opinion of the House, the government should conduct an audit of the Passport Office to ensure that Canadians can acquire passports at the lowest possible cost and that passport processing fees do not generate surplus revenue.

**M-14** – December 5, 2019 – Mr. Masse (Windsor West) – That, in the opinion of the House, the government should: (a) create a petroleum-monitoring agency with a three-year mandate to collect and disseminate, on a timely basis, price data on crude oil, refined petroleum products, and retail gasoline for all relevant North American markets; (b) in consultation with stakeholders from the petroleum sector (major companies, independent companies, and consumer groups), appoint a director who would lead this agency; (c) require the agency to

situation du secteur manufacturier au Canada, de formuler des recommandations et de faire rapport à la Chambre : a) en identifiant le rôle stratégique du secteur manufacturier au sein de notre économie; b) en révisant les causes et les conséquences des pertes d'emploi dans le secteur manufacturier; c) en révisant les moyens visant à renforcer le secteur manufacturier au Canada; d) en précisant une série de politiques détaillées sur les questions économiques, fiscales, monétaires et commerciales qui permettront à la fois de renforcer les industries canadiennes de ce secteur et de protéger les emplois qu'elles créent; e) en énumérant les améliorations nécessaires compte tenu de la législation sur la faillite, des mesures de protection salariale, des programmes de transition, des programmes de formation, des programmes de réinstallation, du régime d'assurance-emploi et de la législation sur les pensions, de manière à garantir la protection des travailleurs en cas de pertes d'emploi.

**M-12** – 5 décembre 2019 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait intervenir devant les écarts de prix sur le pétrole et le gaz d'une région à l'autre au Canada et entre provinces, et le gouvernement devrait établir un Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz qui : a) aurait pour mandat d'enquêter sur les plaintes de Canadiens concernant le prix excessif de l'essence à la pompe et des autres formes de pétrole et de gaz; b) aurait le pouvoir de mener des enquêtes indépendantes et approfondies sur les préoccupations exprimées par les Canadiens; c) aurait la responsabilité de recueillir les données en vue de publier un rapport d'inventaire hebdomadaire du pétrole inspiré du « Petroleum Status Report » que publie chaque semaine le Département de l'énergie des États-Unis et qui renseignerait sur le pétrole brut produit et traité; d) serait chargé de présenter annuellement au Parlement un rapport indépendant qui indique si les Canadiens paient ces produits trop cher et si les différentes entreprises ont collaboré pleinement à toute enquête; e) travaillerait avec les Canadiens et les producteurs en vue de garantir que l'ensemble de la population et des collectivités paient des prix justes et reçoivent bien la quantité de pétrole et d'essence qu'ils ont achetée.

**M-13** – 5 décembre 2019 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mener une vérification du Bureau des passeports pour s'assurer que les Canadiens peuvent se procurer des passeports au plus bas prix possible et que les frais de traitement de ces documents ne génèrent pas de recettes excédentaires.

**M-14** – 5 décembre 2019 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) créer une agence de surveillance du secteur pétrolier dotée d'un mandat de trois ans pour recueillir et diffuser, en temps opportun, les données sur les prix du pétrole brut, les produits pétroliers raffinés et l'essence vendue au détail, pour tous les marchés nord-américains pertinents; b) en consultation avec les parties intéressées du secteur pétrolier (les grandes sociétés, les indépendants et les groupes de consommateurs), nommer un

report to Parliament on an annual basis on the competitive aspects of the petroleum sector in Canada; and (d) request that the Standing Committee on Industry, Science and Technology review the agency's performance and the need for an extension of its mandate following the tabling of the agency's third report.

**M-15** — December 5, 2019 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should defer further review and any approval of the Deep Geologic Repository Project environmental assessment for low- and intermediate-level radioactive waste at the Bruce Nuclear Site until such time as: (a) an independent technical body is established and has completed (i) an evaluation of the state of technical and scientific knowledge with respect to deep geological repositories for nuclear waste, (ii) an assessment as to whether Canada's regulatory regime is sufficiently robust to adequately support an environmental assessment and licensing review of proposals for deep geologic repositories; b) there is a full evaluation of alternatives to the proposed deep geologic repository, including alternative sites, alternative designs and alternative methods; and (c) residents, stakeholders and rights holders in the Great Lakes Basin, including in potential host communities, neighbouring communities, transportation corridor communities, and the broader Great Lakes community, are engaged in a direct and active dialogue facilitated by a trusted third party.

**M-16** — December 5, 2019 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that telecommunications services remain a tool for social, democratic, economic, and cultural growth by mandating government frameworks overseeing digital telecommunication services in Canada to abide by the following principles: (a) access to universal telecommunication services across Canada must be efficient and affordable for Canadians; (b) fees for access to services must be transparent so that Canadians can easily understand the charges they incur; (c) security must be a core responsibility for telecommunications service providers, affirming that the collection of personal information in the digital space includes a duty to proactively protect personal information and that a failure to meet a reasonable standard of due diligence constitutes negligence; (d) cybersecurity must be a continuous focus that prioritizes protecting Canadians from foreign or domestic cyber-attacks that compromise public safety, financial security, personal information, and our democracy; (e) judicial oversight governing surveillance, site-blocking, or disconnection is required; (f) net neutrality must be a legislated and regulated core principle for provision of digital services; (g) privacy rights in the digital world must be equivalent to those in the physical world, so that full informed consent must be stipulated prior to the collection, use and disclosure of personal information by private or public organizations; (h) personal data must be controlled by the

directeur qui dirigerait l'agence; c) demander à l'agence de faire rapport au Parlement une fois par année sur les aspects concurrentiels du secteur pétrolier du Canada; d) demander au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie d'examiner le rendement de l'agence et la nécessité d'un élargissement de son mandat, à la suite du dépôt du troisième rapport de l'agence.

**M-15** — 5 décembre 2019 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reporter l'évaluation environnementale et l'éventuelle approbation du projet de stockage de déchets radioactifs à faible et moyenne activité au complexe nucléaire de Bruce jusqu'au moment où : a) un organisme technique indépendant aura été mis sur pied et aura terminé (i) une évaluation de l'état du savoir technique et scientifique relatif au stockage géologique profond des déchets nucléaires, (ii) une évaluation visant à déterminer si le régime de réglementation du Canada est suffisamment solide pour appuyer adéquatement l'évaluation environnementale et l'examen des propositions préalable à la délivrance de permis de stockage géologique profond; b) une évaluation complète des solutions de rechange au stockage géologique profond proposé aura été effectuée, y compris une évaluation d'autres sites, conceptions et méthodes; c) les résidents, les intervenants et les titulaires de droits dans le bassin des Grands Lacs, notamment dans les éventuelles collectivités d'accueil, les collectivités avoisinantes, les collectivités se trouvant dans les corridors de transport et la collectivité élargie des Grands Lacs, participeront à une discussion directe et active, dirigée par une tierce partie de confiance.

**M-16** — 5 décembre 2019 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce que les services de télécommunication demeurent un outil de croissance sociale, démocratique, économique et culturelle en ordonnant aux organisations gouvernementales encadrant les services de télécommunication numérique au Canada de se conformer aux principes suivants : a) l'accès à des services universels de télécommunication au Canada doit être efficace et abordable pour les Canadiens; b) les droits d'accès à ces services doivent être transparents, afin que les Canadiens puissent facilement comprendre les frais qui leur sont facturés; c) la sécurité doit être l'une des principales responsabilités des fournisseurs de services de télécommunication, à savoir que la collecte de renseignements personnels dans l'espace numérique sous-entend l'obligation de protéger de manière proactive ces renseignements numériques et que le défaut d'observer une certaine norme raisonnable de diligence constitue de la négligence; d) la cybersécurité doit être une préoccupation constante dont la priorité consiste à protéger les Canadiens contre les cyberattaques venant de l'étranger ou du pays qui compromettent la sécurité publique, la sécurité financière, les renseignements personnels et notre démocratie; e) la surveillance judiciaire est requise en ce qui concerne la surveillance, le blocage de sites ou la déconnexion; f) la neutralité de l'Internet doit être un principe de base assujéti à des lois et à des règlements pour la prestation de services

individual to whom the data belongs; (i) Health Canada and any other appropriate federal departments must be provided the opportunity to study potential human or environmental impacts related to digital services and products and the disposal thereof in the Canadian market; (j) businesses operating in the digital industry must not undermine consumer rights through non-negotiated contracts and have a duty to be transparent regarding the maintenance of devices; (k) Canadians of all ages must be provided opportunities to develop digital literacy skills with a specific focus on children and seniors; (l) the internet must be free from cyberbullying or harassment; and (m) open data frameworks must be consistent with recognized best practices that protect privacy and create greater transparency and accountability while helping to improve public sector service delivery.

**M-17** – December 12, 2019 – Mr. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – That the House recognize that acts of violence and bigotry directed against religious believers, such as the June 23, 1985, bombing of Air India Flights 182 and 301, the September 15, 2001, firebombing of the Hindu Samaj Temple and the Hamilton Mountain Mosque, the April 5, 2004, firebombing of Montreal's United Talmud Torah Jewish school, and the January 29, 2017, murder of Muslims at the Quebec City Islamic Cultural Centre, are inimical to a free, peaceful, and plural society, and declare January 29 of every year as National Day of Solidarity with Victims of Anti-religious Bigotry and Violence.

**M-19** – January 30, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – That, in the opinion of the House, the government should amend the Live-in Caregiver Program to: (a) provide live-in caregivers permanent residency immediately upon entering Canada; (b) allow live-in caregivers to bring their spouses and children with them upon entering Canada; (c) ensure live-in caregivers have the option of living outside the employer's home; (d) require live-in caregivers, their spouses, and their children to pass only one medical examination prior to arriving in Canada; and (e) remove caps on the number of permanent resident visas available to live-in caregivers, as well as the requirement for post-secondary education for permanent residency.

**M-20** – January 30, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – That, in the opinion of the House, the government should establish a dental care plan for uninsured Canadians as a first step towards universal public dental care coverage.

numériques; g) le droit à la vie privée dans le monde numérique doit être équivalent à celui du monde tangible, afin qu'un consentement éclairé soit exprimé avant que des organisations privées ou publiques collectent, utilisent et communiquent des renseignements personnels; h) le propriétaire des données personnelles doit en demeurer maître; i) Santé Canada et tout autre ministère concerné doit avoir l'occasion d'étudier les impacts humains ou environnementaux relatifs aux services et aux produits numériques ainsi qu'à leur élimination sur le marché canadien; j) les entreprises du secteur numérique ne doivent pas flouer les droits des consommateurs en imposant des contrats non négociés et doivent faire preuve de transparence concernant l'entretien des appareils; k) les Canadiens de tous âges doivent avoir l'occasion d'affiner leurs compétences numériques, surtout les enfants et les aînés; l) l'Internet doit être exempt de cyberintimidation ou de harcèlement; m) les cadres régissant les données ouvertes doivent s'inspirer des pratiques exemplaires reconnues qui protègent la vie privée, favorisent la transparence et la responsabilité tout en contribuant à améliorer la prestation des services du secteur public.

**M-17** – 12 décembre 2019 – M. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – Que la Chambre reconnaisse que les actes de violence et d'intolérance visant des croyants, comme les attaques à la bombe commises le 23 juin 1985 contre les vols 182 et 301 d'Air India, l'attaque à la bombe incendiaire du 15 septembre 2001 au temple hindou Samaj et à la mosquée Mountain de Hamilton, l'attaque à la bombe incendiaire du 5 avril 2004 à l'école juive United Talmud Torah de Montréal et le meurtre de plusieurs musulmans au Centre culturel islamique de Québec le 29 janvier 2017, vont à l'encontre d'une société libre, pacifique et pluraliste, et désigne le 29 janvier de chaque année comme étant la Journée nationale de la solidarité avec les victimes d'actes d'intolérance et de violence antireligieuse.

**M-19** – 30 janvier 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Programme des aides familiaux résidents de manière à : a) octroyer la résidence permanente aux aides familiaux dès leur arrivée au Canada; b) autoriser les aides familiaux à faire venir leur conjoint et leurs enfants avec eux au moment de leur entrée au Canada; c) faire en sorte que les aides familiaux aient la possibilité de vivre ailleurs qu'au domicile de leur employeur; d) obliger les aides familiaux, leur conjoint et leurs enfants à ne subir qu'un seul examen médical avant leur arrivée au Canada; e) supprimer le plafond fixé au nombre de visas de résidence permanente offerts aux aides familiaux, et l'obligation d'avoir un diplôme de fin d'études secondaires pour pouvoir obtenir la résidence permanente.

**M-20** – 30 janvier 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un régime de soins dentaires pour les Canadiens non assurés, comme une première étape vers une couverture publique universelle des soins dentaires.

**M-21** — January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should renew and increase federal funding to Heart and Stroke's women's heart and brain health research to \$5 million per year over five years.

**M-22** — January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the federal government should provide funding for 40% of the cost of all major transit infrastructure projects across Canada and create permanent stable mechanisms to provide predictable long-term funding streams to meet this objective.

**M-23** — January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should re-establish the Federal Co-op Housing Program.

**M-24** — January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should establish a legislated guaranteed livable income for all Canadians.

**M-25** — January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should establish a ministry of peace in order to promote peace, democracy and human rights in Canada and globally.

**M-26** — January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should address the decline in elephant populations by introducing a ban on all domestic trade in elephant ivory, and prohibiting the import, export, and re-export of elephant ivory in order to close the existing trade gap, drive down demand, and improve conservation efforts of this endangered species.

**M-27** — January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should work with domestic and international stakeholders to address the decline in the monarch butterfly population by increasing the collection and sharing of scientific data relating to the monarch's habitats, reproduction, migration, and population levels, and by developing appropriate domestic and international policy responses with the goal of protecting, expanding, and enhancing the reproductive and migratory habitats of monarch butterflies.

**M-28** — January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) facilitate the involvement of people living with HIV in all decisions made across government that relate to the health, well-being, and dignity of people living with and affected by HIV; (b) encourage people living with HIV to start and stay on treatment; and (c) work towards dismantling HIV stigma at the community, clinical, and personal levels by adopting the Ontario

**M-21** — 30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait renouveler et porter à 5 millions de dollars par an sur cinq ans le financement fédéral de la recherche sur la santé cardiaque et cérébrale des femmes de l'organisme Cœur+AVC.

**M-22** — 30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait financer 40 % du coût de tous les grands projets d'infrastructure de transport en commun à travers le Canada et créer des mécanismes permanents et stables fournissant des volets de financement prévisibles et à long terme afin d'atteindre cet objectif.

**M-23** — 30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rétablir le programme fédéral des coopératives d'habitation.

**M-24** — 30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir par voie législative un revenu viable garanti pour tous les Canadiens.

**M-25** — 30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un ministère de la paix afin de promouvoir la paix, la démocratie et le respect des droits de la personne au Canada et dans le monde.

**M-26** — 30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait freiner le déclin des populations d'éléphants en imposant une interdiction relativement à tout commerce intérieur de leur ivoire et en interdisant l'importation, l'exportation et la réexportation de leur ivoire afin de combler le fossé commercial actuel, de faire diminuer la demande et d'améliorer les efforts de conservation de cette espèce en voie de disparition.

**M-27** — 30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler avec les intervenants nationaux et internationaux afin de freiner le déclin des populations de papillons monarques, et ce, en améliorant la collecte et l'échange de données scientifiques liées à leur habitat, à leur reproduction, à leur migration et à leurs niveaux de population, ainsi qu'en concevant des politiques nationales et internationales appropriées visant à protéger et à améliorer leurs habitats de reproduction et de migration, et à en augmenter le nombre.

**M-28** — 30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) faciliter la participation de personnes atteintes du VIH à toutes les décisions prises par le gouvernement au sujet de la santé, du bien-être et de la dignité des personnes atteintes du VIH à touchées par ce virus; b) encourager les personnes atteintes du VIH à entreprendre un traitement et à le poursuivre; c) œuvrer à faire disparaître les préjugés associés au VIH sur les plans

Accord and endorsing the Undetectable = Untransmittable (U=U) campaign.

**M-29** — January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should provide funding to construct a Vietnamese cultural centre in the Lower Mainland of British Columbia.

**M-30** — January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate steps to address the alarming and dangerous loss of bee colonies and other pollinating insects in Canada and beyond by: (a) recognizing the vital role that bees and other pollinating insects perform ecologically, economically, and for our food security; (b) phasing out the widespread use of neonicotinoid pesticides and ensuring access to safe alternatives; and (c) developing a strategy to address the multiple factors related to bee colony deaths, such as the destruction and disturbance of habitat, as well as the use of pesticides and parasites.

**M-31** — January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should ban the import of dog and cat fur products into Canada, and make it an offense to mislabel any garment product made from dog or cat fur.

**M-32** — February 3, 2020 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That, in the opinion of the House, the government should enact legislation to establish a legal regime, mirroring the law enacted in 2008 by the United Kingdom and measures taken by Germany, Denmark, Sweden and Finland, to ensure that binding measures are in place to ensure greater transparency and accountability for sound decision-making in delivering on Canada's commitments to reduce greenhouse gas emissions, including: (a) prescribing legally binding reduction targets for greenhouse gases for 2030 and 2050 consistent with commitments under the United Nation's Framework Convention on Climate Change, adopted and ratified by Canada, and targets committed to in the Paris Climate Agreement; (b) prescribing a duty to take measures to reduce or mitigate risks or impacts from climate change; (c) establishing an independent climate advisory committee of experts, appointed by the Governor in Council for a five-year term, mandated to (i) advise the government on measures to meet the targets based on scientifically, technologically and economically sound analysis, including by consulting with other orders of government, experts and the public, (ii) advise the government on measures, including best practices to reduce or mitigate risks or impacts from climate change, (iii) undertake audits, based on progress indicators, of the actions taken by the government to deliver on the prescribed greenhouse gas reduction targets and duties to reduce risks, (iv) submit to Parliament annual progress reports outlining the advice provided, the actions taken, and progress in achieving the prescribed reduction targets and mitigation

communautaires, cliniques et personnels en adoptant l'Accord de l'Ontario et en appuyant la campagne Indétectable = Intransmissible (I=I).

**M-29** — 30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder des fonds pour la construction d'un centre culturel vietnamien dans le Lower Mainland en Colombie-Britannique.

**M-30** — 30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour contrer la disparition alarmante et dangereuse de colonies d'abeilles et d'autres insectes pollinisateurs au Canada et ailleurs en : a) reconnaissant le rôle vital des abeilles et des insectes pollinisateurs sur les plans écologique, économique et de la sécurité alimentaire; b) éliminant progressivement l'usage répandu de pesticides néonicotinoïdes et en assurant l'accès à des solutions de rechange sécuritaires; c) élaborant une stratégie tenant compte des divers facteurs liés à la disparition de colonies d'abeilles, notamment la destruction et la perturbation de l'habitat, l'utilisation de pesticides et les parasites.

**M-31** — 30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire l'importation au Canada de produits en fourrure de chat ou de chien et ériger en infraction le fait d'apposer une étiquette trompeuse sur un vêtement en fourrure de chien ou de chat.

**M-32** — 3 février 2020 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait édicter une loi établissant un régime juridique, qui, à l'instar de la loi édictée en 2008 par le Royaume-Uni et des mesures prises par l'Allemagne, le Danemark, la Suède et la Finlande, prévoirait la mise en place de mesures contraignantes pour garantir une transparence et une reddition de comptes accrues concernant la prise de décisions propres à réaliser les engagements de réduction des gaz à effet de serre du Canada, y compris : a) prescrire des objectifs juridiquement contraignants de réduction des gaz à effet de serre pour 2030 et 2050 conformément aux engagements pris en vertu de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques, adoptée et ratifiée par le Canada, et aux cibles acceptées en vertu de l'Accord de Paris sur le climat; b) prescrire l'obligation de prendre des mesures pour réduire ou atténuer les risques ou les répercussions des changements climatiques; c) établir un comité consultatif indépendant d'experts en matière de climat, dont les membres seraient nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat de cinq ans et qui seraient chargés (i) de conseiller le gouvernement sur les mesures nécessaires pour atteindre les objectifs en se fondant sur des analyses scientifiques, techniques et économiques saines, y compris en consultant d'autres ordres de gouvernement, des experts et le public, (ii) de conseiller le gouvernement sur les mesures à prendre, y compris les pratiques exemplaires, en vue de réduire ou d'atténuer les risques ou les répercussions des changements climatiques, (iii) d'effectuer des vérifications, en fonction d'indicateurs de

measures; (d) requiring the Minister of Environment and Climate Change, in consultation with the climate advisory committee, to set binding five-year term carbon budgets which would specify the maximum amount of greenhouse gas emissions permissible in Canada during each budgetary period in order to map the course towards the 2030 and 2050 reduction targets; and (e) imposing a duty on the Minister of Environment and Climate Change to table in both Houses of Parliament annual reports on the government's climate action and carbon account in relation to the carbon budget for that term, and to publicly respond to the climate advisory committee's annual reports within three months of receipt.

**M-33** – February 19, 2020 – Ms. Sidhu (Brampton South) – That, in the opinion of the House, the government should: (a) designate November 14 of each year as "Frederick Banting Day"; and (b) recognize that (i) one in four Canadians lives with prediabetes or diabetes, a chronic disease that can result in life-threatening complications if not treated, (ii) Canada, the birthplace of insulin, a hormone that has played a key role in the control of diabetes since being discovered by Frederick Banting, seeks to be a leader in promoting diabetes awareness and education.

**M-37** – February 26, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the opinion of the House, the government should amend the Income Tax Act to make the disability tax credit refundable within the meaning of the act.

**M-38** – February 27, 2020 – Ms. Duncan (Etobicoke North) – That:

(a) the House (i) recognize that science and research are of critical importance to all Canadians, including, but not limited to, improving the health of Canadians, improving the environment, driving innovation and economic growth, and improving the quality of life of Canadians, (ii) recognize that science and research are more important than ever, as the economic, environmental and social challenges we face are greater, (iii) affirm its commitment to science, research and evidence-informed decision-making;

(b) effective from the beginning of the 44th Parliament, the Standing Orders be amended as follows:

progrès, des mesures prises par le gouvernement pour atteindre les objectifs prescrits de réduction des gaz à effet de serre et pour s'acquitter de son obligation de réduire les risques, (iv) de présenter au Parlement des rapports annuels d'activité décrivant les avis fournis, les mesures prises et les progrès accomplis concernant l'atteinte des objectifs de réduction prescrits et les mesures d'atténuation; d) exiger que le ministre de l'Environnement et du Changement climatique, en consultation avec le comité consultatif sur le climat, établisse des budgets de carbone quinquennaux contraignants qui préciseraient le maximum d'émissions de gaz à effet de serre autorisés au Canada au cours de chaque période budgétaire, de façon à tracer la voie à suivre pour atteindre les objectifs de réduction de 2030 et de 2050; e) imposer au ministre de l'Environnement et du Changement climatique l'obligation de déposer devant les deux chambres du Parlement des rapports annuels sur les mesures gouvernementales de lutte contre les changements climatiques et le bilan du carbone par rapport au budget de carbone pour la période visée, ainsi que de publier une réponse aux rapports annuels du comité consultatif sur le climat dans les trois mois suivant leur réception.

**M-33** – 19 février 2020 – M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) désigner le 14 novembre de chaque année la « Journée Frederick Banting »; b) reconnaître que (i) un Canadien sur quatre vit avec le prédiabète ou le diabète, maladie chronique qui peut entraîner des complications mortelles si elle n'est pas traitée, (ii) le Canada, lieu de découverte de l'insuline, une hormone qui joue un rôle important dans le contrôle du diabète depuis sa découverte par Frederick Banting, cherche à être un acteur de premier plan dans la promotion de la sensibilisation et de l'éducation au diabète.

**M-37** – 26 février 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi de l'impôt sur le revenu afin de rendre le crédit d'impôt pour personnes handicapées remboursable au sens de la Loi.

**M-38** – 27 février 2020 – M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) – Que :

a) la Chambre (i) reconnaisse que la science et la recherche revêtent une importance cruciale pour tous les Canadiens, car elles permettent, sans s'y limiter, d'améliorer la santé des Canadiens et l'environnement, de favoriser l'innovation et la croissance économique et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens, (ii) reconnaisse que la science et la recherche sont plus importantes que jamais, étant donné que nous devons relever des défis encore plus grands sur les plans économique, environnemental et social, (iii) affirme son engagement envers la science, la recherche et la prise de décisions fondées sur des données probantes;

b) à compter du début de la 44<sup>e</sup> législature, le Règlement soit modifié de la façon suivante :

(i) That Standing Order 104(2) be replaced with the following:

“Membership of standing committees.

(2) The standing committees, which shall consist of 10 members, and for which the lists of members are to be prepared, except as provided in section (1) of this standing order, shall be on:

- (a) Access to Information, Privacy and Ethics;
- (b) Agriculture and Agri-Food;
- (c) Canadian Heritage;
- (d) Citizenship and Immigration;
- (e) Environment and Sustainable Development;
- (f) Finance;
- (g) Fisheries and Oceans;
- (h) Foreign Affairs and International Development;
- (i) Government Operations and Estimates;
- (j) Health;
- (k) Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities;
- (l) Indigenous and Northern Affairs;
- (m) Industry and Technology;
- (n) International Trade;
- (o) Justice and Human Rights;
- (p) National Defence;
- (q) Natural Resources;
- (r) Official Languages;
- (s) Procedure and House Affairs;
- (t) Public Accounts;
- (u) Public Safety and National Security;
- (v) Science and Research;
- (w) the Status of Women;
- (x) Transport, Infrastructure and Communities; and
- (y) Veterans Affairs.”

(ii) That Standing Order 108(2) be amended by adding after the words “in sections (3)(a), (3)(f), (3)(h)” the following: “, (3)(i)”;

(i) Que l'article 104(2) soit remplacé par ce qui suit :

« Composition des comités permanents.

(2) Les comités permanents, qui sous réserve du paragraphe (1) du présent article, sont composés de 10 députés et pour lesquels on dressera une liste de membres, sont les suivants :

- a) le comité de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique;
- b) le comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire;
- c) le comité du patrimoine canadien;
- d) le comité de la citoyenneté et de l'immigration;
- e) le comité de l'environnement et du développement durable;
- f) le comité des finances;
- g) le comité des pêches et des océans;
- h) le comité des affaires étrangères et du développement international;
- i) le comité des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires;
- j) le comité de la santé;
- k) le comité des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées;
- l) le comité des affaires autochtones et du Nord;
- m) le comité de l'industrie et de la technologie;
- n) le comité du commerce international;
- o) le comité de la justice et des droits de la personne;
- p) le comité de la défense nationale;
- q) le comité des ressources naturelles;
- r) le comité des langues officielles;
- s) le comité de la procédure et des affaires de la Chambre;
- t) le comité des comptes publics;
- u) le comité de la sécurité publique et nationale;
- v) le comité de la science et de la recherche;
- w) le comité de la condition féminine;
- x) le comité des transports, de l'infrastructure et des collectivités;
- y) le comité des anciens combattants. »

(ii) Que l'article 108(2) soit modifié par adjonction après les mots « aux paragraphes (3)a), (3)f), (3)h) » de ce qui suit : « , (3)i) »;

(iii) That the following subsection be added after Standing Order 108(3)(h):

“Science and Research.

(i) Science and Research shall include, among other matters, the review of and report on all matters relating to science and research, including any reports of the Chief Science Advisor, and any other matter which the House shall, from time to time, refer to the standing committee.”;

(c) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders as may be required; and

(d) the Clerk of the House be instructed to print a revised edition of the Standing Orders.

**M-39** — February 27, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, in the opinion of the House, the government should develop and implement a national natural gas framework to: (a) promote the export of liquified natural gas (LNG); (b) promote the development and use of natural gas in Canada’s rural, remote, northern, and Indigenous communities; (c) promote the development of critical infrastructure, including pipelines, to supply LNG plants; (d) provide investors and job creators with the certainty they require for the private sector to develop critical natural gas and LNG infrastructure, including Canada LNG, the associated Coastal Gaslink pipeline and the project Énergie Saguenay of GNL Québec; and (e) promote Canadian natural gas as a tool to help reduce global emissions.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

**M-40** — March 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should designate the month of September, every year, as National Recovery Awareness Month to recognize and support Canadians recovering from addiction and to demonstrate that recovery from addiction is possible, attainable and sustainable.

**M-41** — June 8, 2020 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate measures to end the current deferral policy governing blood and plasma donations from gay men, men who have sex with men, and transgender women given the current blood shortages during the COVID-19 crisis and the urgency of obtaining plasma donations for research into prevention and treatment of COVID-19, and Canadian Blood Services, Héma-Québec, and Health Canada should replace the current discriminatory policy with a science and behaviour-based policy that protects the integrity of the Canadian blood

(iii) Que l’alinéa suivant soit inséré après l’article 108(3)h) :

« Science et recherche.

(i) celui du comité de la science et de la recherche comprend notamment l’examen de toute question relative à la science et à la recherche, incluant les rapports du conseiller scientifique en chef, ainsi que toute autre question que la Chambre renvoie au besoin au comité permanent. »;

c) le greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélative nécessaires au Règlement;

d) le greffier de la Chambre soit chargé de faire imprimer une version révisée du Règlement.

**M-39** — 27 février 2020 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer et appliquer un cadre national relatif au gaz naturel afin de : a) promouvoir l’exportation de gaz naturel liquéfié (GNL); b) promouvoir l’exploitation et l’utilisation du gaz naturel au Canada dans les communautés rurales, éloignées, du Nord et autochtones; c) promouvoir le développement d’infrastructures essentielles, y compris des gazoducs, pour alimenter les centrales au GNL; d) donner aux investisseurs et aux créateurs d’emplois la certitude dont ils ont besoin pour que le secteur privé développe des infrastructures essentielles pour le gaz naturel et le GNL, dont LNG Canada et le gazoduc Coastal GasLink ainsi que le projet Énergie Saguenay de GNL Québec; e) promouvoir le gaz naturel canadien comme outil pour réduire les émissions à l’échelle de la planète.

*Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

**M-40** — 23 mars 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclarer le mois de septembre de chaque année le mois national de sensibilisation au rétablissement afin de reconnaître et d’appuyer les Canadiens qui se rétablissent d’une dépendance et de démontrer que le rétablissement d’une dépendance est possible, atteignable et durable.

**M-41** — 8 juin 2020 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour mettre fin à la politique d’exclusion de donneurs de sang et de plasma qui vise les homosexuels, les hommes ayant des relations sexuelles avec d’autres hommes et les femmes transgenres en raison des pénuries de sang découlant de la crise de la COVID-19 et du besoin urgent d’obtenir des dons de plasma aux fins de la prévention et du traitement de la COVID-19, et la Société canadienne du sang, Héma-Québec et Santé Canada devraient remplacer la politique discriminatoire présentement en vigueur par une politique fondée sur la science et les comportements

supply while treating all potential donors with equal dignity and respect.

**M-42** – July 17, 2020 – Mr. Kram (Regina—Wascana) – That, in the opinion of the House, the Government of Canada should take immediate action to initiate negotiations for a free trade agreement with the Government of the United Kingdom.

**M-43** – July 17, 2020 – Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) – That, in the opinion of the House, the government should immediately implement a 1% wealth tax on fortunes over \$20 million.

**M-44** – July 20, 2020 – Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – That, as mandated in section 45 of the Protection of Communities and Exploited Persons Act, which received royal assent on November 6, 2014, the House appoint a special committee to undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this act:

(a) that the committee be composed of 12 members, of which six shall be government members, four shall be from the official opposition, one shall be from the Bloc Québécois and one from the New Democratic Party;

(b) that a representative from the Canadian Alliance for Sex Work Law Reform be attached to the committee as an ex officio member, and as such have the right to participate in all meetings, to propose and question witnesses, to participate in drafting the report, and to be compensated for any expenses incurred in fulfilling this role in a manner similar to other members of the committee;

(c) that changes in the membership of the committee shall be effective immediately after notification by the whip has been filed with the Clerk of the House;

(d) that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

(e) that the members shall be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than September 21, 2020;

(f) that the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the said committee for no later than October 2, 2020;

(g) that the committee be chaired by a member of the government party;

(h) that notwithstanding Standing Order 106(2), in addition to the Chair, there be one vice-chair from the official opposition, one vice-chair from the Bloc Québécois and one vice-chair from the New Democratic Party;

afin de protéger l'intégrité des réserves canadiennes de sang tout en traitant l'ensemble des donneurs potentiels avec le même respect et la même dignité.

**M-42** – 17 juillet 2020 – M. Kram (Regina—Wascana) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait agir sans délai pour entreprendre la négociation d'un accord de libre-échange avec le gouvernement du Royaume-Uni.

**M-43** – 17 juillet 2020 – M. Julian (New Westminster—Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement mettre en place un impôt sur la fortune de 1 % sur les fortunes de plus de 20 millions de dollars.

**M-44** – 20 juillet 2020 – M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – Que, comme le prévoit l'article 45 de la Loi sur la protection des collectivités et des personnes victimes d'exploitation, qui a reçu la sanction royale le 6 novembre 2014, la Chambre crée un comité spécial chargé d'entreprendre un examen complet des dispositions de cette loi et de son application :

a) que le Comité soit composé de 12 membres, dont six venant du parti ministériel, quatre de l'opposition officielle, un du Bloc québécois et un du Nouveau Parti démocratique;

b) qu'un représentant de l'Alliance canadienne pour la réforme des lois sur le travail du sexe soit membre d'office du Comité et que, à ce titre, il ait le droit de participer à toutes les réunions, de proposer des témoins, de poser des questions aux témoins, de participer à la rédaction du rapport et d'être rémunéré pour toutes les dépenses engagés dans l'exercice de ses fonctions au même titre que les autres membres du Comité;

c) que les changements apportés à la composition du Comité entrent en vigueur immédiatement après qu'un avis aura été déposé par le whip auprès du greffier de la Chambre;

d) que la substitution de membres soit permise, au besoin, conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement;

e) que tous les membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard le 21 septembre 2020;

f) que le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité au plus tard le 2 octobre 2020;

g) que le Comité soit présidé par un membre du parti ministériel;

h) que nonobstant l'article 106(2) du Règlement, outre le président, le Comité compte un vice-président de l'opposition officielle, un vice-président du Bloc québécois et un vice-président du Nouveau Parti démocratique;

(i) that quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118 and that the Chair be authorized to hold meetings to receive evidence and to have that evidence printed when a quorum is not present, provided that at least four members are present, including one member of the opposition and one member of the government;

(j) that the committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff;

(k) that the committee be allowed to meet virtually, if and as required, and have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

(l) that within six months after this review is undertaken or within such further time as the House may authorize, the committee present a report on the review to the House, including a statement of any changes the committee recommends.

**M-45** – August 10, 2020 – Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – That, given the unanimous declaration of the House on February 22, 2007, to condemn all forms of human trafficking and slavery, the House: (a) encourage Canadians to raise awareness of the magnitude of modern day slavery in Canada and abroad and to take steps to combat human trafficking; and (b) recognize the 22nd day of February as National Human Trafficking Awareness Day.

**M-46** – August 10, 2020 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – That, in the opinion of the House, the government should introduce legislation and work with provincial and territorial governments and Indigenous peoples to ensure that a guaranteed livable basic income (i) accounting for regional differences in living costs, (ii) for all Canadians over the age of 18, including single persons, students, families, seniors, persons with disabilities, temporary foreign workers, permanent residents, and refugee claimants, (iii) paid on a regular basis, (iv) not requiring participation in the labour market, education or training in order to be eligible, (v) in addition to current and future government public services and income supports meant to meet special, exceptional and other distinct needs and goals rather than basic needs, including accessible affordable social housing and expanded health services, replace the Canada Emergency Response Benefit on an ongoing and permanent basis in a concerted effort to eradicate poverty and ensure the respect, dignity and security of all persons in respect of Canada's domestic and international legal obligations.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – August 12, 2020*

i) que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, et que le président soit autorisé à tenir des séances afin de recevoir et de publier des témoignages en l'absence de quorum, si au moins quatre membres sont présents, dont un membre de l'opposition et un membre du gouvernement;

j) que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire;

k) que le Comité puisse tenir des séances virtuelles, au besoin, et qu'il dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

l) que, dans les six mois suivant le début de cet examen, ou une plus longue période autorisée par la Chambre, le Comité présente un rapport à la Chambre sur son examen, y compris ses recommandations quant aux modifications.

**M-45** – 10 août 2020 – M. Viersen (Peace River–Westlock) – Que, compte tenu de la déclaration unanime de la Chambre du 22 février 2007 condamnant l'esclavage et la traite des personnes sous toutes ses formes, la Chambre : a) incite les Canadiens à mieux faire connaître l'ampleur de l'esclavage moderne au Canada et à l'étranger et à prendre des mesures pour lutter contre la traite des personnes; b) reconnaisse le 22<sup>e</sup> jour de février comme la Journée nationale de sensibilisation à la traite des personnes.

**M-46** – 10 août 2020 – M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative et collaborer avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et les peuples autochtones pour qu'un revenu minimum garanti (i) qui tient compte des différences régionales par rapport au coût de la vie, (ii) qui couvre tous les Canadiens de plus de 18 ans, y compris les personnes seules, les étudiants, les familles, les aînés, les personnes handicapées, les travailleurs étrangers temporaires, les résidents permanents et les demandeurs d'asile, (iii) qui est payé de façon régulière, (iv) qui n'exige pas la participation au marché du travail ni à un programme d'études ou de formation comme critère d'admissibilité, (v) qui s'ajoute aux mesures de soutien du revenu et aux services publics gouvernementaux, actuels et futurs, ciblant des besoins et des objectifs spéciaux, exceptionnels ou autrement distinctifs, et non les besoins de base, y compris le logement social abordable et accessible et les services de santé élargis, remplace la Prestation canadienne d'urgence de façon permanente, dans un effort concerté pour éradiquer la pauvreté et assurer le respect, la dignité et la sécurité de toutes les personnes conformément aux obligations juridiques nationales et internationales du Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – 12 août 2020*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Mr. Green (Hamilton Centre) and Ms. Collins (Victoria) — August 17, 2020*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) and Ms. Kwan (Vancouver East) — August 18, 2020*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M. Green (Hamilton-Centre) et M<sup>me</sup> Collins (Victoria) — 17 août 2020*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) et M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — 18 août 2020*

## QUESTIONS

*Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

**Q-472<sup>2</sup>** – May 21, 2020 – Mr. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – With regard to preparation and response to COVID-19: (a) what are the reasons for the decision of the National Research Council (NRC) to grant a non-exclusive licence to the biotechnology company CanSino to utilize a modified cell line invented by the NRC; (b) under the licence referred to in (a), what compensation, consideration, or other reciprocal arrangements did the NRC receive or agree to from CanSino; (c) under the licence referred to in (a), did the NRC obtain from CanSino or others an agreement that the Government of Canada could receive or make use of any resulting COVID-19 vaccine, and, if so, what are the details of those agreements, including the cost and other compensation or consideration; (d) if the answer to (c) is negative, what are the reasons for the lack of such an agreement; (e) if there are costs to the NRC, or any other Government of Canada entity, payable to CanSino or any other entity, resulting from the provision or licence of a COVID-19 vaccine to the Government of Canada further to the licence referred to in (a), what are the details of those costs, and what are the reasons for agreeing to those costs; (f) under the licence referred to in (a), did the NRC obtain from CanSino or others an agreement that CanSino would furnish any resulting COVID-19 vaccine to developing countries on a not-for-profit basis, and, if not, what are the reasons; (g) what is the total amount of direct or indirect funding that has been provided by the Government of Canada to Gilead Sciences, Inc. for the research, development, manufacture, or clinical trials of remdesivir; (h) what is the total value of any funding, tax incentives or credits, or other arrangements made with Gilead Sciences, Inc. with regard to its Canadian manufacturing or research and development facilities, including to retrofit or build new Gilead facilities to scale-up production capacity, including the (i) amounts, (ii) dates, (iii) specific uses of those funds; (i) what are the details of each grant from the Government of Canada, or a related agency, made to any academic institution to conduct research on remdesivir, including the (i) value, (ii) recipients, (iii) dates, (iv) terms of each grant; (j) was any research and development on remdesivir conducted directly by the Government of Canada or any public servants or federal agencies, and, if so, (i) what is the budget of each research project, (ii) who conducted it, (iii) on what date; (k) does the Government of Canada own any patents on remdesivir or has the government licensed any patents on remdesivir and, if so, which patents and patent applications, including their numbers, and what are the details of any licensing agreements, including (i) to whom or from whom the licences were issued, (ii) on what dates, (iii) the terms of the licences; (l) has the Government of Canada secured or negotiated access to remdesivir, should it receive regulatory approval from Health Canada, and, if so, what price has been negotiated per treatment; (m) further to the

## QUESTIONS

*Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

**Q-472<sup>2</sup>** – 21 mai 2020 – M. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – En ce qui concerne les préparatifs et la réponse à la COVID-19 : a) pour quelles raisons le Conseil national de recherches (CNR) a-t-il décidé d'accorder une licence non exclusive à l'entreprise de biotechnologie CanSino l'autorisant à utiliser une lignée cellulaire modifiée développée par le CNR; b) aux termes de la licence mentionnée en a), quelles compensations, contreparties ou autres mesures réciproques le CNR a-t-il obtenues ou acceptées de CanSino; c) aux termes de la licence mentionnée en a), le CNR a-t-il convenu avec CanSino ou d'autres que le gouvernement du Canada puisse recevoir ou utiliser tout vaccin contre la COVID 19 mis au point grâce à cette lignée et, le cas échéant, quels sont les détails sur les ententes convenues, notamment en ce qui concerne les coûts, compensations ou contreparties; d) si la réponse en c) est non, pour quelles raisons une telle entente n'a-t-elle pas été conclue; e) si le CNR, ou toute autre entité du gouvernement du Canada, doit payer des frais à CanSino ou à toute autre entité pour que le gouvernement du Canada puisse obtenir le vaccin contre la COVID-19 (ou une licence l'autorisant à l'utiliser) mis au point grâce à la licence mentionnée en a), quels sont ces coûts et pour quelles raisons ont-ils été acceptés; f) aux termes de la licence mentionnée en a), le CNR a-t-il convenu avec SinoCan ou d'autres que CanSino fournirait tout vaccin contre la COVID-19 à des pays en développement sur une base non lucrative et, dans la négative, pourquoi pas; g) quel est le montant total du financement direct ou indirect qui a été accordé par le gouvernement du Canada à Gilead Sciences, Inc. pour la recherche, le développement, la fabrication ou les essais cliniques du remdesivir; h) quelle est la valeur totale du financement, des encouragements et crédits fiscaux ou des arrangements conclus avec Gilead Sciences, Inc. en ce qui concerne ses installations de fabrication ou de recherche et développement au Canada, notamment pour la modernisation ou la construction d'installations de Gilead visant à accroître la capacité de production; prière de préciser (i) les montants, (ii) les dates, (iii) les fins précises auxquelles sont destinés ces fonds; i) pour chaque subvention accordée par le gouvernement du Canada, ou un organisme connexe, à un établissement d'enseignement supérieur pour la recherche sur le remdesivir, quels sont (i) la valeur, (ii) les bénéficiaires, (iii) les dates, (iv) les modalités de la subvention; j) des travaux de recherche et de développement sur le remdesivir ont-ils été menés directement par le gouvernement du Canada ou par des fonctionnaires ou organismes fédéraux et, dans l'affirmative, (i) quel est le budget de chaque projet de recherche, (ii) qui a dirigé les travaux, (iii) à quelle date; k) le gouvernement du Canada possède-t-il des brevets sur le remdesivir ou a-t-il accordé des licences d'exploitation de brevet sur le remdesivir et, le cas échéant, quels sont les brevets et les demandes de brevet, y compris leur

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

Prime Minister's announcement on April 7, 2020, that Canada would purchase up to 30,000 ventilators, how many ventilators has the Government of Canada ordered, on what date, from which supplier, at what price per ventilator, which models and manufacturers, and how many have been received by the federal government and each province; (n) for each type of ventilator ordered by the federal government, are they capable of providing mechanical ventilation as described by the ARDSnet protocol by, for example, controlling and limiting respiratory rate, tidal volume, peak pressures, positive end expiratory pressure (PEEP), and fraction of inhaled oxygen (FiO<sub>2</sub>); (o) which sources or officials, broken down by name or, if names will not be disclosed, by job title or position, provided technical advice related to the selection of ventilator models, modes, and capabilities in the context of COVID-19; (p) since 2016, what funds, broken down by year, were allocated to the National Emergency Strategic Stockpile (NESS) of personal protective equipment, how much of those funds allocated were not spent, if any, and, if applicable, for what reasons were those funds not spent; (q) as of January 1, 2020, February 1, 2020, March 1, 2020, and March 15, 2020, what quantities of personal protective equipment were in the NESS inventory, broken down by (i) masks, (ii) N95 respirators, (iii) gloves, (iv) other personal protective equipment; and (r) who at the Public Health Agency of Canada is presently responsible for stock rotation of the NESS inventory, and on what date was that individual tasked with that function?

**Q-473<sup>2</sup>** — May 21, 2020 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — With regard to preparation and response to COVID-19: (a) why did the Chief Public Health Officer (CPHO) state that the risk of COVID-19 to Canadians was “low”, following cabinet's approval on February 17, 2020, of the statement that “the introduction or spread of [COVID-19] would pose an imminent and severe risk to public health in Canada”; (b) which officials, broken down by name or, if names will not be disclosed, by job title or position, drafted or approved the talking points for the CPHO that reads “the level of risk within Canada [...] remains low”, and which is contained in the Annotated Agenda for the federal, provincial and territorial (FPT) health ministers' special call on novel coronavirus (2019-nCoV) of February 3, 2020; (c) which officials, broken down by name or, if names will not be disclosed, by job title or position, participated in formulating the conclusion of the Public Health Agency of Canada (PHAC) risk assessment in (b), and what professional credentials or higher education, and in which subjects, do each of these officials possess; (d) which officials, broken down by name or, if names will not be disclosed, by job title or position, drafted or approved the “Responsive, if asked [...]” talking points

nombre, et les détails sur les accords de licence, y compris (i) à qui ou par qui les licences ont été accordées, (ii) à quelles dates, (iii) les modalités des licences; l) le gouvernement du Canada a-t-il obtenu ou négocié l'accès au remdesivir au cas où ce produit recevrait l'homologation de Santé Canada, et, dans l'affirmative, quel prix a été négocié par traitement; m) à la suite de l'annonce faite par le premier ministre le 7 avril 2020, selon laquelle le Canada achèterait jusqu'à 30 000 ventilateurs, combien de ventilateurs le gouvernement du Canada a-t-il commandé, à quelle date, auprès de quel fournisseur, à quel prix (par ventilateur), quels étaient les modèles et fabricants, et combien de ventilateurs ont été reçus par le gouvernement fédéral et chaque province; n) Pouvez-vous indiquer, pour chaque type d'appareils, si les ventilateurs commandés par le gouvernement sont capables de fournir une ventilation mécanique telle que décrite par le protocole ARDSnet, par exemple, en contrôlant et en limitant la fréquence respiratoire, le volume courant, les pics de pression, la pression positive en fin d'expiration et la fraction d'oxygène inhalé (FiO<sub>2</sub>); o) quelles sources ou quels responsables, ventilés par nom ou, à défaut, par titre ou poste, ont fourni des conseils techniques pour la sélection des modèles, modes et capacités des ventilateurs dans le contexte de la COVID-19; p) depuis 2016, quels montants, ventilés par année, ont été alloués à la Réserve nationale de secours d'équipements de protection individuelle, quelle part des fonds alloués n'a pas été dépensée le cas échéant, et, s'il y a lieu, pour quelles raisons ces fonds n'ont-ils pas été dépensés; q) au 1<sup>er</sup> janvier 2020, au 1<sup>er</sup> février 2020, au 1<sup>er</sup> mars 2020 et au 15 mars 2020, quelles quantités d'équipements de protection individuelle se trouvaient dans la Réserve nationale de secours, ventilées par (i) masques, (ii) respirateurs N95, (iii) gants, (iv) autres équipements de protection individuelle; r) qui, à l'Agence de la santé publique du Canada, est actuellement responsable de la rotation de l'inventaire de la Réserve nationale de secours, et à quelle date cette personne a-t-elle assumé cette fonction?

**Q-473<sup>2</sup>** — 21 mai 2020 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — En ce qui concerne la préparation et la réponse à la COVID-19 : a) pourquoi l'administratrice en chef de la santé publique du Canada (ACSP) a-t-elle affirmé que le risque posé par la COVID-19 pour les Canadiens était « faible » après avoir obtenu l'approbation par le Cabinet le 17 février 2020 de la déclaration selon laquelle « l'introduction ou la propagation de [la COVID-19] présenterait un danger grave et imminent pour la santé publique au Canada »; b) quels fonctionnaires, ventilés par nom ou, si leurs noms ne peuvent pas être divulgués, par titre ou par poste, ont rédigé ou approuvé les éléments de réponse de l'ACSP dans lesquelles on peut lire que « le niveau de risque [...] au Canada demeure faible » et qui figure à l'ordre du jour annoté de la téléconférence extraordinaire des ministres de la Santé fédéral, provinciaux et territoriaux (FPT) sur le nCoV-2019 du 3 février 2020; c) quels fonctionnaires, ventilés par nom ou, si leurs noms ne peuvent pas être divulgués, par titre ou par poste, ont participé à la rédaction de la conclusion de l'évaluation du risque de l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) mentionnée en b), et quels sont les désignations professionnelles ou les études supérieures, et les domaines, de

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

for the CPHO that are contained in the Annotated Agenda for the FPT health ministers' special call on 2019-nCoV of February 10, 2020; (e) on which dates has the Minister of Health or her officials furnished advice or direction on the talking points of the CPHO, and what was the guidance or direction, in summary, in each case; (f) with respect to the role of the CPHO as an official advisor to the World Health Organization's (WHO) emergency committee regarding the outbreak of the 2019-nCoV, did the CPHO expressly recommend during the Emergency Committee meetings of January 22 and 23, 2020, that the WHO should immediately declare a Public Health Emergency of International Concern and, if not, why not; (g) with respect to the role of the CPHO as an official advisor to the WHO as noted in (f), did the WHO request the CPHO to agree to any form of confidentiality or non-disclosure, and, if so, did she agree in writing or otherwise; (h) on which dates did the government give notification to the WHO of COVID-19 and communicate information about the outbreak, as required under Articles 6 and 7 of the International Health Regulations, and what are the details of each such communication; (i) why did the PHAC refuse to support or collaborate in a research grant application to the Canadian Institutes of Health Research in which Professor Amir Attaran was to be a co-investigator, and only agree to participate once informed that Professor Attaran voluntarily removed his name from the application; (j) if the research grant application referred to in (i) is successful, does the government object to Professor Amir Attaran participating as a co-investigator and, if so, what are the reasons for the objection; (k) which officials, broken down by name or, if names will not be disclosed, by job title or position, ghost wrote, co-wrote, edited, or otherwise contributed to article by the Prime Minister entitled "Canada's vision for global health and gender equality" that appeared in The Lancet on April 28, 2018; (l) which of the contributors to the article referred to in (k) filed an author statement or International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE) form with The Lancet, and what contributions or conflicts of interest did each disclose therein; (m) further to the article referred to in (k), did the Prime Minister file an author statement or ICMJE form with The Lancet and, if so, what contribution did he disclose, and what contributions or conflicts of interest did he disclose therein; (n) how much money was spent by the government in the researching, writing, and promotion of the article referred to in (k); and (o) further to the article referred to in (k), for what reasons was pandemic preparedness, or an analogous topic, not included?

chacun de ces fonctionnaires; d) quels fonctionnaires, ventilés par nom ou, si leurs noms ne peuvent pas être divulgués, par titre ou par poste, ont rédigé ou approuvé les éléments de réponse de l'ACSP contenues dans le document « Réponse si l'on pose [...] » figurant à l'ordre du jour annoté de la téléconférence extraordinaire des ministres de la Santé FPT sur le nCoV-2019 du 10 février 2020; e) à quelles dates la ministre de la Santé et ses fonctionnaires ont-ils donné des conseils ou des directives sur les éléments de réponse de l'ACSP, et quels ont été les conseils ou les directives fournis, en résumé, à chaque fois; f) en ce qui concerne le rôle de l'ACSP à titre de conseillère officielle du Comité d'urgence de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) sur la flambée du 2019-nCoV, l'ACSP a-t-elle expressément recommandé pendant les réunions du Comité d'urgence du 22 et du 23 janvier 2020 que l'OMS déclare immédiatement une urgence de santé publique de portée internationale, et, sinon, pourquoi; g) en ce qui concerne le rôle de l'ACSP à titre de conseillère officielle du Comité d'urgence de l'OMS mentionné en f), l'OMS a-t-elle demandé à l'ACSP de respecter une forme de confidentialité ou de non-divulgaration, et, le cas échéant, y a-t-elle consenti par écrit ou d'une autre façon; h) à quelles dates de gouvernement du Canada a-t-il notifié l'OMS au sujet de la COVID-19 et donné des détails concernant l'éclosion, comme l'exigent les articles 6 et 7 du Règlement sanitaire international, et quels sont les détails de chacune de ces communications; i) pourquoi l'ASPC a-t-elle refusé d'appuyer une demande de subvention de recherche des Instituts de recherche en santé du Canada dans laquelle le professeur Amir Attaran devait être chercheur associé pour ensuite accepter d'y participer après avoir été informée que le professeur Attaran avait volontairement retiré son nom de la demande; j) si la demande de subvention de recherche mentionnée en i) est acceptée, le gouvernement du Canada s'oppose-t-il à la participation du professeur Attaran à titre de chercheur associé et, le cas échéant, pour quelles raisons s'y oppose-t-il; k) quels fonctionnaires, ventilés par nom ou, si leurs noms ne peuvent pas être divulgués, par titre ou par poste, ont prêté leur plume, corédigé, révisé ou autrement participé à l'article rédigé par le premier ministre intitulé « Canada's vision for global health and gender equality » qui est paru dans The Lancet le 28 avril 2018; l) quels collaborateurs de l'article mentionné en k) ont rempli un formulaire de déclaration d'auteur ou un formulaire de l'International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE) auprès de The Lancet, et quelles contributions ou quels conflits d'intérêts ont été divulgués dans chacun de ces formulaires; m) en ce qui concerne l'article mentionné en k), le premier ministre a-t-il rempli un formulaire de déclaration d'auteur ou un formulaire de l'ICMJE auprès de The Lancet et, le cas échéant, quelles contributions ou quels conflits d'intérêts a-t-il divulgués dans ces formulaires; n) combien d'argent a été dépensé par le gouvernement du Canada dans la recherche, l'écriture et la promotion de l'article mentionné en k); o) en ce qui concerne l'article mentionné en k), pour quelles raisons la préparation en cas de pandémie, ou tout sujet connexe, n'a pas été incluse?

**Q-474<sup>2</sup>** — May 21, 2020 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — With regard to the investigation into the leak of the Statistics Canada data relating to the April jobs numbers: (a) have ministerial staff been ordered to fully cooperate with the investigation, and, if not, why not; (b) who is conducting the investigation; (c) has the leak been referred to the RCMP, and, if not, why not; and (d) what is the full list of individuals outside of Statistics Canada who had access to the data prior to it being publicly released?

**Q-485<sup>2</sup>** — May 25, 2020 — Mr. Poilievre (Carleton) — With regard to all debt bonds issued by the government since March 1, 2020: what is the breakdown of the share length of the terms, provided by dollar amount, of (i) 2-year bonds, (ii) 3-year bonds, (iii) 5-year bonds, (iv) 10-year bonds (v) 30-year bonds, (vi) short-term treasuries, (vii) other bond lengths, if any?

**Q-486<sup>2</sup>** — June 8, 2020 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to the approximately 20,000 Atlantic salmon that escaped from the Robertson Island pen fire on December 20, 2019: (a) how many of the fish were reported recaptured to the Department of Fisheries and Oceans (DFO) by Mowi ASA as of February 20, 2020; (b) how many independent reports of caught Atlantic salmon were reported to the DFO, broken down by date and location of catch; (c) how many of the escaped fish were infected with Piscine orthoreovirus; (d) how much funding has the government provided to assist with recapture; and (e) how much compensation has the government provided to Mowi ASA?

**Q-487<sup>2</sup>** — June 8, 2020 — Mr. Poilievre (Carleton) — With regard to the government's total market debt: (a) what is the share, in dollars and percentages, held by (i) domestic Canadian lenders, (ii) international lenders; and (b) what is the breakdown of international lenders by country, specifying each country's share, in dollars and percentage, of the Government of Canada's debt?

**Q-488<sup>2</sup>** — June 8, 2020 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — With regard to the Canada Emergency Wage Subsidy: (a) what is the number of employers who have received the subsidy; (b) what is the breakdown of (a) by (i) sector, (ii) province; (c) what are the total government expenditures to date through the subsidy; and (d) what is the breakdown of (c) by (i) sector, (ii) province?

**Q-489<sup>2</sup>** — June 8, 2020 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — With regard to loans made under the Canada Emergency Business Account: (a) what is the total number of loans made through the program; (b) what is the breakdown of (a) by (i) sector, (ii) province, (iii) size of business; (c) what is the total amount of loans provided through the program; and (d) what is the breakdown of (c) by (i) sector, (ii) province, (iii) size of business?

**Q-474<sup>2</sup>** — 21 mai 2020 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — En ce qui concerne l'enquête sur la fuite des données de Statistique Canada relatives à la situation de l'emploi au mois d'avril : a) le personnel ministériel a-t-il reçu l'ordre de coopérer pleinement à l'enquête et, dans la négative, pourquoi; b) qui mène cette enquête; c) le dossier de la fuite a-t-il été confié à la GRC et, dans la négative, pourquoi; d) quelle est la liste complète des personnes ne relevant pas de Statistique Canada qui ont eu accès aux données avant leur publication?

**Q-485<sup>2</sup>** — 25 mai 2020 — M. Poilievre (Carleton) — En ce qui concerne les obligations émises par le gouvernement depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020 : quelle est la ventilation de la valeur totale, en dollars, (i) des obligations de 2 ans, (ii) des obligations de 3 ans, (iii) des obligations de 5 ans, (iv) des obligations de 10 ans, (v) des obligations de 30 ans, (vi) des bons et obligations du Trésor, (vii) des obligations d'une autre durée, le cas échéant?

**Q-486<sup>2</sup>** — 8 juin 2020 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne les quelque 20 000 saumons de l'Atlantique qui se sont échappés à la suite de l'incendie dans une pisciculture de Robertson Island le 20 décembre 2019 : a) combien de poissons Mowi ASA a-t-elle déclarés repris au ministère des Pêches et des Océans (MPO) en date du 20 février 2020; b) combien de signalements indépendants de saumons de l'Atlantique repris le MPO a-t-il reçus, ventilés par date et par endroit de reprise; c) combien de poissons échappés étaient atteints de l'orthoréovirus pisciaire; d) combien d'argent le gouvernement a-t-il fourni pour faciliter la reprise; e) à combien s'élevait la compensation que le gouvernement a accordée à Mowi ASA?

**Q-487<sup>2</sup>** — 8 juin 2020 — M. Poilievre (Carleton) — En ce qui concerne la dette totale du gouvernement contractée sur le marché : a) quelle est la part, en dollars et en pourcentage, détenue par (i) des prêteurs canadiens, (ii) des prêteurs étrangers; b) quelle est la ventilation des prêteurs étrangers par pays, en précisant pour chaque pays la part de la dette, en dollars et en pourcentage, de la dette du gouvernement du Canada?

**Q-488<sup>2</sup>** — 8 juin 2020 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — En ce qui concerne la Subvention salariale d'urgence du Canada : a) combien d'employeurs ont reçu une subvention; b) quelle est la ventilation de a) par (i) secteur, (ii) province; c) quel est le total des dépenses du gouvernement jusqu'à présent dans le cadre de la Subvention; d) quelle est la ventilation de c) par (i) secteur, (ii) province?

**Q-489<sup>2</sup>** — 8 juin 2020 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — En ce qui concerne les prêts accordés dans le cadre du Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes : a) combien de prêts ont été accordés au total dans le cadre du programme; b) quelle est la ventilation de a) par (i) secteur, (ii) province, (iii) taille des entreprises; c) quelle est la valeur totale des prêts accordés dans le cadre du

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-490<sup>2</sup>** – June 8, 2020 – Mr. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley) – With regard to the Canada Revenue Agency’s approach to workspace-in-the-home expense deductions in relation to the COVID-19 pandemic’s stay-at-home guidelines: are individuals who had to use areas of their homes not normally used for work, such as dining or living rooms, as a temporary office during the pandemic entitled to the deductions, and, if so, how should individuals calculate which portions of their mortgage, rent, or other expenses are deductible?

**Q-491<sup>2</sup>** – June 8, 2020 – Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) – With respect to support for business during the COVID-19 pandemic: (a) what companies have received discretionary support funding, i.e. not through the Canadian Emergency Wage Subsidy, the Canada Emergency Business Account, or the Large Enterprise Emergency Financing Facility, broken down by (i) province, (ii) economic sector, (iii) program authority; and (b) what companies employing 500 or more people have received funding through the Canadian Emergency Wage Subsidy?

**Q-492<sup>2</sup>** – June 8, 2020 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to Order in Council SOR/2020-96 published on May 1, 2020, which prohibited a number of previously non-restricted and restricted firearms, and the Canadian Firearms Safety Course: (a) what is the government’s formal technical definition of “assault-style firearms”; (b) when did the government come up with the definition, and in what government publication was the definition first used; and (c) which current members of cabinet have successfully completed the Canadian Firearms Safety Course?

**Q-493<sup>2</sup>** – June 8, 2020 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to the government’s response to question Q-268 concerning the government’s failure to raise Canada’s bovine spongiform encephalopathy (BSE) risk status from “Controlled Risk to BSE” to “Negligible Risk to BSE” with the World Organization for Animal Health (OIE) in the summer of 2019: (a) what is the government’s justification for missing the deadline with the OIE in the summer of 2019; (b) has the government conducted consultations with beef farmers to discuss the damage to the industry caused by missing this deadline, and, if so, what are the details of these consultations; (c) has the government sought a waiver to commence this application process; (d) has the government begun collating data from provincial governments and industry partners and stakeholders in order to ensure that a high-quality submission will be produced and submitted in July 2020, and, if so, when did this

programme; d) quelle est la ventilation de c) par (i) secteur, (ii) province, (iii) taille des entreprises?

**Q-490<sup>2</sup>** – 8 juin 2020 – M. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley) – En ce qui concerne l’approche de l’Agence du revenu du Canada en matière de déductions pour les frais de bureau à domicile, compte tenu des lignes directrices qui préconisent de rester à la maison durant la pandémie de la COVID-19 : les personnes ayant dû utiliser des parties de leur domicile qui ne sont pas habituellement consacrées au travail, telles que la salle à manger ou le salon, comme bureau temporaire pendant la pandémie ont-elles droit aux déductions et, le cas échéant, comment ces personnes doivent-elles calculer les portions de leur hypothèque, de leur loyer ou de leurs autres dépenses qui sont déductibles?

**Q-491<sup>2</sup>** – 8 juin 2020 – M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) – En ce qui concerne le soutien offert aux entreprises durant la pandémie de COVID-19 : a) quelles entreprises ont obtenu un financement discrétionnaire, c’est-à-dire non octroyé par l’entremise de la Subvention salariale d’urgence du Canada, du Compte d’urgence pour les entreprises canadiennes ou du Crédit d’urgence pour les grands employeurs, ventilé par (i) province, (ii) secteur d’activité, (iii) programme d’autorisation; b) quels employeurs comptant au moins 500 salariés ont reçu du financement par l’entremise de la Subvention salariale d’urgence du Canada?

**Q-492<sup>2</sup>** – 8 juin 2020 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne le décret DORS/2020-96 publié le 1<sup>er</sup> mai 2020, qui interdit de nombreuses armes à feu qui étaient auparavant sans restriction ou à autorisation restreinte, et le Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu : a) quelle est la définition technique officielle d’« arme à feu de style arme d’assaut » employée par le gouvernement; b) quand le gouvernement a-t-il mis au point cette définition et dans quelle publication gouvernementale l’a-t-on utilisée pour la première fois; c) qui sont les membres actuels du Cabinet qui ont réussi le Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu?

**Q-493<sup>2</sup>** – 8 juin 2020 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne la réponse du gouvernement à la question Q-268 au sujet de l’omission par le gouvernement de passer de la catégorie de « risque d’ESB contrôlé » à « risque d’ESB négligeable » en matière d’encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) dans le classement de l’Organisation mondiale de la santé animale (OIE) à l’été 2019 : a) pour quelle raison le gouvernement n’a-t-il pas respecté la date limite de l’OIE à l’été 2019; b) le gouvernement a-t-il mené des consultations auprès des producteurs de bœuf pour discuter des dommages que le non-respect de cette date limite ont causés à l’industrie et, dans l’affirmative, quels sont les détails de ces consultations; c) le gouvernement a-t-il présenté une demande de dispense pour amorcer ce processus de demande; d) le gouvernement a-t-il commencé à recueillir des données auprès des gouvernements provinciaux et des partenaires et intervenants de l’industrie pour

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

process begin; (e) what measures are in place to ensure that the July 2020 deadline, as well as other future deadlines, will not be missed; and (f) will an application be submitted to the OIE in July 2020 regardless of the quality of information provided in the document?

**Q-494<sup>2</sup>** – June 8, 2020 – Mr. Chiu (Steveston–Richmond East) – With regard to Global Affairs Canada and Canadians living in Hong Kong: (a) how many Canadian citizens or permanent residents are currently registered as living in Hong Kong; (b) how many Canadian citizens or permanent residents has Global Affairs Canada confirmed are currently in Hong Kong; (c) what is the government's best estimate of the total number of Canadian citizens and permanent residents currently residing in Hong Kong; and (d) on what date and what data did the government use to come up with the number in (c)?

**Q-495<sup>2</sup>** – June 8, 2020 – Mrs. Hughes (Algoma–Manitoulin–Kapusksing) – With regard to Indigenous communities and the COVID-19 pandemic: (a) how much money has been spent through the Indigenous Community Support Fund, broken down by (i) province or territory, (ii) recipient community, (iii) date of application, (iv) date of disbursement; (b) for each day between February 1 and May 31, 2020, what telephone calls did the minister of Indigenous Services, the deputy minister and any associate or assistant deputy ministers make to or hold with Indigenous communities, representative organizations (including National Indigenous Organizations (NIOs), tribal councils, and major political organizations, such as the Nishnawbe Aski Nation) regarding the COVID-19 pandemic, broken down by (i) departmental official, (ii) day, (iii) topic, (iv) organization or community; (c) how many ventilators were available in Indigenous communities in March 2020, and how many are available now; (d) how many ventilators is the Department of Indigenous Services ready to transfer to Indigenous communities on an urgent basis, if needed; (e) how many isolation tents did the Department of Indigenous Services have available in March 2020, and how many does it have available now; (f) what is the daily patient capacity of air ambulance services funded by the Department of Indigenous Services; (g) how much personal protective equipment expressed in shipments and in units has been sent in total to Indigenous communities, broken down further by province and date sent; and (h) how much funding has been disbursed to Indigenous organizations and communities providing services to Indigenous peoples in urban centres or off reserve, broken down by (i) province or territory, (ii) recipient community or organization, (iii) date of application, (iv) date of disbursement?

s'assurer de produire et de présenter un dossier de grande qualité en juillet 2020 et, dans l'affirmative, quand ce processus a-t-il débuté; e) quelles mesures ont été prises pour éviter de dépasser l'échéance de juillet 2020 et toute future échéance; f) une demande sera-t-elle présentée auprès de l'OIE en juillet 2020 quelle que soit la qualité de l'information contenue dans le document?

**Q-494<sup>2</sup>** – 8 juin 2020 – M. Chiu (Steveston–Richmond-Est) – En ce qui concerne Affaires mondiales Canada et les Canadiens vivant à Hong Kong : a) combien de citoyens ou résidents permanents canadiens sont actuellement inscrits comme étant établis à Hong Kong; b) combien de citoyens ou résidents permanents canadiens sont actuellement à Hong Kong selon les confirmations d'Affaires mondiales Canada; c) quelle est l'estimation la plus juste du gouvernement quant au nombre de citoyens ou résidents permanents canadiens vivant actuellement à Hong Kong; d) sur quelles données s'appuie l'estimation du gouvernement donnée en c) et à quelle date remonte-t-elle?

**Q-495<sup>2</sup>** – 8 juin 2020 – M<sup>me</sup> Hughes (Algoma–Manitoulin–Kapusksing) – En ce qui concerne les communautés autochtones et la pandémie de la COVID-19 : a) quelle somme a été dépensée dans le cadre du Fonds de soutien aux communautés autochtones, ventilée par (i) province ou territoire, (ii) communauté ayant reçu les fonds, (iii) date de la demande, (iv) date du versement des fonds; b) pour chaque journée entre le 1<sup>er</sup> février et le 31 mai 2020, quels sont les appels téléphoniques faits par le ministre des Services aux Autochtones, le sous-ministre et les sous-ministres délégués ou les sous-ministres adjoints aux communautés autochtones et aux organisations qui les représentent (y compris les organisations autochtones nationales, les conseils tribaux et les principales organisations politiques, comme la Nation Nishnawbe Aski) ou auxquels ils ont participé au sujet de la pandémie de la COVID-19, ventilés par (i) représentant du ministère des Services aux Autochtones, (ii) journée, (iii) sujet, (iv) organisation ou communauté; c) combien de ventilateurs ont été mis à la disposition des communautés autochtones en mars 2020, et combien sont disponibles en ce moment; d) combien de ventilateurs le ministère des Services aux Autochtones est-il prêt à transférer d'urgence aux communautés autochtones, si nécessaire; e) combien de tentes d'isolement le ministère des Services aux Autochtones avait-il à sa disposition en mars 2020, et combien en a-t-il maintenant; f) quelle est la capacité quotidienne de transport de patients des services d'ambulance aérienne financés par le ministère des Services aux Autochtones; g) quelle quantité d'équipement de protection individuelle, exprimée en nombre d'envois et d'unités, a été expédiée au total dans les communautés autochtones, ventilée par province et par date d'envoi; h) quelle somme a été accordée aux organisations et aux communautés autochtones offrant des services aux Autochtones dans les centres urbains ou à l'extérieur des réserves, ventilée par (i) province ou territoire, (ii) communauté ou organisation ayant reçu les fonds, (iii) date de la demande, (iv) date du versement des fonds?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-496<sup>2</sup>** — June 8, 2020 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — With regard to the Interim Order Respecting Drugs, Medical Devices and Foods for a Special Dietary Purpose in Relation to COVID-19: (a) how many applications for the importation or sale of products were received by the government in relation to the order; (b) what is the breakdown of the number of applications by product or type of product; (c) what is the government's standard or goal for time between when an application is received and when a permit is issued; (d) what is the average time between when an application is received and a permit is issued; and (e) what is the breakdown of (d) by type of product?

**Q-497<sup>2</sup>** — June 8, 2020 — Mr. Dowdall (Simcoe—Grey) — With regard to the Minister of National Defence's use of Canadian Armed Forces aircraft from November 4, 2015, to June 15, 2020: what are the details of each flight, including (i) date, (ii) point of departure, (iii) destination, (iv) purpose of travel, (v) types of aircraft used?

**Q-498<sup>2</sup>** — June 8, 2020 — Mr. Dowdall (Simcoe—Grey) — With regard to the Minister of National Defence's participation in military exercises and Skyhawks training where parachute jumps are involved from November 4, 2015, to June 15, 2020: (a) how many times did the minister take part in parachute jumps with the Canadian Armed Forces; and (b) what are the dates and locations of each parachute jump by the minister?

**Q-499<sup>2</sup>** — June 8, 2020 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to the motion respecting the business of supply on service standards for Canada's veterans adopted by the House on November 6, 2018: (a) what steps has the government taken since then to automatically carry forward all unused annual expenditures of the Department of Veterans Affairs to the next fiscal year; and (b) is the carry forward in (a) for the sole purpose of improving services to Canada's veterans until the department meets or exceeds the 24 service standards it has set?

**Q-500<sup>2</sup>** — June 8, 2020 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to the Civilian Review and Complaints Commission for the RCMP (CRCC), since its establishment: (a) how many complaints and requests for review were filed by individuals identifying as First Nations, Metis, or Inuit, broken down by percentage and number; (b) how many of the complaints and requests for review in (a) were dismissed without being investigated; (c) how many complaints and requests for review were filed for incidents occurring on-reserve or in predominantly First Nations, Metis, and Inuit communities, broken down by percentage and number; (d) how many of those complaints and requests for review in (c) were dismissed without being investigated; and (e) for requests for review in which the CRCC is not satisfied with the RCMP's report, how many interim

**Q-496<sup>2</sup>** — 8 juin 2020 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — En ce qui concerne l'Arrêté d'urgence concernant les drogues, les instruments médicaux et les aliments à des fins diététiques spéciales dans le cadre de la COVID-19 : a) combien de demandes d'importation ou de vente de produits le gouvernement a-t-il reçues par suite de cet arrêté; b) combien de demandes le gouvernement a-t-il reçues pour chaque produit ou type de produit; c) quelle est la norme ou l'objectif du gouvernement pour le délai de traitement entre le moment où le gouvernement reçoit une demande et celui où il délivre l'autorisation; d) quel a été le délai de traitement moyen entre le moment où le gouvernement a reçu une demande et celui où il a délivré l'autorisation; e) quelle est la ventilation de la réponse en d) par type de produit?

**Q-497<sup>2</sup>** — 8 juin 2020 — M. Dowdall (Simcoe—Grey) — En ce qui concerne l'utilisation que le ministre de la Défense nationale a faite d'aéronefs des Forces armées canadiennes à partir du 4 novembre 2015 jusqu'au 15 juin 2020 : quels sont les détails de chaque vol, y compris (i) la date, (ii) le point de départ, (iii) la destination, (iv) le but du voyage, (v) les types d'aéronefs utilisés?

**Q-498<sup>2</sup>** — 8 juin 2020 — M. Dowdall (Simcoe—Grey) — En ce qui concerne la participation du ministre de la Défense nationale aux exercices militaires et à la formation de parachutisme des Skyhawks du 4 novembre 2015 au 14 juin 2020 : a) combien de fois le ministre a-t-il fait des sauts en parachute avec les Forces armées canadiennes; b) quels sont le lieu et la date de chaque saut en parachute effectué par le ministre?

**Q-499<sup>2</sup>** — 8 juin 2020 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne la motion au sujet des travaux des subsides sur les normes de services pour les anciens combattants du Canada, adoptée par la Chambre le 6 novembre 2018 : a) quelles mesures le gouvernement prend-il depuis lors pour que soient automatiquement reportées à l'exercice financier suivant toutes les dépenses annuelles inutilisées du ministère des Anciens Combattants; b) le report mentionné en a) vise-t-il uniquement à améliorer la prestation des services aux anciens combattants canadiens jusqu'à ce que le ministère respecte ou dépasse les 24 normes de service dont il s'est doté?

**Q-500<sup>2</sup>** — 8 juin 2020 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la GRC (CCETP), depuis sa création : a) combien de plaintes et de demandes d'examen ont été déposées par des personnes s'identifiant comme membres des Premières Nations, métisses ou inuites, ventilées par pourcentage et nombre; b) parmi les plaintes et demandes d'examen en a), combien ont été rejetées sans avoir fait l'objet d'une enquête; c) combien de plaintes et de demandes d'examen ont été déposées pour des incidents qui se sont produits dans des réserves ou des communautés où vivent en majorité des Premières Nations, des Métis et des Inuits, ventilées par pourcentage et nombre; d) parmi les plaintes et demandes d'examen en c), combien ont été rejetées sans avoir

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

reports have been provided to complainants for response and input on recommended actions?

**Q-501<sup>2</sup>** – June 8, 2020 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to active transportation in Canada: what federal actions and funding has been taken with or provided to provinces and municipalities, broken down by year since 2010, that (i) validates the use of roads by cyclists and articulates the safety-related responsibilities of cyclists and other vehicles in on-road situation, (ii) grants authority to various agencies to test and implement unique solutions to operational problems involving active transportation users, (iii) improves road safety for pedestrians, cyclists and other vulnerable road users, (iv) makes the purchase of bicycles and cycling equipment more affordable by reducing sales tax on their purchase?

**Q-502<sup>2</sup>** – June 8, 2020 – Mr. Masse (Windsor West) – With regard to all federal government advertising on Facebook, broken down by fiscal year and federal department, agency, Crown corporation, minister's office or other entity from 2009-10 to present: (a) how much was allocated in each departmental budget annually for overall advertising, (b) how much of those allocated funds were spent on Facebook advertising; and (c) how much was spent in total across government on Facebook advertising for each fiscal year from 2009-10?

**Q-503<sup>2</sup>** – June 8, 2020 – Mr. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – With regard to the firearms regulations and prohibitions published in the Canada Gazette on May 1, 2020, and the proposed gun buyback program: (a) what is the total projected cost of the buyback program, broken down by type of expense; (b) is the projected cost a guess, or did the government use a formula or formal analysis to arrive at the projected cost; and (c) what are the details of any formula or analysis used by the government in coming up with the projected cost?

**Q-504<sup>2</sup>** – June 8, 2020 – Mr. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – With regard to the firearms regulations and prohibitions published in the Canada Gazette on May 1, 2020: (a) did the government conduct any formal analysis on the impact of the prohibitions; and (b) what are the details of any analysis conducted including (i) who conducted the analysis, (ii) findings, (iii) date findings were provided to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness?

**Q-505<sup>2</sup>** – June 8, 2020 – Mr. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – With regard to the government's firearms prohibitions and

fait l'objet d'une enquête; e) dans le cas des demandes d'examen pour lesquelles la CCETP se dit insatisfaite du rapport de la GRC, combien de rapports provisoires ont été remis aux plaignants pour qu'ils y répondent et donnent leur avis sur les mesures recommandées?

**Q-501<sup>2</sup>** – 8 juin 2020 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne le transport actif au Canada : quels sont les mesures ou les fonds que le gouvernement fédéral a engagés ou mis à la disposition des municipalités et des provinces, ventilés par année depuis 2010, et qui (i) appuient l'utilisation du réseau routier par les cyclistes et établissent les responsabilités des cyclistes et des autres véhicules en matière de sécurité routière, (ii) autorisent divers organismes à mettre à l'essai et à mettre en œuvre des solutions ciblées pour résoudre les problèmes opérationnels touchant les usagers du transport actif, (iii) améliorent la sécurité routière pour les piétons, les cyclistes et les autres usagers de la route vulnérables, (iv) rendent l'achat de vélos et d'équipement de cyclisme plus abordable en réduisant la taxe de vente applicable à ces produits?

**Q-502<sup>2</sup>** – 8 juin 2020 – M. Masse (Windsor-Ouest) – En ce qui concerne toute la publicité du gouvernement fédéral sur Facebook, ventilé par exercice de 2009-2010 à aujourd'hui et pour chaque ministère ou organisme fédéral, société d'État, cabinet de ministre ou autres entités : a) quel est le montant alloué dans le budget annuel de chaque ministère ou organisme pour la publicité en général; b) quelle est la part des fonds alloués qui a été dépensée pour la publicité sur Facebook; c) quel est le montant total dépensé dans l'ensemble du gouvernement pour la publicité sur Facebook pour chaque exercice à partir de 2009-2010?

**Q-503<sup>2</sup>** – 8 juin 2020 – M. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – En ce qui concerne les règlements et les interdictions visant les armes à feu publiés dans la Gazette du Canada le 1<sup>er</sup> mai 2020, et le programme de rachat d'armes proposé : a) quel est le coût total projeté du programme de rachat, ventilé par type de dépense; b) le coût projeté représente-t-il un montant approximatif ou le gouvernement a-t-il employé une formule ou une analyse rigoureuse pour parvenir au coût projeté; c) quels sont les détails de la formule ou de l'analyse que le gouvernement a employée pour parvenir au coût projeté?

**Q-504<sup>2</sup>** – 8 juin 2020 – M. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – En ce qui concerne les règlements et les prohibitions visant des armes à feu publiés dans la Gazette du Canada le 1<sup>er</sup> mai 2020 : a) le gouvernement a-t-il effectué une analyse formelle sur les répercussions des prohibitions; b) quels sont les détails concernant toute analyse effectuée, y compris (i) qui a réalisé l'analyse, (ii) quelles en sont les conclusions, (iii) à quelle date les conclusions ont-elles été communiquées au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile?

**Q-505<sup>2</sup>** – 8 juin 2020 – M. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – En ce qui concerne l'interdiction de posséder certaines armes à

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

buyback program: (a) did the government conduct, either internally or externally, any analysis on the impacts of alternative mechanisms to address firearms related crimes; and (b) if the answer to (a) is affirmative, what are the details of each such analysis including (i) alternate mechanism analyzed, (ii) who conducted the analysis, (iii) date analysis was provided to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, (iv) findings, including any associated cost projections?

**Q-506<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Saroya (Markham–Unionville) – With regard to government programs and services temporarily suspended, delayed, or shut down during the COVID-19 pandemic: (a) what is the complete list of programs and services impacted, broken down by department or agency; (b) how was each program or service in (a) impacted; and (c) what are the start and end dates for each of these changes?

**Q-507<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Saroya (Markham–Unionville) – With regard to recruitment and hiring at Global Affairs Canada (GAC), for the last 10 years: (a) what is the total number of individuals who have (i) applied for GAC seconded positions through CANADEM, (ii) been accepted as candidates, (iii) been successfully recruited; (b) how many individuals who identify themselves as a member of a visible minority have (i) applied for GAC seconded positions through CANADEM, (ii) been accepted as candidates, (iii) been successfully recruited; (c) how many candidates were successfully recruited within GAC itself; and (d) how many candidates who identify themselves as members of a visible minority were successfully recruited within GAC itself?

**Q-508<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Saroya (Markham–Unionville) – With regard to government projections of the impacts of COVID-19 on the viability of small and medium sized businesses: (a) how many small- and medium- sized businesses does the government project will either go bankrupt or otherwise permanently cease operations by the end of (i) 2020, (ii) 2021; (b) what percentage of small- and medium- sized businesses do the numbers in (a) represent; and (c) what is the breakdown of (a) and (b) by industry, sector, and province?

**Q-509<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to the public consultation for the new five-dollar banknote launched by the Minister of Finance and the Governor of the Bank of Canada on January 29, 2020 (which ended on March 11, 2020): (a) how many nomination submissions were made nominating a Canadian to appear on the next five-dollar banknote; (b) of the nomination submissions made for a Canadian to appear on the next five-dollar banknote, what names were submitted for consideration; (c) of the names listed in (b), how many nominations did each name receive; (d) based on the analytics software installed or run on the Bank of Canada website and server, how many individuals visited the consultation form listed on the Bank of Canada website between January 29, 2020, and March 11, 2020?

feu et le programme de rachat du gouvernement : a) le gouvernement a-t-il analysé, de façon interne ou externe, les répercussions des mécanismes alternatifs pour traiter les crimes liés aux armes à feu; b) si la réponse en a) est affirmative, quels sont les détails de cette analyse, y compris (i) le mécanisme alternatif analysé, (ii) qui a mené l'analyse, (iii) la date à laquelle cette analyse a été remise au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, (iv) les conclusions, y compris les projections de coûts?

**Q-506<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Saroya (Markham–Unionville) – En ce qui concerne les programmes et services gouvernementaux temporairement suspendus, retardés ou annulés durant la pandémie de la COVID-19 : a) quelle est la liste complète des programmes et services touchés, ventilée par ministère ou organisme; b) quelles ont été les répercussions sur chacun des programmes et services indiqués en a); c) quelles sont les dates de début et de fin de chacun des changements appliqués?

**Q-507<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Saroya (Markham–Unionville) – En ce qui concerne le recrutement et l'embauche à Affaires mondiales Canada (AMC), pendant les 10 dernières années : a) quel est le nombre total de personnes (i) qui ont posé leur candidature en vue de détachements à AMC par l'entremise de CANADEM, (ii) dont la candidature a été acceptée, (iii) qui ont été recrutées; b) combien de personnes ayant déclaré appartenir à une minorité visible (i) ont posé leur candidature en vue de détachements à AMC par l'entremise de CANADEM, (ii) ont vu leur candidature acceptée, (iii) ont été recrutées; c) combien de candidats ont-ils été recrutés au sein d'AMC; d) combien de candidats, parmi les personnes ayant déclaré appartenir à une minorité visible, ont-ils été recrutés au sein d'AMC?

**Q-508<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Saroya (Markham–Unionville) – En ce qui concerne les projections gouvernementales relatives aux répercussions de la COVID-19 sur la viabilité des petites et moyennes entreprises : a) selon ces projections, combien de petites et moyennes entreprises feront faillite ou cesseront définitivement leurs activités d'ici la fin de (i) 2020, (ii) 2021; b) quel pourcentage des petites et moyennes entreprises les chiffres en a) représentent-ils; c) quelle est la ventilation de a) et b) par industrie, par secteur et par province?

**Q-509<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne la consultation publique sur le nouveau billet de cinq dollars lancée par le ministre des Finances et le gouverneur de la Banque du Canada le 29 janvier 2020 (et terminée le 11 mars 2020) : a) combien des candidatures reçues proposent-elles un Canadien pour le nouveau billet de cinq dollars; b) parmi les candidatures de Canadiens pour le nouveau billet de cinq dollars, quels sont les noms des Canadiens retenus; c) des noms indiqués en b), combien de nominations chacun des noms a-t-il reçues; d) selon les logiciels d'analytique installés ou utilisés sur le site Web et le serveur de la Banque du Canada, combien de personnes ont-elles visité le formulaire de consultation publié sur le site Web de la Banque du Canada, entre le 29 janvier 2020 et le 11 mars 2020?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-510<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to the fleet of Airbus A310-300s operated by the Royal Canadian Air Force and designated CC-150 Polaris: (a) how many flights has the fleet flown since January 1, 2020; (b) for each flight since January 1, 2020, what was the departure location and destination location of each flight, including city name and airport code or identifier; (c) for each flight listed in (b), what was the aircraft identifier of the aircraft used in each flight; (d) for each flight listed in (b), what were the names of all passengers who travelled on each flight; (e) of all the flights listed in (b), which flights carried the Prime Minister as a passenger; (f) of all the flights listed in (e), what was the total distance flown in kilometres; (g) for the flights listed in (b), what was the total cost to the government for operating these flights; and (h) for the flights listed in (e), what was the total cost to the government for operating these flights?

**Q-511<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to undertakings to prepare government offices for safe reopening following the COVID-19 pandemic since March 1, 2020: (a) what is the total amount of money the government has spent on plexiglass for use in government offices or centres, broken down by purchase order and by department; (b) what is the total amount of money the government has spent on cough and sneeze guards for use in government offices or centres, broken down by purchase order and by department; (c) what is the total amount of money the government has spent on protection partitions for use in government offices or centres, broken down by purchase order and by department; (d) what is the total amount of money the government has spent on custom glass (for health protection) for use in government offices or centres, broken down by purchase order and by department?

**Q-512<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to requests filed for access to information with each government institution under the Access to Information Act (ATIA) since October 1, 2019: (a) how many access to information requests were made with each government institution, broken down alphabetically by institution and by month; (b) of the requests listed in (a), how many requests were completed and responded to by each government institution, broken down alphabetically by institution, within the statutory deadline of 30 calendar days; (c) of the requests listed in (a), how many of the requests required the department to apply an extension of less than 91 days to respond, broken down by each government institution; (d) of the requests listed in (a), how many of the requests required the department to apply an extension of more than 91 days but fewer than 151 days to respond, broken down by each government institution; (e) of the requests listed in (a), how many of the requests required the department to apply an extension of more than 151 days but fewer than 251 days to respond, broken down by each government institution; (f) of the requests listed in (a), how many of the requests required the department to apply an

**Q-510<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les Airbus A310-300 de la flotte de l'Aviation royale canadienne désignés CC-150 Polaris : a) combien de vols les avions de la flotte ont-ils effectués depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020; b) pour chacun des vols depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020, quels étaient le point de départ et la destination, y compris le nom de la ville et le code ou indicatif de l'aéroport; c) pour chacun des vols énumérés en b), quel était l'indicatif d'aéronef de l'avion utilisé; d) pour chacun des vols énumérés en b), quels sont les noms de tous les passagers transportés à bord; e) parmi tous les vols énumérés en b), lesquels ont transporté le premier ministre; f) parmi tous les vols énumérés en e), quelle est la distance totale parcourue en kilomètres; g) pour les vols en b), combien d'argent ont-ils coûté au gouvernement au total; h) pour les vols en e), combien d'argent ont-ils coûté au gouvernement au total?

**Q-511<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les engagements pris pour préparer les bureaux gouvernementaux à rouvrir en toute sécurité après la pandémie de COVID-19, depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020 : a) quel est le montant total des dépenses gouvernementales pour les panneaux de plexiglas installés dans les bureaux ou centres du gouvernement, ventilé par bon de commande et par ministère; b) quel est le montant total des dépenses gouvernementales pour les vitres de protection contre la toux et les éternuements installées dans les bureaux ou centres du gouvernement, ventilé par bon de commande et par ministère; c) quel est le montant total des dépenses publiques consacrées aux cloisons de protection destinées aux bureaux ou centres du gouvernement, ventilé par bon de commande et par ministère; d) quel est le montant total des dépenses publiques consacrées aux vitrages sur mesure (pour la protection de la santé) destinés aux bureaux ou centres du gouvernement, ventilé par bon de commande et par ministère?

**Q-512<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les demandes d'accès à l'information présentées à toutes les institutions du gouvernement selon la Loi sur l'accès à l'information depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2019; a) combien de demandes d'accès à l'information ont-elles été présentées à chacune des institutions gouvernementales, ventilé par ordre alphabétique et par mois; b) parmi les demandes indiquées en a), combien les institutions en ont-elles achevé et à combien ont-elles répondu, ventilé par institution gouvernementale et par ordre alphabétique, dans le délai de 30 jours civils prévu par la loi; c) parmi les demandes indiquées en a), pour combien d'entre elles le ministère a-t-il demandé une prolongation de moins de 91 jours afin d'y répondre, ventilé par institution gouvernementale; d) parmi les demandes indiquées en a), pour combien d'entre elles le ministère a-t-il demandé une prolongation de plus de 91 jours, mais moins de 151 jours afin d'y répondre, ventilé par institution gouvernementale; e) parmi les demandes indiquées en a), pour combien d'entre elles le ministère a-t-il demandé une prolongation de plus de 151 jours, mais moins de 251 jours afin d'y répondre, ventilé par institution gouvernementale; f) parmi les demandes indiquées en a), pour

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

extension of more than 251 days but fewer than 365 days to respond, broken down by each government institution; (g) of the requests listed in (a), how many of the requests required the department to apply an extension of more than 366 days to respond, broken down by each government institution; (h) for each government institution, broken down alphabetically by institution, how many full-time equivalent employees were staffing the access to information and privacy directorate or sector; and (i) for each government institution, broken down alphabetically by institution, how many individuals are listed on the delegation orders under the Access to Information Act and the Privacy Act?

**Q-513<sup>2</sup>** — June 15, 2020 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the Investing in Canada Infrastructure Program, since March 22, 2016: (a) what is the complete list of infrastructure projects that have undergone a Climate Lens assessment, broken down by stream; and (b) for each project in (a), what are the details including (i) amount of federal financing, (ii) location of the project, (iii) a brief description of the project, (iv) whether the project included a Climate Change Resilience Assessment, (v) whether the project included a Climate Change Green House Gas Mitigation Assessment, (vi) if a project included a Climate Change Resilience Assessment, a summary of the risk management findings of the assessment, (vii) if a project included a Climate Change Green House Gas Mitigation Assessment, the increase or reduction in emissions calculated in the assessment?

**Q-514<sup>2</sup>** — June 15, 2020 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the Canada Revenue Agency (CRA) interdepartmental committee that reviews files and makes recommendations on the application of the General Anti-Avoidance Rule (GAAR), broken down by fiscal year since 2010-11: (a) how many of the proposed GAAR assessments sent to the CRA's headquarters for review were referred to the interdepartmental committee; and (b) of the assessments reviewed in (a) by the interdepartmental committee, for how many assessments did the interdepartmental committee (i) recommend the application of the GAAR, (ii) not recommend the application of the GAAR?

**Q-515<sup>2</sup>** — June 15, 2020 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the Canada Revenue Agency's (CRA) activities under the General Anti-Avoidance Rule under section 245 of the Income Tax Act, and under section 274 of the Income Tax Act, broken down by section of the act: (a) how many audits have been completed, since the fiscal year 2011-12, broken down by fiscal year and by (i) individual, (ii) trust, (iii) corporation; (b) how many notices of assessment have been issued by the CRA since the fiscal year 2011-12, broken down by fiscal year and by (i) individual, (ii) trust, (iii) corporation; (c) what is the total amount recovered by the CRA to date; (d) how

combien d'entre elles le ministère a-t-il demandé une prolongation de plus de 251 jours, mais moins de 365 jours afin d'y répondre, ventilé par institution gouvernementale; g) parmi les demandes indiquées en a), pour combien d'entre elles le ministère a-t-il demandé une prolongation de plus de 366 jours afin d'y répondre, ventilé par institution gouvernementale; h) pour chaque institution gouvernementale, classée en ordre alphabétique, combien d'employés équivalents temps plein font-ils partie des services ou directions générales de l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels; i) pour chaque institution gouvernementale, ventilée par ordre alphabétique, combien de personnes sont-elles inscrites sur le décret de délégation de pouvoirs en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels?

**Q-513<sup>2</sup>** — 15 juin 2020 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne le programme d'infrastructure Investir dans le Canada, depuis le 22 mars 2016 : a) quelle est la liste complète des projets d'infrastructure ayant fait l'objet d'une évaluation dans l'Optique des changements climatiques, ventilée par volet; b) pour chacun des projets en a), quels sont les détails, y compris (i) le montant du financement fédéral, (ii) l'emplacement du projet, (iii) une brève description du projet, (iv) si le projet a fait l'objet d'une évaluation de la résilience aux changements climatiques, (v) si le projet a fait l'objet d'une évaluation de l'atténuation des émissions de gaz à effet de serre, (vi) si une évaluation de la résilience aux changements climatiques a été réalisée, un résumé des constatations liées à la gestion des risques, (vii) si une évaluation de l'atténuation des émissions de gaz à effet de serre a été réalisée, l'augmentation ou la réduction des émissions prévue selon l'évaluation?

**Q-514<sup>2</sup>** — 15 juin 2020 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne le comité interministériel de l'Agence du revenu du Canada (ARC) qui revoit les dossiers et formule des recommandations sur l'application de la règle générale anti-évitement, ventilé par exercice depuis 2010-2011 : a) combien d'évaluations de l'application de la règle générale anti-évitement ayant été soumises à l'administration centrale de l'ARC ont été renvoyées au comité interministériel; b) parmi les évaluations en a) ayant été revues par le comité interministériel, pour combien d'évaluations le comité (i) a recommandé l'application de la règle générale anti-évitement, (ii) n'a pas recommandé l'application de la règle générale anti-évitement?

**Q-515<sup>2</sup>** — 15 juin 2020 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne les activités de l'Agence du revenu du Canada (ARC) relativement à la disposition générale anti-évitement en vertu de l'article 245 de la Loi de l'impôt sur le revenu et de l'article 274 de la Loi de l'impôt sur le revenu, ventilées par article de la loi : a) combien de vérifications ont été effectuées depuis l'exercice 2011-2012, ventilées par exercice et par (i) particulier, (ii) fiducie, (iii) société; b) combien d'avis de cotisation ont été produits par l'ARC depuis l'exercice 2011-2012, ventilés par exercice et par (i) particulier, (ii) fiducie, (iii) société; c) quel est le montant total recouvré par l'ARC

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

many legal proceedings are currently underway, broken down by (i) Tax Court of Canada, (ii) Federal Court of Appeal, (iii) Supreme Court of Canada; (e) how many times has the CRA lost in court, broken down by (i) name of taxpayer, (ii) Tax Court of Canada, (iii) Federal Court of Appeal, (iv) Supreme Court of Canada; (f) what was the total amount spent by the CRA, broken down by lawsuit; and (g) how many times has the CRA not exercised its right of appeal, broken down by lawsuit, and what is the justification for each case?

**Q-516<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Green (Hamilton Centre) – With respect to the tax fairness motion that the House adopted on March 8, 2017: what steps has the government taken since then to: (i) cap the stock option loophole, (ii) tighten the rules for shell corporations, (iii) renegotiate tax treaties that allow corporations to repatriate profits from tax havens back to Canada without paying tax, (iv) end forgiveness agreements without penalty for individuals suspected of tax evasion?

**Q-517<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Kram (Regina–Wascana) – With regard to the Wataynikaneyap Transmission Project: (a) is it the government's policy to choose foreign companies over Canadian companies for this or similar projects; (b) which company or companies supplied transformers to the project; (c) were transformers rated above 60MVA supplied to the project subject to the applicable 35% or more import tariff, and, if so, was this tariff actually collected; and (d) broken down by transformer, what was the price charged to the project of any transformers rated (i) above 60MVA, (ii) below 60MVA?

**Q-518<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to the National Housing Strategy: (a) what provinces and territories have reached an agreement with the federal government regarding the Canada Housing Benefit; (b) broken down by number of years on a waitlist for housing, gender, province, year of submission, amount requested and amount paid out, (i) how many applications have been received, (ii) how many applications are currently being assessed, (iii) how many applications have been approved, (iv) how many applications have been declined; and (c) if the Canada housing benefit is transferred as lump sums to the provinces, what are the dollar amount of transfers to the provinces, broken down by amount, year and province?

**Q-519<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to the Interim Pathway for Caregivers, the Home Child Care Provider Pilot and Home Support Worker Pilot, broken down by program, year of submission, country of origin, language test taken, written language test score and oral language test score: (a) how many applications have been submitted; (b) how many applications have been approved; (c) how many applications are currently being assessed; (d) how

jusqu'à maintenant; d) combien de poursuites judiciaires sont en cours, ventilées par (i) Cour canadienne de l'impôt, (ii) Cour d'appel fédérale, (iii) Cour suprême du Canada; e) combien de procès l'ARC a-t-elle perdus, ventilés par (i) nom du contribuable, (ii) Cour canadienne de l'impôt, (iii) Cour d'appel fédérale, (iv) Cour suprême du Canada; f) quel est le montant total dépensé par l'ARC, ventilé par poursuite; g) combien de fois l'ARC a-t-elle choisi de ne pas exercer son droit d'appel, ventilées par poursuite, et pour quel motif dans chacun des cas?

**Q-516<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Green (Hamilton-Centre) – En ce qui concerne la motion sur l'équité fiscale adoptée par la Chambre le 8 mars 2017 : quelles mesures ont été prises depuis par le gouvernement pour : (i) plafonner l'échappatoire fiscale des options d'achat d'actions, (ii) resserrer les règles entourant les coquilles vides, (iii) renégocier les conventions fiscales qui permettent aux sociétés de rapatrier au Canada les profits des paradis fiscaux sans payer d'impôts, (iv) mettre fin aux ententes de pardon sans pénalité pour les individus soupçonnés d'évasion fiscale?

**Q-517<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Kram (Regina–Wascana) – En ce qui concerne le projet de transport Wataynikaneyap : a) est-ce la politique du gouvernement de préférer des entreprises étrangères aux entreprises canadiennes pour ce projet ou d'autres projets similaires; b) quelles entreprises fourniront les transformateurs dans le cadre du projet; c) les transformateurs de cote supérieure à 60 MVA fournis pour le projet sont-ils assujettis aux droits de douane d'au moins 35 % applicables, et, le cas échéant, ces droits de douane ont-ils été bel et bien perçus; d) ventilé par transformateur, quel a été le prix facturé au projet des transformateurs de cote (i) supérieure à 60 MVA, (ii) inférieure à 60 MVA?

**Q-518<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui a trait à la Stratégie nationale sur le logement : a) quelles provinces et quels territoires ont conclu une entente avec le gouvernement fédéral concernant l'Allocation canadienne pour le logement; b) ventilé par le nombre d'années passées sur une liste d'attente pour obtenir un logement, le sexe, la province, l'année où la demande a été soumise, le montant demandé et le montant versé, (i) combien de demandes ont été soumises, (ii) combien de demandes sont en cours d'évaluation, (iii) combien de demandes ont été approuvées, (iv) combien de demandes ont été rejetées; c) si l'Allocation canadienne pour le logement est transférée aux provinces sous la forme de montants forfaitaires, quel est le montant des transferts aux provinces, ventilé par montant, année et province?

**Q-519<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne la Voie d'accès provisoire pour les aides familiaux, le Programme pilote des gardiens ou gardiennes d'enfants en milieu familial et le Programme pilote des aides familiaux à domicile, ventilé par programme, année de présentation de la demande, pays d'origine, test de compétence linguistique, note du test en expression écrite, note du test en expression orale : a) combien de demandes ont-elles été présentées; b) combien de

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

many applications have been declined; (e) how many applicants have been asked to re-submit new language scores; (f) broken down by program, year of submission and reason for rejection of application, how many applications have been declined; and (g) broken down by program and year of submission, how many applications have been sent back in full due to missing documents or information?

**Q-520<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to sponsorship of a spouse, partner, child and to sponsorship of parents and grandparents, broken down by stream (i.e. spouse, partner, child, parents, grandparents), province, year of submission, country of origin, total processing time in days for accepted and rejected applications: (a) how many applications have been received since 2016; (b) how many applications received since 2016 are currently being assessed; (c) how many applications received since 2016 have been approved; and (d) how many applications received since 2016 have been declined?

**Q-521<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to applications for permanent residency on humanitarian and compassionate grounds broken down by province, year of submission, country of origin: (a) what was the total processing time in days for accepted and rejected applications; (b) how many applications have been received since 2016; (c) how many applications received since 2016 are currently being assessed; (d) how many applications received since 2016 have been approved; (e) how many applications received since 2016 have been declined; (f) how many applications received since 2016 have gone to federal court for judicial review; (g) how many applications received since 2016 have gone to federal courts for judicial review and have been ruled in favor of the applicant; and (h) how many applications received since 2016 have gone to federal court for judicial review and have ruled against the applicant?

**Q-522<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) – With regard to Canada's commitment to the 2030 Agenda for Sustainable Development: (a) what is the role or mandate of each department, agency, Crown corporation and any programs and subprograms thereof in advancing Canada's implementation of the 2030 Agenda; (b) what has the government, as a whole, committed to achieving, and in what timeline; (c) what projects are currently in place to achieve these goals; (d) has the government liaised with sub-national governments, groups and organizations to achieve these goals; (e) if the answer to (d) is affirmative, what governments, groups and organizations; (f) if the answer to (d) is negative, why not; (g) how much money has the government allocated to funding initiatives related to implementation of the 2030 Agenda in each fiscal year since 2010-11, broken down by program and sub-program; (h) in each year, how much allocated funding was

demandes ont-elles été approuvées; c) combien de demandes sont-elles en cours d'examen; d) combien de demandes ont-elles été rejetées; e) combien de demandeurs ont-ils été invités à présenter de nouvelles notes pour les tests de compétences linguistiques; f) ventilé par programme, année de présentation de la demande et motif de rejet, combien de demandes ont-elles été rejetées; g) ventilé par programme et année de présentation de la demande, combien de demandes ont-elles été renvoyées intégralement à cause de documents ou de renseignements manquants?

**Q-520<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne le parrainage d'un époux, d'un conjoint, d'un enfant ou encore celui de parents et de grands-parents, ventilé par volet (c.-à-d. époux, conjoint, enfant, parents grands-parents), province, année de présentation de la demande, pays d'origine, temps total de traitement des demandes acceptées et rejetées en jours : a) combien de demandes ont été reçues depuis 2016; b) combien de demandes reçues depuis 2016 sont en cours d'évaluation; c) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été approuvées; d) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été rejetées?

**Q-521<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne les demandes de résidence permanente fondées sur des motifs d'ordre humanitaire, ventilées par province, année de présentation de la demande, pays d'origine : a) quel a été le délai de traitement total en jours des demandes approuvées et refusées; (b) combien de demandes ont été reçues depuis 2016; (c) combien de demandes reçues depuis 2016 sont en cours d'évaluation; (d) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été approuvées; (e) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été refusées; (f) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été renvoyées à la Cour fédérale pour un contrôle judiciaire; (g) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été renvoyées à la Cour fédérale pour un contrôle judiciaire et dont la décision a été favorable au demandeur; (h) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été renvoyées à la Cour fédérale pour un contrôle judiciaire et dont la décision a été défavorable au demandeur?

**Q-522<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) – En ce qui concerne l'engagement du Canada à l'égard du Programme de développement durable à l'horizon 2030 : a) quel est le rôle ou le mandat de chacun des ministères, organismes gouvernementaux, sociétés d'État et programmes ou sous-programmes dans la mise en œuvre du Programme de développement durable à l'horizon 2030; b) qu'est-ce que l'ensemble du gouvernement s'est engagé à accomplir, et dans quel délai; c) quels projets visent actuellement à atteindre ces objectifs; d) le gouvernement entretient-il des rapports avec des gouvernements infranationaux, des groupes ou des organismes dans le but d'atteindre ces objectifs; e) si la réponse à d) est « oui », avec quels gouvernements, groupes ou organismes collabore-t-il; f) si la réponse à d) est « non », pourquoi n'en entretient-il pas; g) quelles sommes le gouvernement a-t-il affectées aux initiatives visant à mettre en œuvre le Programme

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

lapsed for each program and subprogram; (i) in each case where funding was lapsed, what was the reason; (j) have any additional funds been allocated to this initiative; (k) for each fiscal year since 2010-2011, what organizations, governments, groups and companies, have received funding connected to Canada's implementation of the 2030 Agenda; and (l) how much did the organizations, governments, groups and companies in (k) request, how much did they receive, including if the received funding was in the form of grants, contributions, loans or other spending?

**Q-523<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Ms. Qaqqaq (Nunavut) – With regard to the Department of Northern Affairs' nutrition programs, including but not limited to Nutrition North, for the fiscal years of 2010-11 to 2020-21: (a) for each fiscal year, how much money was committed to these programs, and if the final cost is not available, what is the best estimate of the cost; (b) for each fiscal year, how much of the committed money was left unspent, and if the final cost is not available, what is the best estimate of the cost; (c) what products were bought, broken down by (i) subsidy level (ii) food type each fiscal year; (d) for each fiscal year of the program, who was consulted, if anyone, to set subsidy levels or otherwise contribute to the programs development; and (e) for each fiscal year of the program, what nutrition data and targets were being used to determine program funding?

**Q-524<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Ms. Qaqqaq (Nunavut) – With regard to all federal funding committed to the creation and maintenance of housing stock in Nunavut, for each fiscal year from 2011-12 to 2020-21: (a) what was the total amount committed by the government for each fiscal year; (b) what was the total amount spent or best approximation for each fiscal year; (c) how much new housing stock was created in Nunavut, in each fiscal year; and (d) what advocates, consultant lobbyists or business representatives, individuals or other organizations consulted with the relevant ministers regarding housing investments in Nunavut in each fiscal year?

**Q-525<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Ms. Qaqqaq (Nunavut) – With regard to direct delivery of mental health Services and benefits for the communities within Nunavut, including community-based mental health services for Inuit communities, on-insured drugs and short-term mental health crisis counselling for recognized Inuit people through the Non-Insured Health Benefits Program, addiction prevention, treatment and aftercare programs, mental health, emotional and cultural support services and transportation services to eligible former Indian residential school students, basic social services for Inuit communities, including income supports, home care services, and family violence prevention programs and services and the National

de développement durable à l'horizon 2030, par exercice depuis 2010-2011 (données ventilées par programme et sous-programme); h) combien de fonds affectés ont été inutilisés chaque année pour chacun des programmes et des sous-programmes; i) pour chacun de ces cas, quelle est la raison pour laquelle des fonds ont été inutilisés; j) des fonds supplémentaires ont-ils été affectés à cette initiative; k) pour chaque exercice depuis 2010-2011, quels organismes, gouvernements, groupes et entreprises ont touché des fonds en lien avec la mise en œuvre du Programme de développement durable à l'horizon 2030 au Canada; l) combien d'argent les organismes, les gouvernements, les groupes et les entreprises en k) ont-ils demandé, combien ont-ils reçu et quelle forme ces sommes prenaient-elles (subvention, contribution, prêt ou autre)?

**Q-523<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M<sup>me</sup> Qaqqaq (Nunavut) – En ce qui concerne les programmes de nutrition du ministère des Affaires autochtones et du Nord, y compris, sans s'y limiter, Nutrition Nord, pour chaque exercice de 2010-2011 à 2020-2021 : a) pour chaque exercice, quelles sommes ont été consacrées à ces programmes et, si le coût final n'est pas disponible, quelle est l'estimation la plus près; b) pour chaque exercice, des sommes engagées, quel montant n'a pas été dépensé et, si le coût final n'est pas disponible, quelle est l'estimation la plus près; c) quels produits ont été achetés, ventilés par (i) niveau de subvention, (ii) type d'aliment; d) qui a été consulté, le cas échéant, pour établir les niveaux de subvention ou contribuer à l'élaboration des programmes; e) pour chaque exercice du programme, quelles données et cibles nutritionnelles ont servi à déterminer le financement des programmes?

**Q-524<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M<sup>me</sup> Qaqqaq (Nunavut) – En ce qui concerne tous les fonds fédéraux engagés dans la création et l'entretien du parc de logements au Nunavut pour chaque exercice de 2011-2012 à 2020-2021 : a) quel a été le montant total engagé par le gouvernement pour chaque exercice; b) quel a été le montant total dépensé ou la meilleure approximation pour chaque exercice; (c) combien de nouveaux logements ont été construits au Nunavut lors de chaque exercice; (d) quels défenseurs, lobbyistes-conseils ou représentants d'entreprises, particuliers ou organismes ont consulté les ministres concernés au sujet des investissements dans le logement au Nunavut lors de chaque exercice?

**Q-525<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M<sup>me</sup> Qaqqaq (Nunavut) – En ce qui concerne la prestation directe de services de santé mentale et d'indemnités en cas de maladie mentale au Nunavut, y compris les services de santé mentale communautaires, les médicaments non assurés et le counseling à court terme d'urgence en santé mentale pour les Inuits par l'entremise du Programme des services de santé non assurés, des programmes de prévention, de traitement et de suivi en toxicomanie, des services de soutien mental, psychologique et culturel et des services de transport pour les anciens élèves de pensionnats admissibles, des services sociaux de base pour les Inuits, y compris le soutien au revenu, les soins à domicile, les

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

Inuit Suicide Prevention Strategy, for the fiscal years from 2010-11 to 2020-21: (a) how much money was committed to these programs for each fiscal year, broken down by program; (b) what were the total spent, and if the final cost is not available, what is the best estimate of the cost of for each fiscal year, broken down by program; (c) for each fiscal year of the program, who was consulted if anyone was consulted to set subsidy levels or otherwise contribute to the programs development; and (d) for each year of the programs what data and targets were being used to determine program funding?

**Q-526<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Ms. Qaqqaq (Nunavut) – With regard to RCMP operations in Nunavut for each fiscal year from 2010-11 to 2020-21: (a) how much was spent on RCMP operations in the territory; (b) how much was spent on Inuit cultural training for RCMP officers who operated in the territory, broken down by fiscal year; (c) how many hours of cultural training were conducted, broken down by fiscal year; (d) how many officers were operating in Nunavut in each fiscal year; (e) how much was spent on overtime for RCMP officers who were deployed to in Nunavut, broken down by fiscal year; (f) how many complaints did the Civilian Review and Complaints Commission for the RCMP (CRCC) receive in Nunavut in each fiscal year; (g) how many complaints were dismissed without being investigated; and (h) for requests for review in which the CRCC is not satisfied with the RCMP's report, how many interim reports have been provided to complainants for response and input on recommended actions?

**Q-527<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mrs. Block (Carlton Trail–Eagle Creek) – With regard to private sector businesses, including retail outlets, renting space in buildings or land owned by the government: (a) how many businesses pay rent to the government (i) inside the National Capital Region, (ii) outside the National Capital Region; (b) how many of the businesses in (a) made their monthly rent payments to the government on time for (i) April 2020, (ii) May 2020, (iii) June 2020; (c) how many of the businesses in (a) have negotiated with or otherwise been provided with a special payment arrangement agreed to by both the government and the vendor; (d) what is the government's policy regarding rent payments for private vendors in government buildings during the COVID-19 pandemic; (e) what is the government's policy regarding evictions for non-payment of rent during the COVID-19 pandemic; (f) how many clients has the government evicted since March 13, 2020, broken down by province; and (g) what specific assistance or incentives has the government, as a landlord, provided to vendors renting space from the government, in order to remain in business during the COVID-19 pandemic?

programmes et services de prévention de la violence familiale ainsi que la Stratégie nationale de prévention du suicide chez les Inuits, pour les exercices de 2010-2011 à 2020-2021 : a) combien d'argent a-t-on prévu pour ces programmes pour chaque exercice, ventilé par programme; b) combien a-t-on dépensé pour ces programmes et, si le coût final n'est pas connu, quelle est la meilleure estimation du coût pour chaque exercice, ventilé par programme; c) qui a été consulté, le cas échéant, pour fixer les niveaux de subventions ou autrement contribuer au développement des programmes; d) quelles sont les données et les cibles ayant servi à déterminer le financement des programmes?

**Q-526<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M<sup>me</sup> Qaqqaq (Nunavut) – En ce qui concerne les opérations de la GRC menées au Nunavut pour chaque exercice de 2010-2011 à 2020-2021 : a) combien a-t-on dépensé pour les opérations de la GRC sur le territoire; b) quelles sommes ont été consacrées à des formations sur la culture inuite à l'intention des agents de la GRC affectés à ce territoire, ventilé par exercice; c) combien d'heures de formation culturelle ont été réalisées, ventilé par exercice; d) combien d'agents étaient affectés au Nunavut lors de chaque exercice; e) combien a-t-on dépensé pour les heures supplémentaires des agents de la GRC déployés au Nunavut, ventilé par exercice; f) combien de plaintes la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la GRC (CCETP) a-t-elle reçues pour le Nunavut lors de chaque exercice; g) combien de plaintes ont été rejetées sans avoir fait l'objet d'une enquête; h) quant aux demandes d'examen où la CCETP n'est pas satisfaite du rapport de la GRC, combien de rapports intérimaires ont été fournis aux plaignants pour qu'ils y répondent et donnent leur avis sur les mesures recommandées?

**Q-527<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton–Eagle Creek) – En ce qui concerne les entreprises privées, y compris les points de vente au détail, qui louent des locaux dans des immeubles ou sur des terres appartenant au gouvernement : a) combien d'entreprises versent un loyer au gouvernement (i) dans la région de la capitale nationale, (ii) à l'extérieur de la région de la capitale nationale; b) combien des entreprises en a) ont versé leur loyer mensuel à temps pour (i) avril 2020, (ii) mai 2020, (iii) juin 2020; c) combien des entreprises en a) ont négocié ou obtenu autrement des arrangements de paiement qui ont été acceptés tant par le gouvernement que par l'entreprise; d) quelle est la politique du gouvernement à l'égard du versement des loyers par les entreprises privées dans des immeubles gouvernementaux pendant la pandémie de la COVID-19; e) quelle est la politique du gouvernement à l'égard des expulsions pour non-paiement du loyer pendant la pandémie de la COVID-19; f) quel est le nombre des clients expulsés par le gouvernement depuis le 13 mars 2020, ventilé par province; g) quelle aide ou quels incitatifs le gouvernement, à titre de propriétaire d'immeuble, a-t-il fournis aux entreprises qui louent des locaux du gouvernement, afin qu'elles restent en affaires durant la pandémie de la COVID-19?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-528<sup>2</sup>** — June 15, 2020 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — With regard to the government's campaign for a United Nations Security Council seat: (a) how much funding has been allocated, spent and lapsed in each fiscal year since 2014-15 on the campaign; and (b) broken down by month since November 2015, what meetings and phone calls did government officials at the executive level hold to advance the goal of winning a seat on the United Nations Security Council?

**Q-529<sup>2</sup>** — June 15, 2020 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — With respect to the government's response to the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls, broken down by month since June 2019: (a) what meetings and phone calls did government officials at the executive level hold to craft the national action plan in response to the final report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls; and (b) what external stakeholders were consulted?

**Q-530<sup>2</sup>** — June 15, 2020 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — With regard to Canada Revenue Agency activities, agreements guaranteeing non-referral to the criminal investigation sector and cases referred to the Public Prosecution Service of Canada, between 2011-12 and 2019-20, broken down by fiscal year: (a) how many audits resulting in reassessments were concluded; (b) of the agreements concluded in (a), what was the total amount recovered; (c) of the agreements concluded in (a), how many resulted in penalties for gross negligence; (d) of the agreements concluded in (c), what was the total amount of penalties; (e) of the agreements concluded in (a), how many related to bank accounts held outside Canada; and (f) how many audits resulting in assessments were referred to the Public Prosecution Service of Canada?

**Q-531<sup>2</sup>** — June 15, 2020 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — With regard to the Supplementary Estimates (A), 2020–21, with \$48,710,504 million in funding for communications and marketing (COVID-19) under Vote 1a, and \$7,699,338 million in funding to support regional presence, stabilize and enhance PCO capacity and the transfer of exempt staff in Ministers' Regional Offices under Vote 1a, requested for the Privy Council Office, broken down for each source of funding: how was the whole amount of this funding used, broken down by line item and expense?

**Q-532<sup>2</sup>** — June 15, 2020 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — With regard to the Canada Revenue Agency (CRA) and the Liechtenstein leaks and the Bahamas Leaks: (a) how many Canadian taxpayers were identified in the documents obtained, broken down by information leak and type of taxpayer, that is (i) an individual, (ii) a corporation, (iii) a partnership or trust; (b) how many audits did the CRA launch following the identification of taxpayers in (a), broken down by information leak; (c) of the

**Q-528<sup>2</sup>** — 15 juin 2020 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne la campagne du gouvernement pour obtenir un siège au Conseil de sécurité des Nations unies : a) combien de fonds ont-ils été affectés, dépensés et inutilisés pour cette campagne pour chaque exercice depuis 2014-2015; b) ventilé par mois depuis novembre 2015, quels appels téléphoniques et réunions les responsables du gouvernement ont-ils eus au niveau exécutif dans le but d'obtenir un siège au Conseil de sécurité des Nations unies?

**Q-529<sup>2</sup>** — 15 juin 2020 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne la réponse du gouvernement à l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées, ventilé par mois depuis juin 2019 : a) quelles réunions et conversations téléphoniques les hauts fonctionnaires ont-ils tenues pour concevoir le plan d'action en réponse au rapport final de l'Enquête nationale; b) quels intervenants externes ont été consultés?

**Q-530<sup>2</sup>** — 15 juin 2020 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne les activités de l'Agence du revenu du Canada, les ententes garantissant le non-renvoi au secteur des enquêtes criminelles et les dossiers renvoyés au Service des poursuites pénales du Canada, entre 2011-2012 et 2019-2020, ventilé par exercice : a) combien de vérifications ayant donné lieu à une nouvelle cotisation ont été effectuées; b) des ententes conclues en a), quel est le montant total recouvré; c) des ententes conclues en a), combien de dossiers ont donné lieu à des pénalités pour faute lourde; d) des ententes conclues en c), quel est le montant total des pénalités imposées; e) des ententes conclues en a), combien visaient des comptes bancaires détenus à l'extérieur du Canada; f) combien de dossiers ayant fait l'objet d'une vérification et ayant donné lieu à une nouvelle cotisation ont été renvoyés au Service des poursuites pénales du Canada?

**Q-531<sup>2</sup>** — 15 juin 2020 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — En ce qui concerne le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2020-2021 et le crédit 1a du Fonds pour la communication et le marketing (COVID-19) de 48 710 504 millions de dollars et le crédit 1a du Fonds pour appuyer la présence régionale et pour stabiliser ainsi qu'améliorer la capacité du Bureau du Conseil Privé et le transfert du personnel exonéré vers les bureaux régionaux des ministres de 7 699 338 millions de dollars, demandées par le Bureau du Conseil privé, ventilé par chacun des deux Fonds : comment l'ensemble de cette somme a-t-elle été utilisée, ventilé par poste et par dépense?

**Q-532<sup>2</sup>** — 15 juin 2020 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — En ce qui concerne l'Agence du revenu du Canada (ARC) et les fuites d'informations du Liechtenstein et des « Bahamas Leaks » : a) combien de contribuables canadiens étaient identifiables dans les documents obtenus, ventilé par fuite d'informations et par type de contribuable, soit (i) un particulier, (ii) une société, (iii) une société de personnes ou une fiducie; b) combien de vérifications ont été déclenchées par l'ARC à la suite

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

audits in (b), how many were referred to the CRA's Criminal Investigations Program, broken down by information leak; (d) how many of the investigations in (c) were referred to the Public Prosecution Service of Canada, broken down by information leak; (e) how many of the investigations in (d) resulted in a conviction, broken down by information leak; and (f) what was the sentence imposed for each conviction in (e), broken down by information leak?

**Q-533<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City) – With regard to the transfer of Ebola and Henipah viruses from the National Microbiology Lab (NML) to persons, laboratories, and institutions in China: (a) who in China requested the transfer; (b) other than the Wuhan Institute of Virology (WIV), which laboratories in China requested the transfer; (c) for the answers in (a) and (b) which are affiliated with the military of China; (d) on what date was the WIV's request for the transfer received by the NML; (e) what scientific research was proposed, or what other scientific rationale was put forth, by the WIV or the NML scientists to justify the transfer of Ebola and Henipah viruses; (f) what materials were authorized for transfer pursuant to Transfer Authorization NML-TA-18-0480, dated October 29, 2018; (g) did the NML receive payment of \$75, per its commercial invoice of March 27, 2019, for the transfer, and on what date was payment received; (h) what consideration or compensation was received from China in exchange for providing this material, broken down by amount or details of the consideration or compensation received by each recipient organization; (i) has the government requested China to destroy or return the viruses and, if not, why; (j) did Canada include, as a term of the transfer, a prohibition on the WIV further transferring the viruses with others inside or outside China, except with Canada's consent; (k) what due diligence did the NML perform to ensure that the WIV and other institutions referred to in (b) would not make use of the transferred viruses for military research or uses; (l) what inspections or audits did the NML perform of the WIV and other institutions referred to in (b) to ensure that they were able to handle the transferred viruses safely and without diversion to military research or uses; (m) what were the findings of the inspections or audits referred to in (l), in summary; (n) after the transfer, what follow-up has Canada conducted with the institutions referred to in (b) to ensure that the only research being performed with the transferred viruses is that which was disclosed at the time of the request for the transfer; (o) what intellectual property protections did Canada set in place before sending the transferred viruses to the persons and institutions referred to in (a) and (b); (p) of the Ebola virus strains sent to the WIV, what percentages of the NML's total Ebola collection and Ebola collection authorized for sharing is represented by the material transferred; (q) other than the study entitled "Equine-Origin Immunoglobulin Fragments Protect Nonhuman Primates from Ebola Virus Disease", which other published or unpublished studies did the NML scientists perform with scientists affiliated with the military of China; (r) which other studies are the NML scientists currently performing with scientists affiliated with the WIV, China's Academy of

de l'identification des contribuables en a), ventilé par fuite d'informations; c) du nombre de vérifications en b), combien ont été référées au Programme d'enquête criminelle de l'ARC, ventilée par fuite d'informations; f) combien d'enquêtes en c) ont été référées au Service des poursuites pénales du Canada, ventilé par fuite d'informations; e) combien de poursuites en d) ont abouti à des condamnations, ventilé par fuite d'informations; f) quelles ont été les peines imposées pour chaque condamnation en e), ventilées par fuite d'informations?

**Q-533<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M<sup>me</sup> Jansen (Cloverdale—Langley City) – En ce qui concerne le transfert des virus Ebola et Henipah du Laboratoire national de microbiologie (LNM) à des personnes, laboratoires et institutions en Chine : a) quelles sont les personnes en Chine qui ont demandé le transfert; b) à part l'Institut de virologie de Wuhan (IVW), quels laboratoires en Chine ont demandé le transfert; c) pour les réponses en a) et b), lesquelles de ces personnes ou institutions sont affiliées avec l'appareil militaire chinois; d) à quelle date le LNM a-t-il reçu la demande de transfert de l'IVW; e) quels projets de recherche scientifique, ou quelles autres raisons scientifiques, les chercheurs de l'IVW ou du LNM ont-ils invoqués pour justifier le transfert des virus Ebola et Henipah; f) de quels matériaux le transfert a-t-il été autorisé au moyen de l'autorisation de transfert NML-TA-18-0480, daté du 29 octobre 2018; g) le LNM a-t-il reçu le paiement de 75 \$ pour le transfert, conformément à sa facture commerciale du 27 mars 2019, et à quelle date l'a-t-il reçu; h) quelle contrepartie a été reçue de la Chine en échange de ces matériaux, ventilée par montant ou détails de la contrepartie reçue par chacun des organismes; i) le gouvernement a-t-il demandé à la Chine de détruire ou de retourner les virus et dans la négative, pourquoi pas; j) le Canada a-t-il assujéti le transfert à l'interdiction, pour l'IVW, de transférer les virus à d'autres entités ou personnes à l'intérieur ou à l'extérieur de la Chine, sans le consentement du Canada; k) quelle diligence raisonnable le LNM a-t-il exercée pour s'assurer que l'IVW et les autres institutions mentionnées en b) n'utiliseraient pas les virus transférés à des fins de recherche militaire ou à d'autres fins militaires; l) à quelles inspections ou vérifications le LNM a-t-il soumis l'IVW et les autres institutions mentionnées en b) pour s'assurer qu'ils pouvaient manipuler les virus transférés de manière sécuritaire et sans qu'ils soient détournés à des fins de recherche militaire ou à d'autres fins; m) quels ont été les résultats sommaires des inspections ou vérifications mentionnées en l); n) après le transfert, quels suivis le Canada a-t-il effectués auprès des institutions mentionnées en b) pour s'assurer que les seules recherches effectuées sur les virus transférés sont celles mentionnées au moment de la demande de transfert; o) quelles mesures de protection de la propriété intellectuelle le Canada a-t-il mises en place avant d'envoyer les virus transférés aux personnes et aux institutions mentionnées en a) et b); p) quels pourcentages les souches du virus Ebola envoyées à l'IVW représentent-elles de la collection totale d'Ebola du LNM et de la collection d'Ebola dont le partage est autorisé; q) à part l'étude intitulée « Equine-Origin Immunoglobulin Fragments Protect Nonhuman Primates from Ebola Virus Disease », quelles autres études publiées ou inédites

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

Military Medical Sciences, or other parts of China's military establishment; (s) what is the reason that Anders Leung of the NML attempted to send the transferred viruses in incorrect packaging (type PI650), and only changed its packaging to the correct standard (type PI620) after being questioned by the Chinese on February 20, 2019; (t) has the NML conducted an audit of the error of using unsafe packaging to transfer the viruses, and what in summary were its conclusions; (u) what is the reason that Allan Lau and Heidi Wood of the NML wrote on March 28, 2019, that they were "really hoping that this [the transferred viruses] goes through Vancouver" instead of Toronto on Air Canada, and "Fingers crossed!" for this specific routing; (v) what is the complete flight itinerary, including airlines and connecting airports, for the transfer; (w) were all airlines and airports on the flight itinerary informed by the NML that Ebola and Henipah viruses would be in their custody; (x) with reference to the email of Marie Gharib of the NML on March 27, 2019, other than Ebola and Henipah viruses, which other pathogens were requested by the WIV; (y) since the date of the request for transfer, other than Ebola and Henipah viruses, which other pathogens has the NML transferred or sought to transfer to the WIV; (z) did the NML inform Canada's security establishment, including the RCMP, the Canadian Security Intelligence Service, the Communication Security Establishment, or other such entity, of the transfer before it occurred, and, if not, why not; (aa) what is the reason that the Public Health Agency of Canada (PHAC) redacted the name of the transfer recipient from documents disclosed to the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) under the Access to Information Act, when the PHAC later willingly disclosed that information to the CBC; (bb) does Canada have any policy prohibiting the export of risk group 3 and 4 pathogens to countries, such as China, that conduct gain-of-function experiments, and in summary what is that policy; (cc) if Canada does not have any policy referred to in (bb), why not; (dd) what is the reason that did the NML or individual employees sought and obtained no permits or authorizations under the Human Pathogens and Toxins Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, the Export Control Act, or related legislation prior to the transfer; (ee) what legal controls prevent the NML or other government laboratories sending group 3 or 4 pathogens to laboratories associated with foreign militaries or laboratories that conduct gain-of-function experiments; (ff) with respect to the September 14, 2018, email of Matthew Gilmour, in which he writes that "no certifications [were] provided [by the WIV], they simply cite they have them", why did the NML proceed to transfer Ebola and Henipah viruses without proof of certification to handle them safely; and (gg) with respect to the September 14, 2018, email of Matthew Gilmour, in which he asked "Are there materials that [WIV] have that we would benefit from receiving? Other VHF? High path flu?", did the NML request these or any other materials in exchange for the transfer, and did the NML receive them?

les chercheurs du LNM ont-ils réalisées en collaboration avec des chercheurs scientifiques affiliés à l'appareil militaire chinois; r) quelles autres études les chercheurs du LNM mènent-ils à l'heure actuelle avec des chercheurs scientifiques affiliés à l'IVW, à l'Académie des sciences médicales militaires de Chine ou à d'autres entités de l'appareil militaire chinois; s) pour quelle raison Anders Leung, du LNM, a-t-il tenté d'expédier les virus transférés dans un emballage incorrect (de type PI650) et n'a-t-il utilisé plutôt l'emballage prescrit (de type PI620) qu'après avoir été questionné par les Chinois le 20 février 2019; t) le LNM a-t-il effectué une vérification à la suite de l'erreur consistant à transférer les virus dans un emballage non sécuritaire, et quelles en ont été les conclusions sommaires; u) pour quelle raison Allan Lau et Heidi Wood du LNM ont-ils écrit, le 28 mars 2019, qu'ils espéraient vraiment que les virus transférés passent par Vancouver et non Toronto à bord d'Air Canada, et « Fingers crossed! » (Croisons-nous les doigts!) pour cet itinéraire particulier; v) quel est l'itinéraire aérien complet du transfert, y compris les compagnies aériennes et aéroports de transit; w) est-ce que toutes les compagnies aériennes et tous les aéroports de transit de l'itinéraire aérien ont été avisés par le LNM qu'ils auraient sous leur garde des souches des virus Ebola et Henipah; x) en ce qui a trait au courriel de Marie Gharib du LNM daté du 27 mars 2019, à part les virus Ebola et Henipah, quels autres pathogènes l'IVW a-t-il demandés; y) depuis la demande de transfert, à part les virus Ebola et Henipah, quels autres pathogènes le LNM a-t-il transférés ou voulu transférer à l'IVW; z) le LNM a-t-il informé, avant le transfert, les services de sécurité du Canada, que ce soit la GRC, le Service canadien du renseignement de sécurité, le Centre de la sécurité des télécommunications ou quelque autre entité du même type, et dans la négative, pourquoi pas; aa) pour quelle raison l'Agence de la santé publique du Canada a-t-elle caviardé le nom du destinataire du transfert dans les documents communiqués à la CBC aux termes de la Loi sur l'accès à l'information, alors qu'elle a bien voulu communiquer ce renseignement à la CBC par la suite; bb) le Canada a-t-il une politique interdisant l'exportation de pathogènes des groupes de risque 3 et 4 vers des pays, comme la Chine, qui mènent des expériences de gain de fonction, et quelle est, en résumé, cette politique; cc) si le Canada n'a pas de politique comme celle mentionnée au point bb), pourquoi pas; dd) pour quelle raison le LNM ou des employés individuels ont-ils demandé et obtenu des permis ou autorisations en vertu de la Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines, de la Loi sur le transport des marchandises dangereuses, de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation ou de lois connexes avant le transfert; (ee) quels contrôles juridiques empêchent le LNM ou d'autres laboratoires gouvernementaux d'envoyer des pathogènes des groupes 3 ou 4 à des laboratoires associés à des appareils militaires ou laboratoires étrangers qui mènent des expériences de gain de fonction; ff) en ce qui a trait au courriel du 14 septembre 2018 de Matthew Gilmour, dans lequel il écrit que l'IVW n'a fourni aucune certification, mais a simplement indiqué qu'il détenait les certifications nécessaires, pourquoi le LNM a-t-il procédé au transfert des virus Ebola Henipah sans avoir obtenu les preuves de certification des

**Q-534<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City) – With regard to both the administrative and RCMP investigations of the National Microbiology Lab (NML), Xiangguo Qiu, and Keding Cheng: (a) with respect to the decision of the NML and the RCMP to remove Dr. Qiu and Dr. Cheng from the NML facilities on July 5, 2019, what is the cause of delay that has prevented that the NML and the RCMP investigations concluding; (b) in light of a statement by the Public Health Agency of Canada (PHAC) to the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) which was reported on June 14, 2020, and which stated, “the administrative investigation of [Dr. Qiu or Dr. Cheng] is not related to the shipment of virus samples to China”, what are these two scientists being investigated for; (c) did Canada receive information from foreign law enforcement or intelligence agencies which led to the investigations against Dr. Qiu or Dr. Cheng, and, in summary, what was alleged; (d) which other individuals apart from Dr. Qiu or Dr. Cheng are implicated in the investigations; (e) are Dr. Qiu or Dr. Cheng still in Canada; (f) are Dr. Qiu or Dr. Cheng cooperating with law enforcement in the investigations; (g) are Dr. Qiu or Dr. Cheng on paid leave, unpaid leave, or terminated from the NML; (h) what connection is there between the investigations of Dr. Qiu or Dr. Cheng and the investigation by the United States National Institutes of Health which has resulted in 54 scientists losing their jobs mainly due to receiving foreign funding from China, as reported by the journal Science on June 12, 2020; (i) does the government possess information that Dr. Qiu or Dr. Cheng solicited or received funding from a Chinese institution, and, in summary what is that information; and (j) when are the investigations expected to conclude, and will their findings be made public?

**Q-535<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Harris (St. John's East) – With regard to the demographics of the staff of the Correctional Service of Canada: what percentage of correctional officers self-identify as (i) Indigenous, (ii) Black, (iii) another visible minority, broken down by region (Atlantic, Quebec, Ontario, Prairie, and Pacific)?

**Q-536<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Harris (St. John's East) – With regard to the use of force by RCMP members in the course of their duty: (a) how many interactions between members of the RCMP and members of the public occurred in each of the years from 2000 to 2020 inclusively, which resulted in the (i) death, (ii) bodily injury, of a person, whether such death occurred immediately or subsequent to the incident or while in police custody; (b) for each incident in (a), what are the details, in addition to the date thereof, including (i) whether the incident

capacités de manipulation sécuritaire; gg) en ce qui a trait au courriel du 14 septembre 2018 de Matthew Gilmour, dans lequel il demande si l'IVW possède des matériaux qui nous seraient utiles, tels que des souches de fièvre hémorragique virale ou d'influenza hautement pathogène, le LNM a-t-il demandé ces matériaux, ou d'autres, en échange du transfert, et les a-t-il reçus?

**Q-534<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M<sup>me</sup> Jansen (Cloverdale—Langley City) – En ce qui concerne l'enquête administrative et l'enquête de la GRC portant sur le Laboratoire national de microbiologie (LNM), Xiangguo Qiu et Keding Cheng : a) pour ce qui est de la décision qu'ont prise le LNM et la GRC de retirer Mme Qiu et M. Cheng des installations du LNM le 5 juillet 2019, quelle est la cause du retard ayant empêché les enquêtes du LNM et de la GRC de se conclure; b) selon la déclaration de l'Agence de la santé publique du Canada dont la CBC a parlé le 14 juin 2020, « l'enquête administrative sur Mme Qiu et M. Cheng ne se rapporte pas à l'envoi d'échantillons de virus en Chine », pour quel motif ces deux chercheurs font-ils alors l'objet d'enquêtes; c) les enquêtes sur Mme Qiu et M. Cheng découlent-elles de renseignements fournis au Canada par les forces de l'ordre ou les services du renseignements d'autres pays et, si oui, que disaient ces renseignements, en gros; d) en plus de Mme Qiu et de M. Cheng, sur quelles autres personnes portent les enquêtes; e) Mme Qiu et M. Cheng sont-ils toujours au Canada; f) Mme Qiu et M. Cheng coopèrent-ils avec les forces de l'ordre pendant les enquêtes; g) Mme Qiu et M. Cheng sont-ils en congé payé, en congé non payé ou ont-ils été licenciés du LNM; h) quels sont les liens entre les enquêtes dont font l'objet Mme Qiu et M. Cheng et l'enquête des National Institutes of Health des États-Unis à l'issue de laquelle 54 chercheurs ont perdu leur emploi, principalement pour avoir reçu du financement étranger de la Chine (revue Science, 12 juin 2020); i) le gouvernement détient-il des renseignements selon lesquels Mme Qiu et M. Cheng auraient sollicité ou obtenu des fonds d'une institution chinoise, et que disent ces renseignements, en gros; j) quand les enquêtes devraient-elles se terminer et les conclusions de ces enquêtes seront-elles rendues publiques?

**Q-535<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Harris (St. John's-Est) – En ce qui concerne les caractéristiques démographiques du personnel du Service correctionnel du Canada; quel est le pourcentage d'agents correctionnels qui se définissent comme étant (i) Autochtones, (ii) Noirs, (iii) membres d'une autre minorité visible, ventilé par région (Atlantique, Québec, Ontario, Prairies et Pacifique)?

**Q-536<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Harris (St. John's-Est) – En ce qui concerne l'utilisation de la force par les agents de la GRC dans le cadre de leurs fonctions : a) au cours de chacune des années de 2000 à 2020 inclusivement, combien d'interactions entre des agents de la GRC et des membres du public se sont soldées par (i) la mort d'une personne, ou (ii) des lésions corporelles à une personne, que la mort soit survenue pendant ou après l'incident ou pendant la garde à vue; b) en plus de la date, quels sont les détails de chaque incident, incluant (i) si l'incident s'est soldé

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

resulted in the injury, however minor, or death of the detained person, (ii) the province where the incident took place, (iii) the RCMP division involved, (iv) the community within the province where the incident occurred, or if community is not possible then the RCMP detachment responsible for the geographic region where the incident occurred, (v) whether the incident took place in public, in a private home or other building, an RCMP vehicle, in an RCMP detachment building, or in an RCMP cell, (vi) whether the RCMP was acting in a contract policing role, (vii) the race, gender, sex, age of the person injured or deceased, (viii) whether medical attention was sought, (ix) if an investigation was launched, (x) if an investigation was launched, the name of the investigating agency, (xi) the outcome of any of the investigations, including the date thereof, and whether any charges were recommended or laid?

**Q-537<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Harris (St. John's East) – With regard to the demographics of the RCMP: (a) within each RCMP division, what percentages of RCMP members and staff self-identify as (i) Indigenous, (ii) Black, (iii) another visible minority; and (b) what percentage of RCMP members and staff, identify as (i) female, (ii) male, (iii) other?

**Q-538<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – With regard to the Offshore Tax Informant Program, since fiscal year 2015-16: (a) how many calls have been received; (b) how many files have been opened based on information received from informants; (c) what is the total amount of the awards paid to informants; (d) what is the total amount recovered by the Canada Revenue Agency; (e) how many current investigations are the result of information received through the program; and (f) how much money is involved in the current investigations?

**Q-539<sup>2</sup>** – June 15, 2020 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to the information collected by the Canada Revenue Agency (CRA) regarding electronic funds transfers of \$10,000 and over and the statement by the Minister of National Revenue before the Standing Committee on Finance on May 19, 2016, indicating that using this information, the CRA will target up to four jurisdictions per year, without warning, broken down by fiscal year since 2016-17: (a) how many foreign jurisdictions were targeted; (b) what is the name of each foreign jurisdiction targeted; (c) how many audits were conducted by the CRA for each foreign jurisdiction targeted; (d) of the audits in (c), how many resulted in a notice of assessment; (e) of the audits in (c), how many were referred to the CRA's Criminal Investigations Program; (f) of the investigations in (e), how many were referred to the Public Prosecution Service of Canada; (g) how many prosecutions in (f) resulted in convictions; (h) what were the penalties imposed for each conviction in (g); and (i) what is the total amount recovered?

par des blessures, même mineures, à une personne détenue, ou par sa mort, (ii) la province où l'incident est survenu, (iii) la division de la GRC concernée, (iv) la communauté de la province où l'incident est survenu ou, si on ne peut déterminer la communauté, le détachement de la GRC chargé de la région où l'incident est survenu, (v) si l'incident est survenu en public, dans une résidence privée ou dans un autre immeuble, dans un véhicule de la GRC, dans un édifice d'un détachement de la GRC, ou dans une cellule de la GRC, (vi) si la GRC agissait dans le cadre d'un contrat de services de police, (vii) la race, le genre, le sexe et l'âge de la personne blessée ou décédée (viii) si des soins médicaux ont été demandés, (ix) si une enquête a été lancée, (x) le nom de l'organisme chargé de l'enquête, le cas échéant, (xi) le résultat de toute enquête, y compris la date, et si des accusations ont été recommandées et déposées?

**Q-537<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Harris (St. John's-Est) – En ce qui concerne la composition de l'effectif de la GRC : a) dans chacune des divisions de la GRC, quels pourcentages des membres et du personnel de la GRC se désignent comme (i) Autochtones, (ii) Noirs, (iii) membres d'une autre minorité visible; b) quel pourcentage des membres et du personnel de la GRC, se désigne comme (i) femme, (ii) homme, (iii) autre?

**Q-538<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – En ce qui concerne le Programme de dénonciateurs de l'inobservation fiscale à l'étranger, depuis l'exercice 2015-2016 : a) combien d'appels ont été reçus; b) combien de dossiers ont été ouverts suite à des renseignements fournis par les dénonciateurs; c) quel est le total des primes accordées aux dénonciateurs ; d) quelle est la somme totale récupérée par l'Agence du revenu du Canada; e) combien d'enquêtes présentement en cours sont le fruit d'informations obtenues grâce au programme; f) quels sont les montants d'argent impliqués dans les enquêtes en cours?

**Q-539<sup>2</sup>** – 15 juin 2020 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne les renseignements recueillis par l'Agence du revenu du Canada (ARC) au sujet des virements électroniques de 10 000 \$ et plus et la déclaration de la ministre du Revenu national devant le Comité permanent des finances le 19 mai 2016 selon laquelle, à l'aide de ces renseignements, l'ARC ciblerait jusqu'à quatre pays par année, sans avertissement, à compter de 2016-2017, ventilé par exercice : a) combien de pays étrangers ont été ciblés; b) quel est le nom de chacun des pays étrangers ciblés; c) combien de vérifications l'ARC a-t-elle effectuées pour chacun des pays étrangers ciblés; d) combien des vérifications en c) ont donné lieu à un avis de cotisation; e) combien des dossiers en c) ont été renvoyés au Programme d'enquêtes criminelles de l'ARC; f) combien des enquêtes en e) ont donné lieu à un renvoi au Service des poursuites pénales du Canada; g) combien des poursuites en f) ont donné lieu à des condamnations; h) quelles ont été les pénalités imposées pour chacune des condamnations en g); i) quel est le montant total recouvré?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-540<sup>2</sup>** — July 6, 2020 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the government's COVID-19 Supply Council: (a) who are the members of the council; (b) what specific measures are in place to ensure that members of the council are not placed in a conflict of interest; (c) what potential conflicts of interest have been identified for each member of the council, broken down by member; and (d) what specific council recommendations, deliberations, or decisions has each member of the council recused themselves from, broken down by member?

**Q-541<sup>2</sup>** — July 6, 2020 — Mr. Chiu (Steveston—Richmond East) — With regard to government involvement in the negotiations with Vertex Pharmaceuticals for a Price Listing Agreement with the Pan Canadian Pharmaceutical Alliance, in relation to cystic fibrosis treatments: (a) what is the current status of the negotiations; (b) what specific measures, if any, has the government taken to ensure that Kalydeco and Orkambi are available to all Canadians that require the medication; (c) has the government taken any specific measures to make Trikafta available to Canadians; and (d) how many months, or years, will it be before the government finishes the regulatory and review process related to the approval of Trikafta?

**Q-542<sup>2</sup>** — July 6, 2020 — Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) — With regard to changes made by Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) to credit worthiness checks for producers applying for a cash advance under the Advance Payments Program (APP): (a) why did AAFC make changes to the APP credit screening for 2020; (b) will the enhanced credit worthiness checks carry into 2021 and beyond; (c) what was the policy or criteria imposed by AAFC for program administrators to use regarding the credit worthiness checks when the processing of APP applications began on April 1, 2020; (d) was the new criteria published prior to April 1, 2020, and, if so, what are the details, including (i) date it was published, (ii) outlets and locations where it was published; (e) in the past five years, what percentage of APP recipients have abused or misused advances; (f) in the past five years, what percentage of APP recipients defaulted on their advance repayment; (g) in the past five years, how many separate-operation partners or separate-operation spouses have received separate cash advances, and of those, what percentage has misused their advance or defaulted on the advance; and (h) in the past five years, what percentage of APP recipients have repaid their advance without issue and remain in "good-standing"?

**Q-543<sup>2</sup>** — July 6, 2020 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — With regard to the 2020 United Nations Security Council election and costs associated with Canada's bid for a Security

**Q-540<sup>2</sup>** — 6 juillet 2020 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne le Conseil de l'approvisionnement lié à la COVID-19 : a) qui sont les membres de ce Conseil; b) quelles mesures ont été mises en place au juste pour s'assurer que les membres ne se retrouvent pas en situation de conflits d'intérêts; c) quels sont les conflits d'intérêts potentiels identifiés pour chacun des membres du Conseil, ventilés par membre; d) quelles sont les recommandations, discussions ou décisions du Conseil pour lesquelles chacun des membres se sont récusés, ventilées par membre?

**Q-541<sup>2</sup>** — 6 juillet 2020 — M. Chiu (Steveston—Richmond-Est) — En ce qui concerne la participation du gouvernement aux négociations avec Vertex Pharmaceuticals en vue de conclure une entente avec l'Alliance pancanadienne pharmaceutique sur la liste des prix des médicaments pour le traitement de la fibrose kystique : a) quel est l'état actuel des négociations; b) quelles mesures particulières, le cas échéant, ont été prises par le gouvernement pour veiller à ce que les médicaments Kalydeco et Orkambi soient mis à la disposition de tous les Canadiens qui en ont besoin; c) le gouvernement a-t-il pris des mesures particulières pour mettre le Trikafta à la disposition des Canadiens; d) dans combien de mois ou d'années le gouvernement terminera-t-il le processus?

**Q-542<sup>2</sup>** — 6 juillet 2020 — M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville) — En ce qui concerne les changements faits par Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) à l'égard des vérifications de la solvabilité des producteurs qui demandent une avance de fonds dans le cadre du Programme de paiements anticipés (PPA) : a) pourquoi AAC a-t-il fait des modifications concernant les vérifications de la solvabilité dans le cadre du PPA pour 2020; b) est-ce que les vérifications approfondies de la solvabilité se poursuivront en 2021 et après; c) quelle était la politique ou quels étaient les critères imposés par AAC aux administrateurs du programme concernant les vérifications de la solvabilité lorsque le traitement des demandes dans le cadre du PPA a commencé, le 1<sup>er</sup> avril 2020; d) les nouveaux critères ont-ils été rendus publics avant le 1<sup>er</sup> avril 2020 et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris (i) la date de publication, (ii) les supports médiatiques et les endroits où ils ont été publiés; e) au cours des cinq dernières années, quel est le pourcentage de bénéficiaires du PPA ayant abusé du programme ou utilisé les fonds avancés à mauvais escient; f) au cours des cinq dernières années, quel est le pourcentage de bénéficiaires du PPA n'ayant pas remboursé les fonds avancés; g) au cours des cinq dernières années, combien de partenaires ou de conjoints d'exploitations distinctes ont reçu des avances de fonds distinctes et, parmi ceux-ci, quel pourcentage a utilisé les avances de fonds à mauvais escient ou n'a pas remboursé les fonds; h) au cours des cinq dernières années, quel est le pourcentage de bénéficiaires du PPA ayant remboursé les fonds avancés sans problème et étant toujours en règle?

**Q-543<sup>2</sup>** — 6 juillet 2020 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — En ce qui concerne l'élection au Conseil de sécurité des Nations Unies de 2020 et les coûts associés à la candidature du

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

Council Seat: (a) what is the final total of all costs associated with the bid; (b) if the final total is not yet known, what is the projected final cost and what is the total of all expenditures made to date in relation to the bid; (c) what is the breakdown of all costs by type of expense (gifts, travel, hospitality, etc.); and (d) what are the details of all contracts over \$5,000 in relation to the bid, including (i) date, (ii) amount, (iii) vendor, (iv) summary of goods or services provided, (v) location goods or services were provided?

**Q-544<sup>2</sup>** – July 6, 2020 – Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – With regard to the government's decision not to exclude costs associated with grain drying from the carbon tax: (a) why did the Minister of Agriculture and Agri-Food say that the impact of these costs on farmers is "not that significant", and what specific evidence does the minister have to back up this claim; (b) what is the Minister of Agriculture and Agri-Food's definition of "not that significant"; (c) what are the government's estimates on how much revenue will be received yearly from the carbon tax on grain drying, for each of the next five years; and (d) has Farm Credit Canada conducted any analysis or studies on the impact of the this tax on the income of farmers, and, if so, what were the findings of any such analysis or studies?

**Q-545<sup>2</sup>** – July 6, 2020 – Mrs. Wagantall (Yorkton–Melville) – With regard to the use of security notifications, also known as 'security (staff safety) threat flags', applied to users of Veterans Affairs Canada's (VAC) Client Service Delivery Network (CSDN) from November 4, 2015, to present: (a) how many security threat flags existed at the beginning of the time frame; (b) how many new security threat flags have been added during this time frame; (c) how many security threat flags have been removed during the time frame; (d) what is the total number of VAC clients who are currently subject to a security threat flag; (e) of the new security threat flags added since November 4, 2015, how many users of VAC's CSDN were informed of a security threat flag placed on their file, and of these, how many were provided with an explanation as to why a security threat flag was placed on their file; (f) what directives exist within VAC on permissible reasons for a security threat flag to be placed on the file of a CSDN user; (g) what directives exist within VAC pertaining to specific services that can be denied to a CSDN user with a security threat flag placed on their file; and (h) as a result of a security threat flag being placed on their file during this time frame, how many veterans have been (i) denied, (ii) delayed VAC services or financial aid?

Canada à un siège au Conseil de sécurité : a) quel est le total final de tous les coûts associés à cette candidature; b) si le total final n'est pas encore connu, quel est le coût final prévu et quel est le total de toutes les dépenses effectuées à ce jour en rapport avec cette candidature; c) quelle est la ventilation de tous les coûts par type de dépense (cadeaux, voyages, accueil, etc.); d) quels sont les détails de tous les contrats de plus de 5 000 \$ ayant un lien avec la candidature, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) le sommaire des biens ou services fournis, (v) l'endroit où les biens ou services ont été fournis?

**Q-544<sup>2</sup>** – 6 juillet 2020 – M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – En ce qui concerne la décision du gouvernement de ne pas exclure les coûts associés au séchage du grain de la taxe sur le carbone : a) pourquoi la ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire a-t-elle dit que l'effet de ces coûts pour les agriculteurs n'était « pas si important » et sur quelles données précises la ministre appuie-t-elle cette affirmation; b) quelle définition la ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire donne-t-elle de l'expression « pas si important »; c) selon les estimations du gouvernement, quels revenus seront tirés annuellement de la taxe sur le carbone appliquée au séchage du grain, pour chacune des cinq prochaines années; d) Financement agricole Canada a-t-il réalisé des analyses ou des études sur l'effet de cette taxe sur le revenu des agriculteurs, et, si tel est le cas, quelles ont été les conclusions de ces analyses ou études?

**Q-545<sup>2</sup>** – 6 juillet 2020 – M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton–Melville) – En ce qui concerne l'utilisation des avis de sécurité, également appelés « indicateurs de menace à la sécurité (des employés) », appliqués aux utilisateurs du Réseau de prestation des services aux clients (RPSC) d'Anciens Combattants Canada (ACC), du 4 novembre 2015 à aujourd'hui : a) combien y avait-il d'indicateurs de menace à la sécurité au début de cette période; b) combien de nouveaux indicateurs de menace à la sécurité ont été ajoutés pendant cette période; c) combien d'indicateurs de menace à la sécurité ont été supprimés pendant cette période; d) au total, combien de clients d'ACC font actuellement l'objet d'un indicateur de menace à la sécurité; e) parmi les nouveaux indicateurs de menace à la sécurité ajoutés depuis le 4 novembre 2015, combien d'utilisateurs du RPSC d'ACC ont été informés qu'un indicateur de menace à la sécurité avait été ajouté à leur dossier, et parmi ceux-ci, combien se sont vu expliquer la raison pour laquelle un indicateur de menace à la sécurité avait été ajouté à leur dossier; f) quelles sont les directives en vigueur à ACC en ce qui concerne les motifs valables pour inscrire un indicateur de menace à la sécurité dans le dossier d'un utilisateur du RPSC; g) quelles sont les directives en vigueur à ACC en ce qui concerne les services susceptibles d'être refusés à un utilisateur du RPSC dont le dossier comporte un indicateur de menace à la sécurité; h) du fait qu'un indicateur de menace à la sécurité a été inscrit à leur dossier pendant cette période, combien d'anciens combattants (i) se sont vu refuser des services ou une aide financière d'ACC, (ii) ont subi des retards dans la prestation de ces services?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-546<sup>2</sup>** – July 6, 2020 – Mr. Masse (Windsor West) – With regard to all telecommunications costs of Canada's Official Residences, including The Farm, Harrington Lake, Rideau Hall, Stornoway, 7 Rideau Gate and 24 Sussex Drive, broken down annually since the fiscal year 2010-11, including: (a) for each fiscal year, what was the total annual cost per residence; (b) what type of service(s) is provided (i.e. fiberoptic, wireless, other or multiple); (c) who is the Telecom Service Provider (TSP) and is the TPS under contract; (d) how long is the contract if the TSP holds one; (e) what is the inventory of the type of services, products, channels or stations, and packages provided; (f) what is the amount of downloaded content; and (g) what is the speed of downloaded content?

**Q-547<sup>2</sup>** – July 17, 2020 – Ms. Dancho (Kildonan–St. Paul) – With regard to government assistance programs for individuals during the COVID-19 pandemic: (a) what has been the total amount of money expended through the (i) Canada Emergency Response Benefit (CERB), (ii) Canada Emergency Wage Subsidy (CEWS), (iii) Canada Emergency Student Benefit (CESB), (iv) Canada Student Service Grant (CSSG); (b) what is the cumulative weekly breakdown of (a), starting on March 13, 2020, and further broken down by (i) province or territory, (ii) gender, (iii) age group; (c) what has been the cumulative number of applications, broken down by week, since March 13, 2020, for the (i) CERB, (ii) CEWS, (iii) CESB, (iv) CSSG; and (d) what has been the cumulative number of accepted applications, broken down by week, since March 13, 2020, for the (i) CERB, (ii) CEWS, (iii) CESB, (iv) CSSG?

**Q-548<sup>2</sup>** – July 17, 2020 – Ms. Dancho (Kildonan–St. Paul) – With regard to government assistance programs for organizations and businesses during the COVID-19 pandemic: (a) what has been the total amount of money expended through the (i) Canada Emergency Commercial Rent Assistance (CECRA), (ii) Large Employer Emergency Financing Facility (LEEFF), (iii) Canada Emergency Business Account (CEBA), (iv) Regional Relief and Recovery Fund (RRRF), (v) Industrial Research Assistance (IRAP) programs; (b) what is the cumulative weekly breakdown of (a), starting on March 13, 2020; (c) what has been the cumulative number of applications, broken down by week, since March 13, 2020, for the (i) CECRA, (ii) LEEFF, (iii) CEBA, (iv) RRRF, (v) IRAP; and (d) what has been the cumulative number of accepted applications, broken down by week, since March 13, 2020, for the (i) CECRA, (ii) LEEFF, (iii) CEBA, (iv) RRRF, (v) IRAP?

**Q-549<sup>2</sup>** – July 17, 2020 – Mr. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – With regard to Transport Canada's (TC) announcement on November 1, 2017, to improve local maritime situational awareness and reduce marine traffic congestion through the Oceans Protection Plan, specifically with respect to the \$500,000 national Anchorages Initiative (NAI) to "bring together government, the marine industry, Indigenous peoples

**Q-546<sup>2</sup>** – 6 juillet 2020 – M. Masse (Windsor-Ouest) – En ce qui concerne l'ensemble des coûts liés aux télécommunications pour les résidences officielles du Canada, y compris la Ferme, la résidence du lac Mousseau, Rideau Hall, Stornoway, le 7, Rideau Gate et le 24, promenade Sussex, ventilés annuellement depuis l'exercice 2010-2011 : a) pour chaque exercice, quel est le coût annuel total par résidence; b) quel est le type de services fournis (p. ex. fibre optique, technologie sans fil, autre ou technologies multiples); c) qui est le fournisseur de services de télécommunications (FST) et le FST est-il sous contrat; d) si le FST est lié à un contrat, quelle en est la durée; e) quel est l'inventaire du type de services, de produits, de chaînes ou stations, de forfaits fournis; f) quelle est la quantité de contenu téléchargé; g) quelle est la vitesse du contenu téléchargé?

**Q-547<sup>2</sup>** – 17 juillet 2020 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan–St. Paul) – En ce qui concerne les programmes d'aide gouvernementaux à l'intention des particuliers pendant la pandémie de COVID-19 : a) quel est le montant total déboursé au titre de (i) la Prestation canadienne d'urgence (PCU), (ii) la Subvention salariale d'urgence du Canada (SSUC), (iii) la Prestation canadienne d'urgence pour les étudiants (PCUE), (iv) la Bourse canadienne pour le bénévolat étudiant (BCBE); b) quelle est la ventilation hebdomadaire cumulative des montants en a), à compter du 13 mars 2020, ventilés également par (i) province ou territoire, (ii) sexe, (iii) groupe d'âge; c) quel est le nombre cumulatif des demandes, ventilées par semaine, depuis le 13 mars 2020, au titre de (i) la PCU, (ii) la SSUC, (iii) la PCUE, (iv) la BCBE; d) quel est le nombre cumulatif de demandes acceptées, ventilées par semaine, depuis le 13 mars 2020, au titre de (i) la PCU, (ii) la SSUC, (iii) la PCUE, (iv) la BCBE?

**Q-548<sup>2</sup>** – 17 juillet 2020 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan–St. Paul) – En ce qui concerne les programmes d'aide gouvernementaux à l'intention des organismes et des entreprises pendant la pandémie de COVID-19 : a) quel est le montant total déboursé au titre (i) de l'Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial (AUCLC), (ii) du Crédit d'urgence pour les grands employeurs (CUGE), (iii) du Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes (CUEA), (iv) du Fonds d'aide et de relance régionale (FARR), (v) du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI); b) quelle est la ventilation hebdomadaire cumulative des montants en a), à compter du 13 mars 2020; c) quel est le nombre cumulatif des demandes, ventilées par semaine, depuis le 13 mars 2020, au titre (i) de l'AUCLC, (ii) du CUGE, (iii) du CUEA, (iv) du FARR, (v) du PARI; d) quel est le nombre cumulatif des demandes acceptées, ventilées par semaine, depuis le 13 mars 2020, au titre (i) de l'AUCLC, (ii) du CUGE, (iii) du CUEA, (iv) du FARR, (v) du PARI?

**Q-549<sup>2</sup>** – 17 juillet 2020 – M. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – En ce qui concerne l'annonce faite par Transports Canada le 1<sup>er</sup> novembre 2017 en vue d'améliorer la sensibilisation aux activités maritimes locales et de réduire la congestion de la circulation maritime dans le cadre du Plan de protection des océans, et en particulier en ce qui concerne l'Initiative nationale de 500 000 \$ sur les zones de mouillage qui

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

and stakeholder communities to develop a sustainable national anchorage framework”: (a) in terms of subject matter, what areas of research has TC contracted, and who are the vendors; (b) who is currently directing the NAI and which of TC’s federal and regional offices reports to the said director; (c) what concrete governmental actions, as a result of the NAI, can be expected by the initiative’s estimated completion date of fall 2020; (d) which First Nations peoples and affected West Coast communities (i) have been consulted, (ii) have arrangements for NAI consultations in place; and (e) at the present date, how much of the \$500,000 budget allocated for the NAI remains unspent?

**Q-550<sup>2</sup>** – July 20, 2020 – Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – With regard to the decision by VIA Rail to layoff workers during the pandemic: (a) what is the total number of workers laid off since March 1, 2020; (b) what is the number of layoffs broken down by date; (c) on what date did the minister responsible for VIA Rail become informed of plans for each of the layoffs in (b); (d) why did VIA Rail not use the Canada Emergency Wage Subsidy (CEWS) to prevent the layoffs; (e) will VIA Rail management and executives continue to receive bonuses in light of the layoffs; (f) what is the total amount of bonus money paid out so far in 2020; and (g) what is the total amount VIA Rail has received so far in 2020 through (i) CEWS, (ii) other sources of government funding, broken down by source?

**Q-551<sup>2</sup>** – July 20, 2020 – Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – With regard to federal grants, contributions, non-repayable loans, or similar type of funding provided to telecommunications companies since 2009: what are the details of all such funding, including the (i) date, (ii) recipient, (iii) type of funding, (iv) department providing the funding, (v) name of program through which funding was provided, (vi) project description, (vii) start and completion, (viii) project location, (ix) amount of federal funding?

**Q-552<sup>2</sup>** – July 20, 2020 – Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – With regard to the Canadian Food Inspection Agency, since 2005: how many meat and poultry processing plants have had their licences cancelled, broken down by year and province?

**Q-553<sup>2</sup>** – July 20, 2020 – Ms. Dancho (Kildonan–St. Paul) – With regard to all monetary and non-monetary contracts, agreements and arrangements entered into by the government with the WE organization, the WE Charity, ME to WE, Imagine 1 Day International, Marc Kielburger and Craig Kielburger, since

devait être « mise en œuvre en collaboration avec les gouvernements, des représentants de l’industrie maritime, les peuples autochtones et les collectivités concernées en vue d’élaborer un cadre national durable de zones de mouillage » : a) en matière de sujets, quels sont les domaines de recherche pour lesquels TC a accordé des contrats, et qui sont les fournisseurs; b) qui dirige actuellement l’Initiative et quels sont les bureaux régionaux et fédéraux de TC qui rendent des comptes à cette personne; c) quelles mesures concrètes le gouvernement devrait-il avoir mises en œuvre dans le cadre de l’Initiative d’ici la date de fin prévue de celle-ci, à l’automne 2020; d) auprès de quelles Premières Nations et collectivités de la côte Ouest concernées (i) des consultations ont-elles été menées, (ii) des arrangements ont-ils été pris concernant la tenue de consultations sur l’Initiative; e) quel montant du budget de 500 000 \$ alloué à l’Initiative n’a pas encore été dépensé à ce jour?

**Q-550<sup>2</sup>** – 20 juillet 2020 – M. Baldinelli (Niagara Falls) – En ce qui concerne la décision de VIA Rail de mettre à pied des travailleurs pendant la pandémie : a) quel est le nombre total de travailleurs mis à pied depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020; b) quel est le nombre de mises à pied, ventilé par date; c) à quelle date le ministre responsable de VIA Rail a-t-il été informé des plans pour chacune des mises à pied dont il est question en bb); d) pourquoi VIA Rail n’a pas eu recours à la Subvention salariale d’urgence du Canada (SSUC) pour éviter les mises à pied; e) la direction et les cadres de VIA Rail continueront-ils de recevoir des primes, compte tenu des mises à pied; f) quel est le montant total des primes accordées à ce jour en 2020; (g) quel est le montant total reçu par VIA Rail à ce jour en 2020 dans le cadre (i) de la SSUC, (ii) d’autres sources de financement du gouvernement, ventilé par source?

**Q-551<sup>2</sup>** – 20 juillet 2020 – M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – En ce qui concerne les subventions, les contributions, les prêts non remboursables ou tout autre financement semblable que le gouvernement fédéral a accordé aux entreprises de télécommunications depuis 2009 : quelles sont les modalités de ces financements, y compris (i) la date, (ii) le destinataire, (iii) le type de financement, (iv) le ministère accordant le financement, (v) le nom du programme dans le cadre duquel le financement a été accordé, (vi) la description du projet, (vii) la date de début et la date de fin du projet, (viii) l’emplacement du projet, (ix) le montant du financement fédéral?

**Q-552<sup>2</sup>** – 20 juillet 2020 – M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – En ce qui concerne l’Agence canadienne d’inspection des aliments, depuis 2005 : combien d’usines de transformation de la viande et de la volaille se sont vu retirer leur permis, ventilé par année et par province?

**Q-553<sup>2</sup>** – 20 juillet 2020 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan–St. Paul) – En ce qui concerne les contrats, ententes, arrangements financiers ou non financiers que le gouvernement a conclus avec l’organisation UNIS, l’organisme de bienfaisance UNIS, l’organisme ME to WE, l’organisme Imagine 1 Day International,

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

November 5, 2015: what are the details of such contracts, including (i) date, (ii) amount, (iii) minister or government official who authorized them, (iv) start and end date, (v) summary of terms, (vi) whether or not the item was made public through proactive disclosure, (vii) date of application, (viii) date the application was received (ix) dates and locations of related events, if applicable?

**Q-554<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – With regard to Canadian Armed Forces personnel deployed to long-term care facilities during the COVID-19 pandemic: (a) what personal protective equipment (PPE) was issued to Canadian Armed Forces members deployed to long-term care homes in Ontario and Quebec; and (b) for each type of PPE in (a), what was the (i) model, (ii) purchase date, (iii) purchase order number, (iv) number ordered, (v) number delivered, (vi) supplier company, (vii) expiration date of the product, (viii) location where the stockpile was stored?

**Q-555<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. Chiu (Steveston–Richmond East) – With regard to the government’s position regarding visitors coming to Canada for the sole purpose of giving birth on Canadian soil and subsequently obtaining Canadian citizenship for their child: (a) what is the government’s position in relation to this practice; (b) has the government condemned or taken any action to prevent this practice, and if so, what are the details of any such action; and (c) has the government taken any action to ban or discourage Canadian companies from soliciting or advertising services promoting this type of activity, and if so, what are details?

**Q-556<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. Nater (Perth–Wellington) – With regard to the responses to questions on the Order Paper earlier this year by the Minister of National Defence, which stated that “At this time, National Defence is unable to prepare and validate a comprehensive response” due to the COVID-19 situation: what is the Minister of National Defence’s comprehensive response to each question on the Order Paper where such a response was provided, broken down by question?

**Q-557<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. McCauley (Edmonton West) – With regard to the COVID-19 Supply Council: what are the costs associated with the council, broken down by (i) salary top-ups and or additional pay for an individual sitting on the council, (ii) hospitality expenses, (iii) travel expenses broken down by type, (iv) in-person meeting facilities, (v) service reimbursements like Internet expenses, taxi or Uber costs, (vi) per diem expenses, (vii) incidentals?

**Q-558<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. McCauley (Edmonton West) – With regard to personal protective equipment purchases since

Marc Kielburger et Craig Kielburger depuis le 5 novembre 2015 : quels sont les détails de ces contrats, y compris (i) la date, (ii) le montant du contrat, (iii) le ministre ou le haut fonctionnaire l’ayant autorisé, (iv) la date de début et la date de fin, (v) le résumé des conditions, (vi) si, oui ou non, le contrat a été rendu public par une divulgation proactive, (vii) la date de la demande, (viii) la date de réception de la demande, (ix) la date et l’emplacement des activités connexes, le cas échéant?

**Q-554<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – En ce qui concerne le personnel des Forces armées canadiennes déployé dans les établissements de soins de longue durée pendant la pandémie de la COVID-19 : a) quel équipement de protection individuelle (EPI) a été fourni aux membres des Forces armées canadiennes déployés dans des établissements de soins de longue durée en Ontario et au Québec; b) pour chaque type d’EPI énuméré en a), quel était (i) le modèle, (ii) la date de l’achat, (iii) le numéro du bon de commande, (iv) la quantité commandée, (v) la quantité livrée, (vi) le nom du fournisseur, (vii) la date d’expiration du produit, (viii) l’endroit où le matériel a été entreposé?

**Q-555<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. Chiu (Steveston–Richmond-Est) – En ce qui concerne la position du gouvernement sur les gens qui viennent au Canada dans l’unique but de donner naissance en sol canadien et, par la suite, obtenir la citoyenneté canadienne pour leur enfant : a) quelle est la position du gouvernement concernant cette pratique; b) le gouvernement a-t-il condamné cette pratique ou a-t-il pris des mesures pour l’empêcher et, dans l’affirmative, quels sont les détails; c) le gouvernement a-t-il pris des mesures pour interdire ou décourager les entreprises canadiennes de solliciter ou de faire de la publicité faisant la promotion de ce type d’activités et, dans l’affirmative, quels sont les détails?

**Q-556<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. Nater (Perth–Wellington) – En ce qui concerne les réponses aux questions inscrites au Feuilleton plus tôt cette année, le ministre de la Défense nationale a déclaré « [qu’en raison de la pandémie de COVID-19], le ministère de la Défense nationale n’est pas en mesure, à l’heure actuelle, de préparer et de valider une réponse complète » : quelle est la réponse complète du ministre à toutes les questions inscrites au Feuilleton pour lesquelles cette réponse a été fournie, ventilée par question?

**Q-557<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. McCauley (Edmonton-Ouest) – En ce qui concerne le Conseil sur l’approvisionnement lié à la COVID-19 : quels sont les coûts associés au Conseil, ventilés par (i) le complément salarial ou le salaire supplémentaire versé aux membres du Conseil, (ii) les frais d’accueil, (iii) les frais de voyage ventilés par type, (iv) les lieux de réunion en personne, (v) le remboursement de services comme l’accès Internet ou les déplacements en taxi ou par Uber, (vi) les dépenses journalières, (vii) les frais accessoires?

**Q-558<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. McCauley (Edmonton-Ouest) – En ce qui concerne les achats d’équipement de protection

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

March 13, 2020: (a) what amount of supplies were ordered and prepaid for; (b) of the supplies in (a), how many units have yet to be received; (c) what amount of N95 or KN95 masks were ordered but deemed unacceptable by Public Health Agency of Canada; (d) what was the dollar value associated with these masks; (e) were associated prepayment costs reimbursed to the buyer and if so, how much; (f) what is the dollar amount associated with each contract signed for N95, KN95, and surgical masks to date; and (g) what was the total prepaid to vendors to which no supplies were received or are not expected to be received?

**Q-559<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. McCauley (Edmonton West) – With regard to public service employees between March 15, 2020, and May 31, 2020, broken down by department and by week: (a) how many public servants worked from home; (b) how much has been paid out in overtime to employees; (c) how many vacation days have been used; and (d) how many vacation days were used during this same period in 2019?

**Q-560<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) – With regard to government contracts for services and construction valued between \$39,000.00 and \$39,999.99, signed since January 1, 2016, and broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: (a) what is the total value of all such contracts; and (b) what are the details of all such contracts, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) date, (iv) description of services or construction contracts, (v) file number?

**Q-561<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) – With regard to government contracts for architectural, engineering and other services required in respect of the planning, design, preparation or supervision of the construction, repair, renovation or restoration of a work valued between \$98,000.00 and \$99,999.99, signed since January 1, 2016, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: (a) what is the total value of all such contracts; and (b) what are the details of all such contracts, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) date, (iv) description of services or construction contracts, (v) file number?

**Q-562<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) – With regard to government contracts entered into by the member of the Queen's Privy Council for Canada responsible for the Canadian International Development Agency that are for the acquisition of architectural, engineering or other services required in respect of the planning, design, preparation or supervision of an international development assistance program or project valued between \$98,000.00 and \$99,999.99, signed since January 1, 2016, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: (a) what is the

individuelle depuis le 13 mars 2020 : a) quelle quantité d'articles a été commandée et payée à l'avance; b) parmi les articles indiqués en a), combien d'unités n'ont pas encore été livrées; c) combien de masques N95 ou KN95 ont été commandés, mais jugés inacceptables par l'Agence de la santé publique du Canada; d) quelle est la valeur monétaire de ces masques; e) les coûts liés au paiement à l'avance ont-ils été remboursés et, dans l'affirmative, à combien s'élevaient-ils; f) à combien s'élève la valeur monétaire de chaque contrat signé à ce jour pour la fourniture de masques N95, KN95 ou chirurgicaux; g) quel est le montant total prépayé aux fournisseurs pour lesquels aucun article n'a été reçu ou pour lesquels les articles ne seront pas reçus?

**Q-559<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. McCauley (Edmonton-Ouest) – En ce qui concerne les employés de la fonction publique, entre le 15 mars 2020 et le 31 mai 2020, ventilés par ministère et par semaine : a) combien de fonctionnaires ont travaillé à partir de leur domicile; b) quelle somme a été versée aux employés pour les heures supplémentaires; c) combien de journées de vacances ont été utilisées; d) combien de journées de vacances ont été utilisées pendant la même période en 2019?

**Q-560<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. Uppal (Edmonton Mill Woods) – En ce qui concerne les contrats du gouvernement pour des services et des travaux de construction d'une valeur établie entre 39 000 \$ et 39 999,99 \$ et signés depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilés par ministère, organisation, société de la Couronne ou autre entité gouvernementale : a) quelle est la valeur totale de ces contrats; b) quels en sont les détails, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date, (iv) la description des contrats de services ou de travaux de construction, (v) le numéro de dossier?

**Q-561<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. Uppal (Edmonton Mill Woods) – En ce qui concerne les contrats du gouvernement conclus depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 pour des services d'architecture, d'ingénierie et autres qui sont nécessaires à la planification, à la préparation ou à la supervision de travaux de construction, de réparation, de rénovation ou de restauration d'une œuvre évaluée entre 98 000 \$ et 99 999,99 \$, ventilés par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quelle est la valeur totale de ces contrats; b) quelles sont les modalités de ces contrats, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date, (iv) la description des services ou des contrats de construction, (v) le numéro de dossier?

**Q-562<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. Uppal (Edmonton Mill Woods) – En ce qui concerne les contrats du gouvernement conclus par le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada responsable de l'Agence canadienne de développement international et qui portent sur l'acquisition de services d'architecture, de génie ou autres nécessaires à la planification, à la conception, à la préparation ou à la supervision d'un programme ou projet d'aide au développement international dont la valeur se situe entre 98 000,00 \$ et 99 999,99 \$, signés depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilés par ministère, organisme,

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

total value of all such contracts; and (b) what are the details of all such contracts, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) date, (iv) description of services or construction contracts, (v) file number?

**Q-563<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. McCauley (Edmonton West) – With regard to the Atlantic Raven and the Atlantic Eagle vessels since the start of their service on the British Columbia coast as part of contract awarded under the Oceans Protection Plan, broken down by month for each: (a) how many Canadian Coast Guard (CCG) personnel have been stationed on each ship by full-time equivalents; (b) how many hours per day while at sea were CCG personnel stationed on each ship; (c) how many hours per day while not at sea were CCG personnel stationed on each ship; (d) what were the costs for CCG personnel stationed on the tugs; and (e) on what day did the Irving crews aboard each vessel meet the Pacific Pilot Authority requirements?

**Q-564<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. McLean (Calgary Centre) – With regard to the 2019 and 2020 iterations of the Canada Summer Jobs program: (a) how much has been granted in dollars per riding; (b) how much has been granted in dollars per province; (c) how many requests for funding have been made per riding; (d) how much has been given to non-profits or charities; (e) how much has been given to private sector; and (f) how many requests were denied or turned down by the non-profit or charity organizations and private sector?

**Q-565<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to defaulted student loans owing for the 2018 and 2019 fiscal years, broken down by year: (a) how many student loans were in default; (b) what is the average age of the loans; (c) how many loans are in default because the loan holder has left the country; (d) what is the average reported T4 income for each of 2018 and 2019 defaulted loan holder; (e) how much was spent on collections agencies either in fees or their commissioned portion of collected loans; and (f) how much has been recouped by collection agencies?

**Q-566<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to recipients of the Canada Emergency Response Benefit: what is the number of recipients based on 2019 income, broken down by federal income tax bracket?

**Q-567<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. McLean (Calgary Centre) – With regard to vehicle purchases by departments for the 2018 and 2019 fiscal years: (a) how many vehicles have been purchased, broken down by brand and type; (b) of the vehicles in (a), how many were (i) gasoline, (ii) hybrid, (iii) electric, (iv)

société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quelle est la valeur totale desdits contrats; et b) quels sont les détails desdits contrats, incluant (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date, (iv) la description des services ou des contrats de construction, (v) le numéro de dossier?

**Q-563<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. McCauley (Edmonton-Ouest) – En ce qui concerne les navires Atlantic Raven et Atlantic Eagle, depuis le début de leur mise en service dans la région côtière de la Colombie-Britannique dans le cadre d'un contrat attribué en vertu du Plan de protection des océans, ventilés par mois pour chaque renseignement : a) combien de membres de la Garde côtière canadienne (GCC) ont été postés sur chaque navire, en équivalents temps plein; b) combien d'heures par jour en mer le personnel de la GCC était-il posté sur chaque navire; c) pendant combien d'heures par jour non passé en mer le personnel de la GCC était-il posté sur chaque navire; d) quels ont été les coûts associés au personnel de la GCC posté sur les remorqueurs; e) à quelle date les équipages d'Irving se trouvant à bord de chaque navire ont-ils satisfait aux exigences de l'Administration du pilotage du Pacifique?

**Q-564<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. McLean (Calgary-Centre) – En ce qui concerne les saisons 2019 et 2020 du programme Emplois d'été Canada : a) combien d'argent a été accordé à chacune des circonscriptions; b) quelle somme a été accordée à chacune des provinces; c) combien de demandes de financement ont été faites par circonscription; d) quelle somme a été versée à des organismes de bienfaisance ou à but non lucratif; e) quelle somme a été versée au secteur privé; f) combien de demandes ont été refusées par le secteur privé et les organismes de bienfaisance ou ceux à but non lucratif?

**Q-565<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne le non-remboursement de prêts étudiants en souffrance pendant les exercices 2018 et 2019, ventilé par année : a) combien d'étudiants ont été en défaut de paiement; b) de combien d'années les prêts datent-ils en moyenne; c) combien de prêts sont en souffrance parce que l'étudiant emprunteur a quitté le pays; d) quel est le revenu moyen déclaré sur le formulaire T4 des étudiants emprunteurs en défaut de paiement pendant les exercices 2018 et 2019; e) quelle somme a servi à payer les frais de service ou les commissions des agences de recouvrement engagées; f) quelle somme les agences de recouvrement ont-elles permis de recouvrer?

**Q-566<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne les bénéficiaires de la Prestation canadienne d'urgence : combien de personnes la reçoivent, ventilé par tranches d'imposition fédérales, selon leur revenu de 2019?

**Q-567<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. McLean (Calgary-Centre) – En ce qui concerne les achats de véhicules des ministères au cours des exercices 2018 et 2019 : a) combien de véhicules ont été achetés, ventilés par marque et modèle; b) des véhicules en a), quel était le nombre de véhicules (i) à essence, (ii) hybrides, (iii)

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

diesel, (v) natural gas; (c) what was the total cost of all purchases; (d) how many vehicles were disposed of, broken down by vehicles (i) sold, (ii) scrapped, (iii) given away or donated; (e) for the vehicles sold off in (d), how much were they sold for; and (f) for the vehicles given away or donated in (d), what was the market value at time of disposal?

**Q-568<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. McLean (Calgary Centre) – With regard to the Canada Emergency Business Account (CEBA) from April 9, 2020, to July 31, 2020: (a) how much was paid to banks and credit unions to administer CEBA; (b) what is the expected write-off of funds loaned through the CEBA program; (c) what was the total amount lent for the above timeframe through CEBA; (d) how many loans have been provided through CEBA; (e) how many loans have been repaid as of July 31, 2020; and (f) what is the total repaid amount as of July 31, 2020?

**Q-569<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. Kitchen (Souris-Moose Mountain) – With regard to revenue collected from the federal carbon tax: (a) excluding any rebates, what is the total amount of revenue collected by the government from the carbon tax or price on carbon since January 1, 2017; (b) what is the breakdown of (a) by (i) year, (ii) province; (c) what is the total amount of GST collected on the carbon tax since January 1, 2017; and (d) what is the breakdown of (c) by (i) year, (ii) province?

**Q-570<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. Lobb (Huron–Bruce) – With regard to the government's ethical apparel policy PN-132 and contract clause A3008C, since November 4, 2015: (a) how many times has the contract clause been breached by companies doing business with the government; (b) what are the details of each instance where a breach occurred, including (i) date government advised vendor they were in breach, (ii) vendor, (iii) brand names involved, (iv) summary of breach; (c) for each instance in (b), did the government terminate the contract or issue a financial penalty to the vendor, and, if so, what are the details and amounts of the penalties; (d) how many investigations have been conducted to ensure compliance with PN-132, and of those, how many vendors were found to be (i) in compliance, (ii) not in compliance; (e) does the policy consider ethical procurement certification for contracting below the first-tier subcontractor level; (f) what specific measures has the government taken, if any, to ensure that all vendors, including any contractors or sub-contractors of such vendors, are in compliance with the policy; (g) what specific measures, if any, has the government taken to ensure that any products produced by forced labour camps, and specifically the forced Uyghur labour camps in China, are not purchased by the government; (h) what is the government's policy, if it has one, in relation to the termination of contracts in cases where a second-, third-, or any level below the first-tier subcontractor are found to be non-compliant with PN-132; (i) what is the total number of

électriques, (iv) au diesel, (v) au gaz naturel; c) à quelle somme s'élevait le total de tous les achats; d) de combien de véhicules s'est-on débarrassé, réparti selon (i) les véhicules vendus, (ii) les véhicules mis à la ferraille, (iii) les véhicules donnés; e) des véhicules vendus en d), pour quelle somme ont-ils été vendus; f) en ce qui concerne les véhicules donnés en d), quelle était leur valeur marchande au moment où on s'en est débarrassé?

**Q-568<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. McLean (Calgary-Centre) – En ce qui concerne le Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes (CUEC) pour la période allant du 9 avril au 31 juillet 2020 : a) quelle somme a-t-on remise aux banques et aux coopératives de crédit pour qu'elles administrent le CUEC; b) quel est l'estimé du montant qui sera à radier des fonds prêtés dans le cadre du programme CUEC; c) quel est le montant total prêté au titre du CUEC pour la période susmentionnée; d) combien de prêts ont été accordés au titre du CUEC; e) combien de prêts avaient été remboursés au 31 juillet 2020; f) quel était le montant total remboursé au 31 juillet 2020?

**Q-569<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. Kitchen (Souris-Moose Mountain) – En ce qui concerne les recettes provenant de la taxe fédérale sur le carbone : a) en excluant toute remise, quel est le montant total des recettes perçues par le gouvernement et provenant de la taxe sur le carbone ou de la tarification du carbone depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017; b) comment se répartit le montant en a) selon (i) l'année, (ii) la province; c) quel est le montant total de la TPS perçue sur la taxe sur le carbone depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017; d) comment se répartit le montant en c) selon (i) l'année, (ii) la province?

**Q-570<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. Lobb (Huron–Bruce) – En ce qui concerne la politique du gouvernement relative à l'achat éthique de vêtements AP-132 et la clause contractuelle A3008C afférente, depuis le 4 novembre 2015 : a) combien de fois la clause contractuelle a-t-elle été violée par des sociétés faisant affaire avec le gouvernement; b) quels sont les détails de chaque instance où il y a eu infraction, y compris (i) la date à laquelle le gouvernement a informé le fournisseur qu'il était en infraction, (ii) le fournisseur, (iii) les marques en question, (iv) le résumé de l'infraction; c) pour chaque cas mentionné en b), le gouvernement a-t-il mis fin au contrat ou imposé des sanctions pécuniaires au fournisseur et, le cas échéant, quels sont les détails et le montant des pénalités; d) combien d'enquêtes ont été réalisées pour assurer la conformité à l'AP-132, et de celles-ci, combien de fournisseurs ont été jugés (i) conformes, (ii) non conformes; e) la politique tient-elle compte de l'attestation d'achat éthique pour les adjudications sous le niveau du premier sous-traitant; f) quelles mesures particulières le gouvernement a-t-il prises, le cas échéant, pour faire en sorte que tous les fournisseurs, y compris les entrepreneurs et leurs sous-traitants, soient conformes à la politique; g) quelles mesures particulières, le cas échéant, le gouvernement a-t-il prises pour faire en sorte que tout produit provenant de camps de travail forcé, en particulier les camps de travail forcé ouïgours, en Chine, ne soit pas acheté par le gouvernement; h) quelle est la politique du gouvernement, le cas échéant, en lien avec la résiliation de

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

employees or full-time equivalents assigned to ensure compliance with the ethical apparel policy; and (j) for each employee in (i), what percentage of their job has been assigned to investigate or ensure compliance?

**Q-571<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. Lobb (Huron–Bruce) – With regard to what the Prime Minister describes as the "due diligence" conducted by government officials in relation to the original decision to have the WE Organization or the WE Charity administer the Canada Student Service Grant (CSSG): (a) how many officials were involved in conducting the due diligence; (b) who conducted the due diligence; (c) who was in charge of overseeing the due diligence process; (d) did the due diligence process examine WE's recent corporate governance or financial issues; (e) if the answer to (d) is affirmative, why did the officials still recommend that WE be chosen to administer the CSSG; (f) if the answer to (d) is negative, why were such issues not examined in the due diligence process; and (g) on what date the due diligence process in relation to WE (i) begin, (ii) end?

**Q-572<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) – With regard to the status of government employees since March 1, 2020: (a) how many employees have been placed on "Other Leave With Pay" (Treasury Board Code 699) at some point since March 1, 2020; (b) how many employees have been placed on other types of leave, excluding vacation, maternity or paternity leave, at some point since March 1, 2020, broken down by type of leave and Treasury Board Code; (c) of the employees in (a), how many are still currently on leave; and (d) of the employees in (b), how many are still currently on leave, broken down by type of leave?

**Q-573<sup>2</sup>** – August 10, 2020 – Mr. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) – With regard to the F-18 Australian Hornets purchased by the Department of National Defence: (a) how many total flight hours have the Australian F-18 Hornets flown for the Royal Canadian Air Force since the purchase was made, excluding aircraft operating for the Aeronautical Evaluation and Test Establishment; (b) how many operational flight hours have the Australian F-18 Hornets flown since the purchase was made, excluding aircraft operating for the Aeronautical Evaluation and Test Establishment; (c) what date are the Australian F-18 Hornets expected to be put into regular service alongside the CF-18s; (d) how many Australian F-18 Hornets will be upgraded with the APG-79(v)4 radar; and (e) what date is the upgrade of radar systems expected to be completed?

contrats dans le cas de sous-traitants de deuxième, troisième ou tout autre niveau sous les premiers sous-traitants jugés non conformes à l'AP-132; i) combien d'employés ou d'équivalents temps plein sont chargés de veiller au respect de la politique relative à l'achat éthique de vêtements; j) pour chaque employé en i), quelle proportion de leur travail est consacrée aux enquêtes ou au respect de la conformité?

**Q-571<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. Lobb (Huron–Bruce) – En ce qui concerne la « diligence raisonnable » dont auraient fait preuve les représentants du gouvernement, selon le premier ministre, dans la cadre de la décision initiale de confier à l'Organisme UNIS l'administration de la Bourse Canadienne pour le bénévolat étudiant (BCBE) : a) combien de représentants du gouvernement ont pris part aux efforts de diligence raisonnable; b) qui a effectué la diligence raisonnable; c) qui devait assurer la supervision du processus de diligence raisonnable; d) le processus de diligence raisonnable a-t-il porté sur les problèmes récents de l'organisation en matière de finances et de gouvernance; e) si la réponse à la question d) est positive, pourquoi les représentants ont-ils tout de même recommandé de confier l'administration de la BCBE à l'Organisme UNIS; f) si la réponse à la question d) est négative, pourquoi ces questions n'ont-elles pas été évaluées dans le cadre du processus de diligence raisonnable; g) à quelle date le processus de diligence raisonnable relatif à l'Organisme UNIS (i) a-t-il commencé, (ii) a-t-il pris fin?

**Q-572<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. Diotte (Edmonton Griesbach) – En ce qui concerne le statut des fonctionnaires depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020 : a) combien d'employés ont été mis en congé sous le code « Autre congé payé » (code 699 du Conseil du Trésor) à un moment ou à un autre depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020; b) combien d'employés ont été mis en congé sous tout autre type de congé, à l'exclusion des vacances et des congés de maternité ou de paternité, à tout moment depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020, ventilés par type de congé et par code du Conseil du Trésor; c) des employés en a), combien sont encore en congé; d) des employés en b), combien sont encore en congé, ventilés par type de congé?

**Q-573<sup>2</sup>** – 10 août 2020 – M. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) – En ce qui concerne les chasseurs australiens F-18 Hornet que le ministère de la Défense nationale a achetés : a) combien d'heures de vol au total les chasseurs australiens F-18 Hornet ont-ils fait depuis leur achat par l'Aviation royale canadienne, à l'exclusion des heures de vol ayant servi à leur évaluation et aux essais aéronautiques; b) combien d'heures de vol opérationnel les chasseurs australiens F-18 Hornet ont-ils fait depuis leur achat, à l'exclusion des heures de vol ayant servi à leur évaluation et aux essais aéronautiques; c) à quelle date les chasseurs australiens F-18 Hornet seront-ils intégrés au service régulier, aux côtés des CF-18; d) combien de chasseurs australiens F-18 seront équipés d'un radar APG-79(v)4; e) à quelle date la modernisation des systèmes radar devrait-elle se terminer?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS



INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE  
PROCEEDINGS)

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES  
ORDINAIRES)

QUESTIONS

QUESTIONS

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION  
OF PAPERS

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE  
DOCUMENTS

BUSINESS OF SUPPLY

TRAVAUX DES SUBSIDES

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS



---

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

## SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

## PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :  
<https://www.noscommunes.ca>